

Lenco

Model : WTVS-100

User manual



EN	P.2	HU	P.70
DE	P.8	PL	P.76
FR	P.14	EL	P.82
NL	P.20	SK	P.89
IT	P.27	CS	P.95
ES	P.33	RO	P.102
PT	P.39	ET	P.108
SV	P.45	LV	P.114
FI	P.54	LT	P.120
NO	P.58	TR	P.126
DA	P.64		

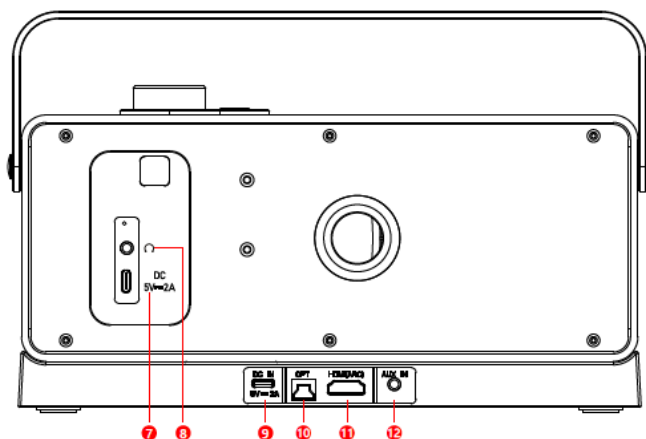
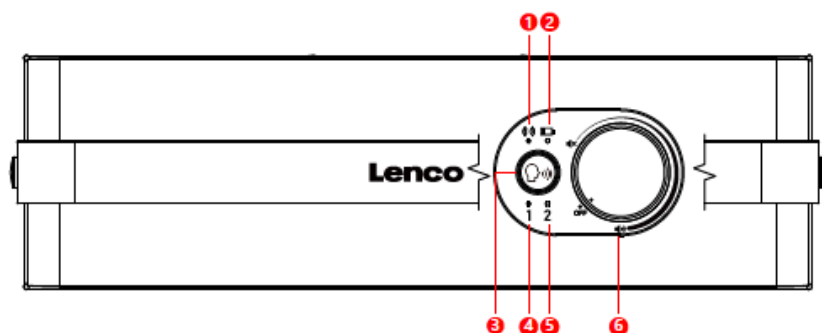
Version: 1.0

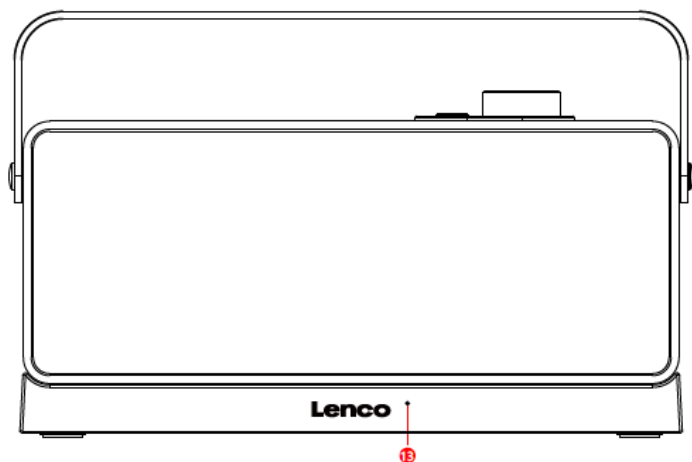
Unpacking:

Remove all items from the packaging. Retain the packaging. If you dispose of it, please do so according to local regulations.

The following items are included: Main speaker, Docking station, EU Mains AC/DC adapter, Optical cable, AUX cable, Instruction manual.

Getting to know your WTVS-100





- | | |
|--|---|
| 1. Connection indicator light | 8. Headphone jack |
| 2. Charging indicator light (for main speaker) | 9. USB-C port (for docking station charging) |
| 3. Speech button | 10. Optical port (OPT) |
| 4. Speech mode (1) | 11. HDMI (ARC) |
| 5. Speech mode (2) | 12. AUX IN |
| 6. Turn on/off/-VOL+ dial | 13. Power indicator light (for docking station) |
| 7. USB-C port (for main speaker charging) | |

Using your WTVS-100

Power source

Unwind the main adapter cable to its full length. Connect the included adaptor to the USB-C port on the docking station(Ref.9), and the other end to a suitable power source. The white power indicator light(Ref.13) is ON.

The red charging indicator light(Ref.2) of main speaker is ON, indicating the main speaker is in charging. When charging is full, the red charging indicator light will disappear.

The white connection indicator light(Ref.1) of main speaker is ON, indicating the main speaker is already connected with docking station. When main

speaker disconnects from docking station, the white connection indicator light will flash.

HEADPHONE CONNECTION

Connect the headphones to the Headphone jack(Ref.8) of the device.

General operation

TURNING THE UNIT ON

Rotate the dial(Ref.6) clockwise to turn on the unit, the connection indicator light (white color Ref.1) of main speaker is ON.

ADJUSTING THE VOLUME

The volume can be adjusted during playing via volume control(Ref.6).

Attention

Check the safety and user instruction of the external device before connection.

NETWORK STANDBY:

1. The equipment will enter network standby mode after approx. 15 minutes with < 0.8 W power consumption.
2. To resume playback, rotate the dial (Ref.6) counterclockwise to off, then turn it back on to restore sound.

TV AUDIO

1. Connect your TV via an Optical cable (Ref.10), an HDMI cable (Ref.11), or an AUX cable (Ref.12).
2. If connected via HDMI (ARC), activate the CEC function on your TV to control the speaker with your TV remote.

Attention

While AUX cable, HDMI cable, Optical cable are inserted at the same time, the docking station gives priority to the AUX input, then HDMI input, then Optical. The easiest is to connect only 1 device to the docking station. Most of the time it will be the TV.

SPEECH BUTTON

The Speech button(Ref.3) activates a dialogue enhancement feature that clarifies human voices by boosting vocal frequencies and dampening background noise.

Press the Speech button repeatedly to cycle through these settings:

- **Normal:** Standard audio with no additional processing.

Best for: General viewing, music, and standard TV shows.

- **Speech 1:** Subtly boosts vocal clarity for more distinct dialogue.

Best for: News, talk shows, and daily broadcasts.

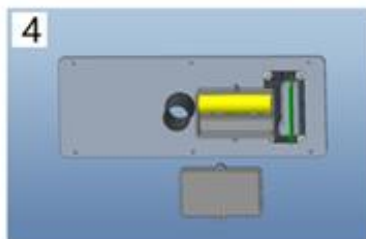
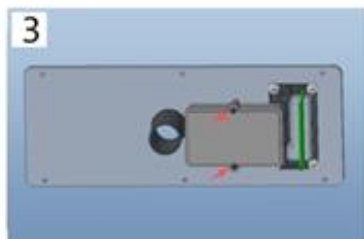
- **Speech 2:** Maximum voice enhancement with reduced background noise and bass.

Best for: Action movies with loud sound tracks or viewers who have difficulty hearing dialogue.

Battery Replacement Instructions

1. Unscrew the six screws on the back of the device.
2. Remove the back cover.
3. Unscrew the two screws on the battery compartment cover.
4. Remove the battery compartment cover.

5. Disconnect the battery cable carefully and remove the old battery.
6. Insert new, equivalent batteries. Reassemble the device in reverse order.



Technical Specifications

Input	AC 100-240V~50/60Hz
Output power	5W
Power consumption (max.)	10W
Power consumption (standby)	<0.5W
Operating Temperature	0°C-35°C
Operating position	Horizontal
Dim. unit	L261 x D74.8 x H162.7mm (with handle)
Weight	Approx. 1kg

Specifications of the AC adaptor

Information	Unit	Value and precision
Manufacturers name or trade mark, commercial registration and address	-	Shenzhen Addition Audio Science & Technology Co.,Ltd Block 1, No.61, Yuxing Road, Guangming District, Shenzhen, China.
Model Identifier	-	AD1500502000EU-TYPE-C
Input voltage	V	100-240V ~50/60Hz 0.5A Max
Input AC frequency	Hz	50/60Hz
Output voltage	V	5.0V
Output current	A	2.0A
Output Power	W	10.0W
Average active efficiency	%	79.85%
Efficiency at low load (10%)	%	77.78%
No load Power	W	0.06W
Power consumption	W	10W (Max.)

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, Commaxx declares that the radio equipment type [Lenco WTVS-100] is in compliance with directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<https://doc.nedis.com/en-us/WTVS100SI>

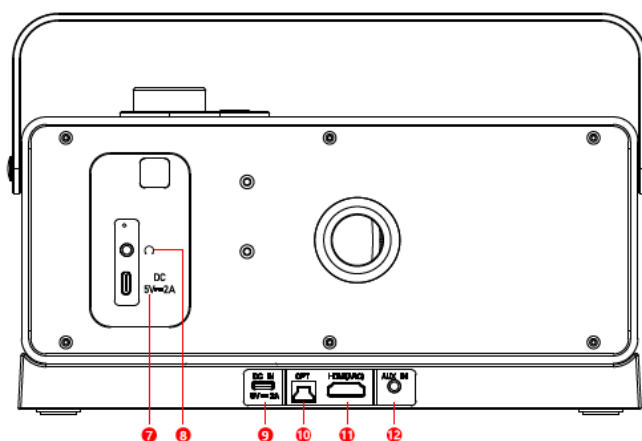
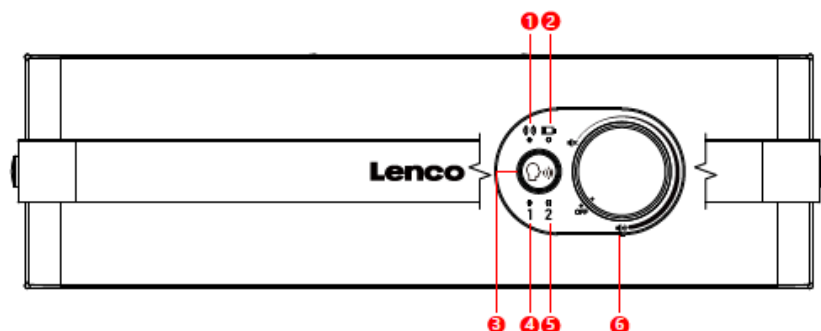
Type RF	Frequency range (MHz)	Power (dBm)
2,4GHz	2412-2472	<20

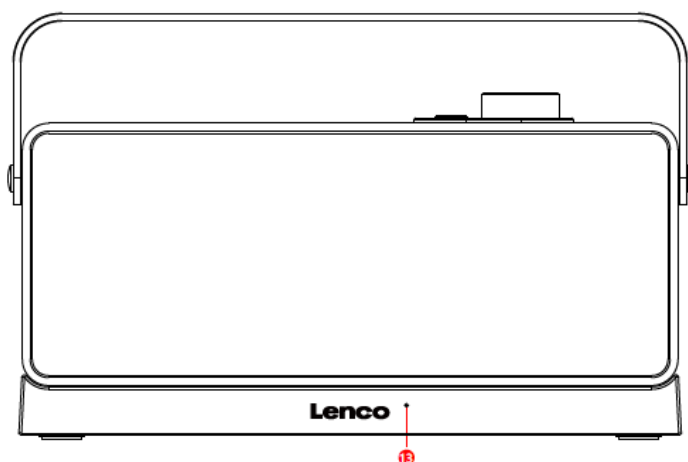
Auspacken:

Nehmen Sie alle Teile aus der Verpackung. Bewahren Sie die Verpackung auf. Wenn Sie sie entsorgen, tun Sie dies bitte gemäß den örtlichen Vorschriften.

Folgende Teile sind im Lieferumfang enthalten: Lautsprecher, Ladestation, EU-Netzteil (AC/DC), optisches Kabel, AUX-Kabel, Bedienungsanleitung.

Ihren WTVS-100 kennenlernen





- | | |
|---|---|
| 1. Anschluss-Kontrollleuchte | 8. Kopfhörerbuchse |
| 2. Ladeanzeige (für Lautsprecher) | 9. USB-C-Anschluss (zum Laden der Dockingstation) |
| 3. Sprachausgabetaaste | 10. Optischer Anschluss (OPT) |
| 4. Sprachmodus (1) | 11. HDMI (ARC) |
| 5. Sprachmodus (2) | 12. AUX-Eingang |
| 6. Ein-/Aus-/Lautstärke-Regler | 13. Betriebsanzeige (für Dockingstation) |
| 7. USB-C-Anschluss (zum Aufladen des Lautsprechers) | |

Verwendung Ihres WTVS-100

Stromversorgung

Ziehen Sie den Netzadapter vollständig aus der Steckdose. Verbinden Sie dann den mitgelieferten Adapter mit dem USB-C-Anschluss der Dockingstation (Ref. 9) und schließen Sie das andere Ende wieder an eine geeignete Stromquelle an. Die weiße Betriebsanzeige (Pos. 13) leuchtet.

Die rote Ladeanzeige (Pos. 2) am Lautsprecher leuchtet während des Ladevorgangs. Nach Abschluss des Ladevorgangs erlischt die Anzeige.

Die weiße Verbindungsanzeige (Pos. 1) am Lautsprecher leuchtet, sobald eine Verbindung zur Dockingstation besteht. Wird der Lautsprecher von der Dockingstation getrennt, beginnt die weiße Verbindungsanzeige zu blinken.

KOPFHÖRERANSCHLUSS

Schließen Sie den Kopfhörer an die Kopfhörerbuchse (Ref. 8) des Geräts an.

Allgemeine Bedienung

EINSCHALTEN DES GERÄTS

Drehen Sie den Drehknopf (Pos. 6) im Uhrzeigersinn, um das Gerät einzuschalten. Die weiße Verbindungsanzeige (Pos. 1) am Lautsprecher leuchtet.

EINSTELLEN DER LAUTSTÄRKE

Die Lautstärke kann während der Wiedergabe über den Lautstärkeregler (Pos. 6) eingestellt werden.

Achtung

Lesen Sie vor dem Anschließen die Sicherheits- und Gebrauchsanweisung des externen Geräts.

NETZWERK-STANDBY:

1. Das Gerät wechselt nach ca. 15 Minuten in den Netzwerk-Standby-Modus mit einem Stromverbrauch von $< 0,8$ W.
2. Um die Wiedergabe fortzusetzen, drehen Sie den Regler (Pos. 6) gegen den Uhrzeigersinn auf „Aus“ und dann wieder auf „Ein“, um den Ton wiederherzustellen.

TV-AUDIO

1. Schließen Sie Ihren Fernseher über ein optisches Kabel (Pos. 10), ein HDMI-Kabel (Pos. 11) oder ein AUX-Kabel (Pos. 12) an.
2. Wenn der Lautsprecher über HDMI (ARC) verbunden ist, aktivieren Sie die CEC-Funktion Ihres Fernsehers, um den Lautsprecher mit der TV-Fernbedienung zu steuern.

Achtung

Wenn AUX-Kabel, HDMI-Kabel und optisches Kabel gleichzeitig angeschlossen sind, gibt die Dockingstation dem AUX-Eingang Vorrang, gefolgt vom HDMI-Eingang und

schließlich dem optischen Eingang. Am einfachsten ist es, nur ein Gerät an die Dockingstation anzuschließen. Meistens wird dies der Fernseher sein.

SPRACH-TASTE

Die Sprach-Taste (Ref. 3) aktiviert eine Dialogverbesserungsfunktion, die menschliche Stimmen klarer macht, indem sie die Sprachfrequenzen verstärkt und Hintergrundgeräusche dämpft.

Drücken Sie die Sprach-Taste wiederholt, um zwischen diesen Einstellungen zu wechseln:

- **Normal:** Standard-Audio ohne zusätzliche Bearbeitung.

Am besten geeignet für: Allgemeines Fernsehen, Musik und Standard-Fernsehsendungen.

- **Sprachmodus 1:** Verbessert auf subtile Weise die Sprachverständlichkeit für klarere Dialoge.

Am besten geeignet für: Nachrichten, Talkshows und tägliche Sendungen.

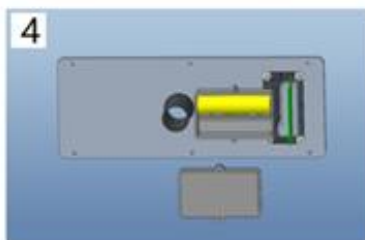
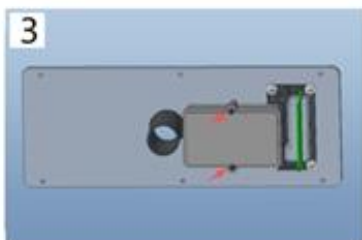
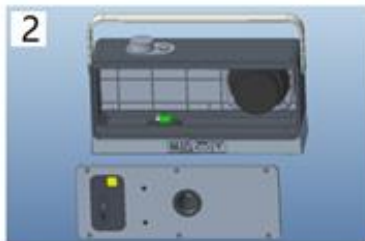
- **Sprache 2:** Maximale Sprachverbesserung bei reduzierten Hintergrundgeräuschen und Bässen.

Am besten geeignet für: Actionfilme mit lauten Soundtracks oder Zuschauer, die Schwierigkeiten haben, Dialoge zu verstehen.

Anleitung zum Batteriewechsel

1. Lösen Sie die sechs Schrauben auf der Rückseite des Geräts.
2. Entfernen Sie die Rückabdeckung.
3. Lösen Sie die beiden Schrauben an der Batteriefachabdeckung.
4. Nehmen Sie die Batteriefachabdeckung ab.
5. Trennen Sie das Batteriekabel vorsichtig und entfernen Sie die alte Batterie.

6. Legen Sie neue, gleichwertige Batterien ein. Bauen Sie das Gerät in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen.



Technische Daten

Eingang	AC 100–240 V~50/60 Hz
Ausgangsleistung	5 W
Leistungsaufnahme (max.)	10 W
Leistungsaufnahme (Standby)	<0,5 W
Betriebstemperatur	0 °C–35 °C
Betriebsposition	Horizontal
Abmessungen	L 261 x T 74,8 x H 162,7 mm (mit Griff)
Gewicht	ca. 1 kg

Technische Daten des Netzteils

Informationen	Einheit	Wert und Genauigkeit
Name oder Handelsmarke des Herstellers, Handelsregistereintragung und Anschrift	-	Shenzhen Adition Audio Science & Technology Co., Ltd. Block 1, Nr. 61, Yuxing Road, Bezirk Guangming, Shenzhen, China.
Modellbezeichnung	-	AD1500502000EU-TYPE-C
Eingangsspannung	V	100–240 V ~50/60 Hz max. 0,5 A
Eingangs-Wechselstromfrequenz	Hz	50/60 Hz
Ausgangsspannung	V	5,0 V
Ausgangsstrom	A	2,0 A
Ausgangsleistung	W	10,0 W
Durchschnittlicher Wirkungsgrad	%	79,85 %
Wirkungsgrad bei geringer Last (10 %)	%	77,78 %
Leistung im Leerlauf	W	0,06 W
Leistungsaufnahme	W	10W (Max.)

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt Commaxx, dass das Funkgerät vom Typ [Lenco WTVS-100] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Wortlaut der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse abrufbar:

Typ RF	Frequenzbereich (MHz)	Leistung (dBm)
2,4 GHz	2412–2472	<20

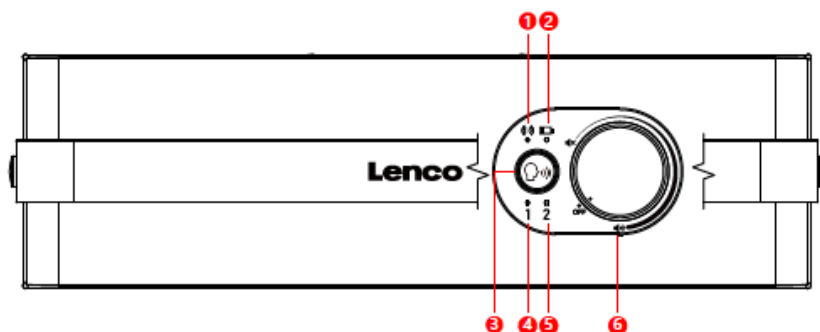
FR

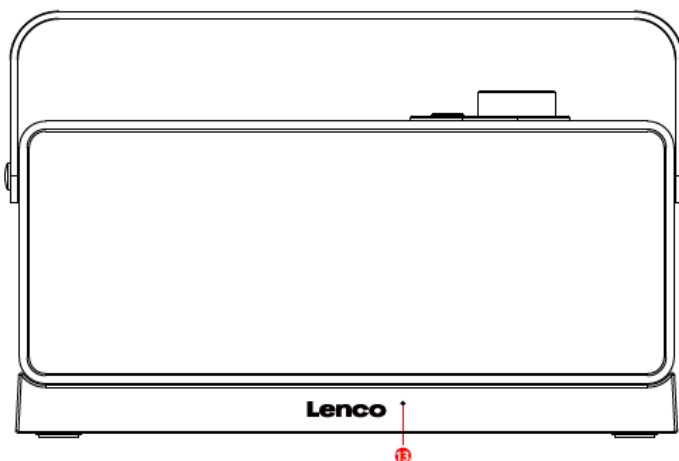
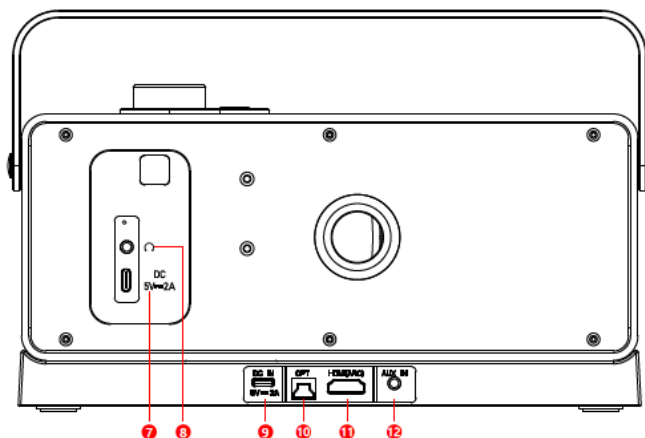
Déballage :

Retirez tous les éléments de l'emballage. Conservez l'emballage. Si vous le jetez, veuillez le faire conformément à la réglementation locale.

Les éléments suivants sont inclus : Enceinte principale, station d'accueil, adaptateur secteur CA/CC pour l'UE, câble optique, câble AUX, manuel d'instructions.

Présentation de votre WTVS-100





- | | |
|--|--|
| 1. Voyant de connexion | haut-parleur principal) |
| 2. Voyant de charge (pour l'enceinte principale) | 8. Prise casque |
| 3. Bouton de commande vocale | 9. Port USB-C (pour le chargement de la station d'accueil) |
| 4. Mode vocal (1) | 10. Port optique (OPT) |
| 5. Mode vocal (2) | 11. HDMI (ARC) |
| 6. BOUTON marche/arrêt et molette - VOL+ | 12. Entrée AUX |
| 7. Port USB-C (pour la recharge du | 13. Voyant d'alimentation (pour la station d'accueil) |

Utilisation de votre WTVS-100

Alimentation

Déroulez le câble de l'adaptateur principal sur toute sa longueur. Connectez l'adaptateur fourni au port USB-C de la station d'accueil (Réf. 9), et l'autre extrémité à une source d'alimentation appropriée. Le voyant d'alimentation blanc (Réf. 13) est allumé.

Le voyant de charge rouge (Réf. 2) de l'enceinte principale est allumé, indiquant que l'enceinte principale est en cours de charge. Lorsque la charge est complète, le voyant de charge rouge s'éteint.

Le voyant de connexion blanc (Réf. 1) de l'enceinte principale est allumé, indiquant que l'enceinte principale est déjà connectée à la station d'accueil. Lorsque l'enceinte principale se déconnecte de la station d'accueil, le voyant de connexion blanc clignote.

CONNEXION DU CASQUE

Branchez le casque sur la prise casque (Réf. 8) de l'appareil.

Fonctionnement général

MISE EN MARCHÉ DE L'APPAREIL

Tournez le bouton (Réf. 6) dans le sens des aiguilles d'une montre pour allumer l'appareil ; le voyant de connexion (blanc, Réf. 1) de l'enceinte principale s'allume.

RÉGLAGE DU VOLUME

Le volume peut être réglé pendant la lecture à l'aide du bouton de volume (réf. 6).

Attention

Vérifiez les consignes de sécurité et le mode d'emploi de l'appareil externe avant de le connecter.

VEILLE RÉSEAU :

1. L'appareil passe en mode veille réseau après environ 15 minutes, avec une consommation électrique inférieure à 0,8 W.

2. Pour reprendre la lecture, tournez le bouton (Réf. 6) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour l'éteindre, puis rallumez-le pour rétablir le son.

AUDIO DU TÉLÉVISEUR

1. Connectez votre téléviseur à l'aide d'un câble optique (Réf. 10), d'un câble HDMI (Réf. 11) ou d'un câble AUX (Réf. 12).
2. Si la connexion s'effectue via HDMI (ARC), activez la fonction CEC sur votre téléviseur pour contrôler l'enceinte à l'aide de la télécommande de votre téléviseur.

Attention

Lorsque le câble AUX, le câble HDMI et le câble optique sont branchés en même temps, la station d'accueil donne la priorité à l'entrée AUX, puis à l'entrée HDMI, puis à l'entrée optique. Le plus simple est de ne connecter qu'un seul appareil à la station d'accueil. La plupart du temps, ce sera le téléviseur.

BOUTON SPEECH

Le bouton Speech (Réf. 3) active une fonction d'amélioration du dialogue qui clarifie les voix humaines en amplifiant les fréquences vocales et en atténuant les bruits de fond.

Appuyez plusieurs fois sur le bouton Speech pour faire défiler les réglages suivants :

- **Normal** : son standard sans traitement supplémentaire.

Idéal pour : visionnage général, musique et émissions de télévision standard.

- **Réglage 1** : Améliore subtilement la clarté vocale pour des dialogues plus nets.

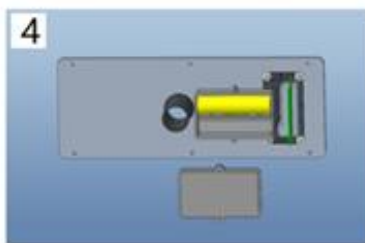
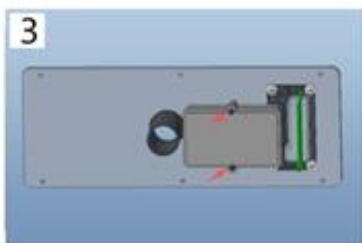
Idéal pour : les journaux télévisés, les émissions-débats et les émissions quotidiennes.

- **Parole 2** : Amélioration maximale de la voix avec réduction des bruits de fond et des basses.

Idéal pour : les films d'action avec des bandes sonores bruyantes ou les téléspectateurs qui ont du mal à entendre les dialogues.

Instructions de remplacement de la batterie

1. Dévissez les six vis situées à l'arrière de l'appareil.
2. Retirez le couvercle arrière.
3. Dévissez les deux vis du couvercle du compartiment à piles.
4. Retirez le couvercle du compartiment de la batterie.
5. Débranchez soigneusement le câble de la pile et retirez l'ancienne pile.
6. Insérez des piles neuves équivalentes. Remontez l'appareil en suivant les étapes dans l'ordre inverse.



Caractéristiques techniques

Alimentation	CA 100-240 V~50/60 Hz
Puissance de sortie	5 W
Consommation électrique (max.)	10 W

Consommation électrique (veille)	<0,5 W
Température de fonctionnement	0 °C à 35 °C
Position de fonctionnement	Horizontale
Dimensions	L 261 x P 74,8 x H 162,7 mm (avec poignée)
Poids	Environ 1 kg

Caractéristiques techniques de l'adaptateur secteur

Informations	Unité	Valeur et précision
Nom du fabricant ou marque commerciale, numéro d'enregistrement commercial et adresse	-	Shenzhen Adition Audio Science & Technology Co.,Ltd Bloc 1, n° 61, Yuxing Road, district de Guangming, Shenzhen, Chine.
Identifiant du modèle	-	AD1500502000EU-TYPE-C
Tension d'entrée	V	100-240 V ~50/60 Hz 0,5 A max.
Fréquence d'entrée CA	Hz	50/60 Hz
Tension de sortie	V	5,0 V
Courant de sortie	A	2,0 A
Puissance de sortie	W	10,0 W
Rendement moyen en fonctionnement	%	79,85
Rendement à faible charge (10 %)	%	77,78
Puissance à vide	W	0,06 W

Consommation électrique	W	10W (Max.)
-------------------------	---	------------

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Par la présente, Commaxx déclare que l'équipement radio de type [Lenco WTVS-100] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse Internet suivante :

<https://doc.nedis.com/fr-fr/WTVS100SI>

Type RF	Gamme de fréquences (MHz)	Puissance (dBm)
2,4 GHz	2412-2472	<20

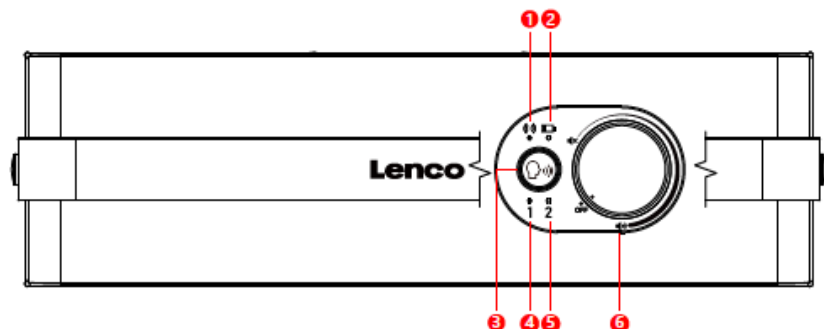
NL

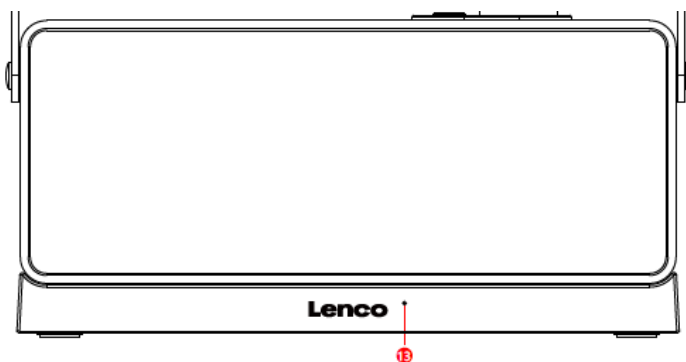
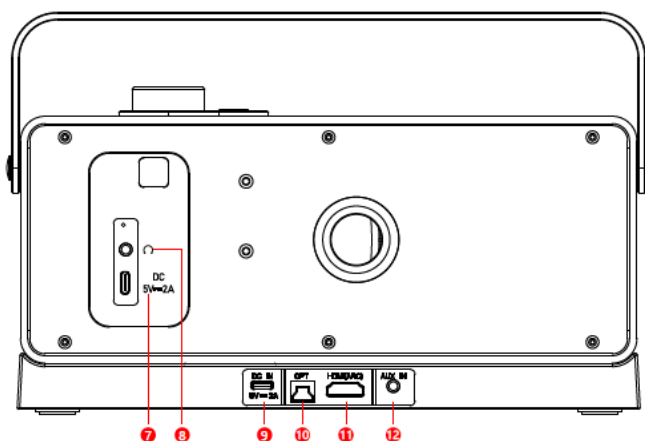
Uitpakken:

Haal alle onderdelen uit de verpakking. Bewaar de verpakking. Als u deze weggooit, doe dit dan volgens de lokale voorschriften.

De volgende onderdelen zijn inbegrepen: Hoofduidspreker, dockingstation, EU-netvoedingsadapter (AC/DC), optische kabel, AUX-kabel, handleiding.

Kennismaken met uw WTVS-100





- | | |
|--|--|
| 1. Aansluitingsindicatielampje | 8. USB-C-poort (voor opladen via dockingstation) |
| 2. Oplaadindicatielampje (voor hoofduidspreker) | 9. USB-C-poort (voor het opladen van het dockingstation) |
| 3. Spraakknop | 10. Optische poort (OPT) |
| 4. Spraakmodus (1) | 11. HDMI (ARC) |
| 5. Spraakmodus (2) | 12. AUX-ingang |
| 6. Draaiknop aan/uit/-VOL+ | 13. Stroomindicatielampje (voor dockingstation) |
| 7. USB-C-poort (voor het opladen van de hoofduidspreker) | |

Uw WTVS-100 gebruiken

Stroomvoorziening

Rol de kabel van de netadapter volledig uit. Sluit de meegeleverde adapter aan op de USB-C-poort van het dockingstation (Ref. 9) en het andere uiteinde op een geschikte stroombron. Het witte stroomindicatielampje (Ref. 13) brandt.

Het rode oplaadindicatielampje (Ref. 2) van de hoofduidspreker brandt, wat aangeeft dat de hoofduidspreker wordt opgeladen. Wanneer het opladen voltooid is, gaat het rode oplaadindicatielampje uit.

Het witte verbindingslampje (Ref. 1) van de hoofduidspreker brandt, wat aangeeft dat de hoofduidspreker al is aangesloten op het dockingstation. Wanneer de hoofduidspreker wordt losgekoppeld van het dockingstation, gaat het witte verbindingslampje knipperen.

AANSLUITING VAN DE HOOFDTELEFOON

Sluit de hoofdtelefoon aan op de hoofdtelefoonaansluiting (Ref. 8) van het apparaat.

Algemene bediening

HET APPARAAT INSCHAKELEN

Draai de knop (Ref. 6) met de klok mee om het apparaat in te schakelen; het verbindingsindicatielampje (wit, Ref. 1) van de hoofduidspreker brandt.

HET VOLUME INSTELLEN

Het volume kan tijdens het afspelen worden aangepast via de volumeregelaar (Ref. 6).

Let op

Raadpleeg de veiligheids- en gebruiksaanwijzing van het externe apparaat voordat u het aansluit.

NETWERKSTAND-BY:

1. Het apparaat gaat na ongeveer 15 minuten over naar de netwerkstand-bymodus met een stroomverbruik van < 0,8 W.

2. Om het afspelen te hervatten, draait u de knop (Ref. 6) tegen de klok in naar de uit-stand en vervolgens weer terug naar de aan-stand om het geluid te herstellen.

TV-AUDIO

1. Sluit uw tv aan via een optische kabel (Ref. 10), een HDMI-kabel (Ref. 11) of een AUX-kabel (Ref. 12).
2. Als u via HDMI (ARC) bent aangesloten, activeer dan de CEC-functie op uw tv om de luidspreker met de afstandsbediening van uw tv te bedienen.

Let op

Wanneer de AUX-kabel, HDMI-kabel en optische kabel tegelijkertijd zijn aangesloten, geeft het dockingstation voorrang aan de AUX-ingang, vervolgens aan de HDMI-ingang en daarna aan de optische ingang. Het is het gemakkelijkst om slechts één apparaat op het dockingstation aan te sluiten. Meestal zal dit de tv zijn.

SPEECH-KNOP

De spraakknop (Ref. 3) activeert een functie voor dialoogverbetering die menselijke stemmen duidelijker maakt door de vocale frequenties te versterken en achtergrondgeluiden te dempen.

Druk herhaaldelijk op de spraakknop om door deze instellingen te bladeren:

- **Normaal:** Standaardgeluid zonder extra bewerking.

Meest geschikt voor: Algemeen kijkplezier, muziek en standaard tv-programma's.

- **Instelling 1:** Verbeterd op subtiele wijze de helderheid van de stem voor duidelijker dialogen.

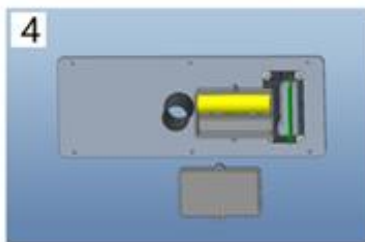
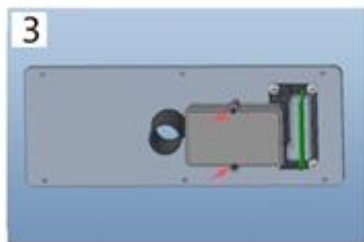
Meest geschikt voor: nieuws, talkshows en dagelijkse uitzendingen.

- **Spraak 2:** Maximale stemverbetering met minder achtergrondgeluid en bas.

Meest geschikt voor: Actiefilms met luide soundtracks of kijkers die moeite hebben met het verstaan van dialogen.

Instructies voor het vervangen van de batterij

1. Draai de zes schroeven aan de achterkant van het apparaat los.
2. Verwijder de achterklep.
3. Draai de twee schroeven op het deksel van het batterijcompartiment los.
4. Verwijder het deksel van het batterijcompartiment.
5. Koppel de batterijkabel voorzichtig los en verwijder de oude batterij.
6. Plaats nieuwe, gelijkwaardige batterijen. Zet het apparaat in omgekeerde volgorde weer in elkaar.



Technische specificaties

Ingang	AC 100-240 V~50/60 Hz
Uitgangsvermogen	5 W
Stroomverbruik (max.)	10 W
Stroomverbruik (stand-by)	<0,5 W

Bedrijfstemperatuur	0 °C–35 °C
Bedrijfspositie	Horizontaal
Afmetingen	L 261 x D 74,8 x H 162,7 mm (met handgreep)
Gewicht	Ca. 1 kg

Specificaties van de AC-adapter

Informatie	Eenheid	Waarde en nauwkeurigheid
Naam of handelsmerk van de fabrikant, handelsregistratie en adres	-	Shenzhen Adition Audio Science & Technology Co.,Ltd Blok 1, nr. 61, Yuxing Road, Guangming District, Shenzhen, China.
Modelidentificatie	-	AD1500502000EU-TYPE-C
Ingangsspanning	V	100-240 V ~50/60 Hz 0,5 A max.
Ingangsfrequentie AC	Hz	50/60 Hz
Uitgangsspanning	V	5,0 V
Uitgangsstroom	A	2,0 A
Uitgangsvermogen	W	10,0 W
Gemiddeld rendement	%	79,85%
Rendement bij lage belasting (10%)	%	77,78%
Vermogen bij nullast	W	0,06 W

Stroomverbruik	W	10W (Max.)
----------------	---	------------

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Hierbij verklaart Commaxx dat het type radioapparatuur [Lenco WTVS-100] voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:

<https://doc.nedis.com/nl-nl/WTVS100SI>

Type RF	Frequentiebereik (MHz)	Vermogen (dBm)
2,4 GHz	2412-2472	<20

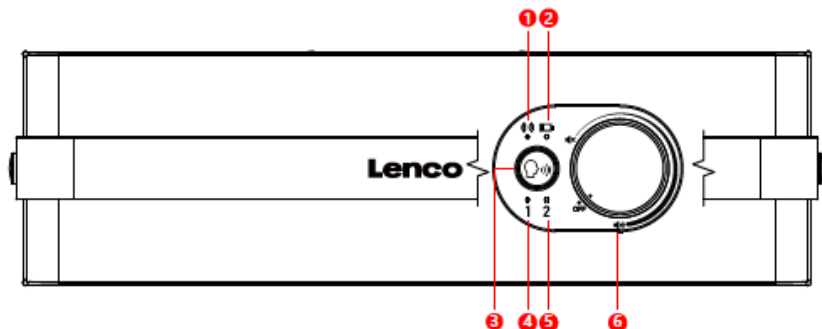
IT

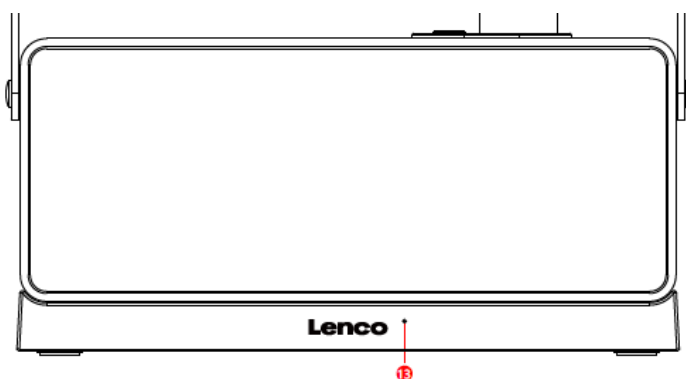
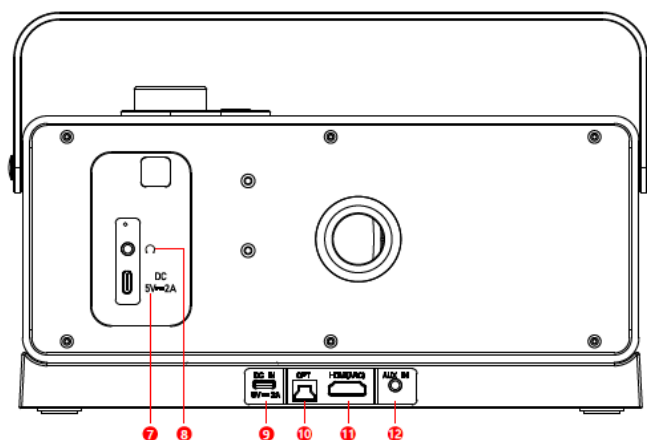
Disimballaggio:

Rimuovere tutti gli articoli dall'imballaggio. Conservare l'imballaggio. Se lo si smaltisce, farlo in conformità con le normative locali.

Sono inclusi i seguenti articoli: Altoparlante principale, docking station, alimentatore CA/CC UE, cavo ottico, cavo AUX, manuale di istruzioni.

Conoscere il WTVS-100





- | | |
|---|--|
| 1. Spia di connessione | dell'altoparlante principale) |
| 2. Spia di ricarica (per l'altoparlante principale) | 8. Jack per cuffie |
| 3. Pulsante Speech | 9. Porta USB-C (per la ricarica della docking station) |
| 4. Modalità Speech (1) | 10. Porta ottica (OPT) |
| 5. Modalità vocale (2) | 11. HDMI (ARC) |
| 6. Manopola di accensione/spengimento/-VOL+ | 12. AUX IN |
| 7. Porta USB-C (per la ricarica | 13. Spia di alimentazione (per la docking station) |

Utilizzo del WTVS-100

Alimentazione

Srotolare il cavo dell'adattatore principale fino alla sua lunghezza massima. Collegare l'adattatore in dotazione alla porta USB-C della docking station (Rif. 9) e l'altra estremità a una fonte di alimentazione adeguata. La spia di alimentazione bianca (Rif. 13) è accesa.

La spia rossa di ricarica (Rif. 2) dell'altoparlante principale è accesa, indicando che l'altoparlante principale è in carica. Quando la ricarica è completa, la spia rossa di ricarica si spegnerà.

La spia bianca di connessione (Rif. 1) dell'altoparlante principale è accesa, indicando che l'altoparlante principale è già collegato alla docking station. Quando l'altoparlante principale si disconnette dalla docking station, la spia bianca di connessione lampeggerà.

COLLEGAMENTO DELLE CUFFIE

Collegare le cuffie al jack per cuffie (Rif. 8) del dispositivo.

Funzionamento generale

ACCENSIONE DELL'UNITÀ

Ruotare la manopola (Rif. 6) in senso orario per accendere l'unità; la spia di connessione (di colore bianco, Rif. 1) dell'altoparlante principale si accende.

REGOLAZIONE DEL VOLUME

Il volume può essere regolato durante la riproduzione tramite il controllo del volume (Rif. 6).

Attenzione

Controllare le istruzioni di sicurezza e d'uso del dispositivo esterno prima del collegamento.

MODALITÀ STANDBY DI RETE:

1. L'apparecchio entrerà in modalità standby di rete dopo circa 15 minuti con un consumo energetico inferiore a 0,8 W.

2. Per riprendere la riproduzione, ruotare la manopola (Rif. 6) in senso antiorario fino a spegnere, quindi riaccenderla per ripristinare l'audio.

AUDIO TV

1. Collegare il televisore tramite un cavo ottico (Rif. 10), un cavo HDMI (Rif. 11) o un cavo AUX (Rif. 12).
2. Se il collegamento avviene tramite HDMI (ARC), attivare la funzione CEC sul televisore per controllare l'altoparlante con il telecomando del televisore.

Attenzione

Quando il cavo AUX, il cavo HDMI e il cavo ottico sono inseriti contemporaneamente, la docking station dà la priorità all'ingresso AUX, poi all'ingresso HDMI e infine a quello ottico. La soluzione più semplice è collegare un solo dispositivo alla docking station. Nella maggior parte dei casi sarà il televisore.

PULSANTE SPEECH

Il pulsante Speech (Rif. 3) attiva una funzione di miglioramento del dialogo che rende più chiare le voci umane aumentando le frequenze vocali e attenuando il rumore di fondo.

Premere ripetutamente il pulsante Speech per scorrere le seguenti impostazioni:

- **Normale:** audio standard senza elaborazione aggiuntiva.

Ideale per: visione generale, musica e programmi TV standard.

- **Impostazione 1:** Migliora leggermente la nitidezza vocale per rendere i dialoghi più chiari.

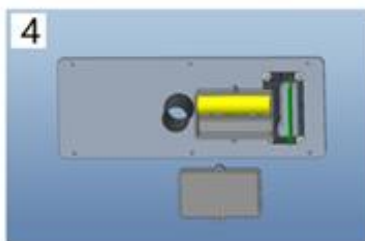
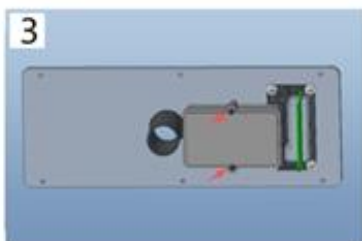
Ideale per: notiziari, talk show e trasmissioni quotidiane.

- **Speech 2:** Ottimizzazione massima della voce con riduzione del rumore di fondo e dei bassi.

Ideale per: film d'azione con colonne sonore ad alto volume o spettatori che hanno difficoltà a sentire i dialoghi.

Istruzioni per la sostituzione della batteria

1. Svitare le sei viti sul retro del dispositivo.
2. Rimuovere il coperchio posteriore.
3. Svitare le due viti sul coperchio del vano batteria.
4. Rimuovere il coperchio del vano batteria.
5. Scollegare con cautela il cavo della batteria e rimuovere la batteria esaurita.
6. Inserire batterie nuove equivalenti. Rimontare il dispositivo seguendo la procedura inversa.



Specifiche tecniche

Alimentazione	CA 100-240 V~50/60 Hz
Potenza in uscita	5 W
Consumo energetico (max.)	10 W

Consumo energetico (standby)	<0,5 W
Temperatura di esercizio	0 °C-35 °C
Posizione di funzionamento	Orizzontale
Dimensioni	L 261 x P 74,8 x A 162,7 mm (con maniglia)
Peso	Circa 1 kg

Specifiche dell'adattatore CA

Informazioni	Unità	Valore e precisione
Nome del produttore o marchio commerciale, registrazione commerciale e indirizzo	-	Shenzhen Addition Audio Science & Technology Co.,Ltd Blocco 1, n. 61, Yuxing Road, distretto di Guangming, Shenzhen, Cina.
Identificativo del modello	-	AD1500502000EU-TYPE-C
Tensione di ingresso	V	100-240 V ~50/60 Hz 0,5 A max
Frequenza CA in ingresso	Hz	50/60 Hz
Tensione di uscita	V	5,0 V
Corrente di uscita	A	2,0 A
Potenza in uscita	W	10,0 W
Efficienza media in regime attivo	%	79,85%
Efficienza a basso carico (10%)	%	77,78%
Potenza a vuoto	W	0,06 W

Consumo energetico	W	10W (Max.)
--------------------	---	------------

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Con la presente, Commaxx dichiara che l'apparecchiatura radio del tipo [Lenco WTVS-100] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<https://doc.nedis.com/it-it /WTVS100SI>

Tipo RF	Intervallo di frequenza (MHz)	Potenza (dBm)
2,4 GHz	2412-2472	<20

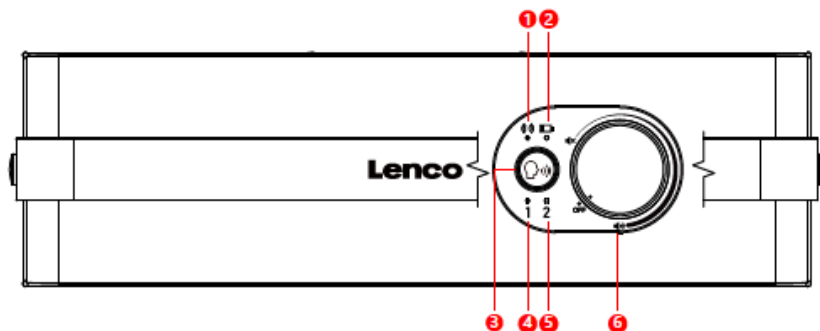
ES

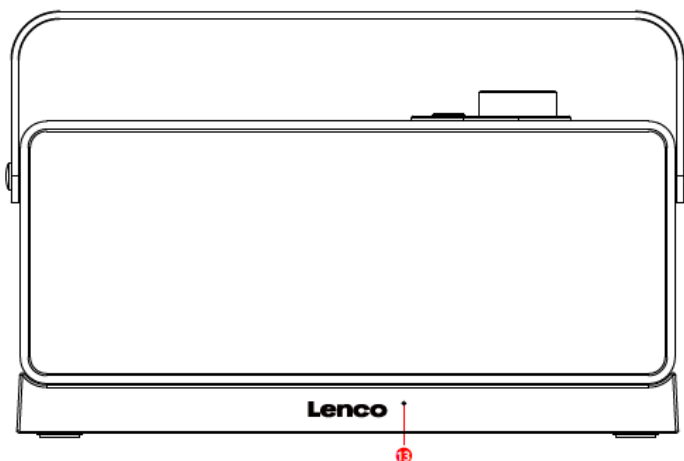
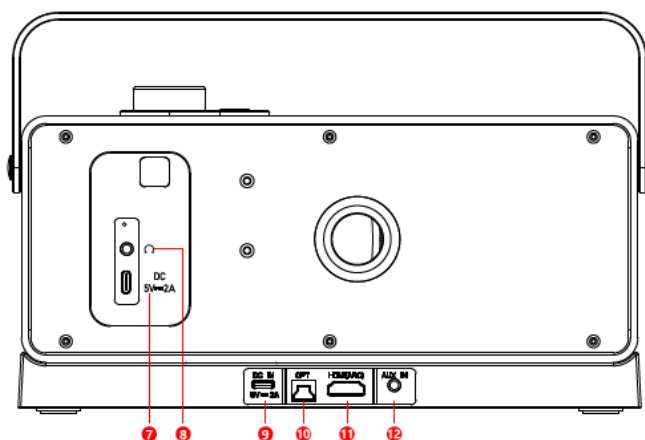
Desembalaje:

Retire todos los elementos del embalaje. Conserve el embalaje. Si lo desecha, hágalo de acuerdo con la normativa local.

Se incluyen los siguientes elementos: Altavoz principal, base de conexión, adaptador de red CA/CC para la UE, cable óptico, cable AUX, manual de instrucciones.

Conociendo su WTVS-100





- | | |
|--|--|
| 1. Indicador luminoso de conexión | 8. Conector para auriculares |
| 2. Luz indicadora de carga (para el altavoz principal) | 9. Puerto USB-C (para la carga de la base de conexión) |
| 3. Botón de voz | 10. Puerto óptico (OPT) |
| 4. Modo de voz (1) | 11. HDMI (ARC) |
| 5. Modo de voz (2) | 12. Entrada AUX |
| 6. Botón de encendido/apagado y dial -VOL+ | 13. Indicador luminoso de encendido (para la estación de acoplamiento) |
| 7. Puerto USB-C (para la carga del altavoz principal) | |

Uso del WTVS-100

Fuente de alimentación

Desenrolle el cable del adaptador principal hasta su longitud máxima. Conecte el adaptador incluido al puerto USB-C de la estación de acoplamiento (Ref. 9) y el otro extremo a una fuente de alimentación adecuada. El indicador luminoso de encendido blanco (Ref. 13) está encendido.

El indicador luminoso rojo de carga (Ref. 2) del altavoz principal está encendido, lo que indica que el altavoz principal se está cargando. Cuando la carga esté completa, el indicador luminoso rojo de carga se apagará.

La luz indicadora de conexión blanca (Ref. 1) del altavoz principal está encendida, lo que indica que el altavoz principal ya está conectado a la estación de acoplamiento. Cuando el altavoz principal se desconecta de la estación de acoplamiento, la luz indicadora de conexión blanca parpadeará.

CONEXIÓN DE AURICULARES

Conecte los auriculares a la toma de auriculares (Ref. 8) del dispositivo.

Funcionamiento general

ENCENDIDO DE LA UNIDAD

Gire el dial (Ref. 6) en sentido horario para encender la unidad; la luz indicadora de conexión (de color blanco, Ref. 1) del altavoz principal se encenderá.

AJUSTE DEL VOLUMEN

El volumen se puede ajustar durante la reproducción mediante el control de volumen (Ref. 6).

Atención

Compruebe las instrucciones de seguridad y de uso del dispositivo externo antes de conectarlo.

MODO DE ESPERA DE RED:

1. El equipo entrará en modo de espera de red tras aproximadamente 15 minutos, con un consumo de energía inferior a 0,8 W.
2. Para reanudar la reproducción, gire el dial (Ref. 6) en sentido antihorario hasta la posición de apagado y, a continuación, vuelva a encenderlo para restablecer el sonido.

AUDIO DEL TELEVISOR

1. Conecta tu televisor mediante un cable óptico (Ref. 10), un cable HDMI (Ref. 11) o un cable AUX (Ref. 12).
2. Si se conecta a través de HDMI (ARC), active la función CEC en su televisor para controlar el altavoz con el mando a distancia del televisor.

Atención

Cuando se conectan a la vez un cable AUX, un cable HDMI y un cable óptico, la base de conexión da prioridad a la entrada AUX, luego a la entrada HDMI y, por último, a la óptica. Lo más sencillo es conectar solo un dispositivo a la base de conexión. La mayoría de las veces será el televisor.

BOTÓN SPEECH

El botón Speech (Ref. 3) activa una función de mejora del diálogo que aclara las voces humanas aumentando las frecuencias vocales y atenuando el ruido de fondo.

Pulse el botón de voz varias veces para alternar entre estos ajustes:

- **Normal:** audio estándar sin procesamiento adicional.

Ideal para: visionado general, música y programas de televisión estándar.

- **Modo «Speech 1»:** mejora sutilmente la claridad vocal para que los diálogos se escuchen con mayor nitidez.

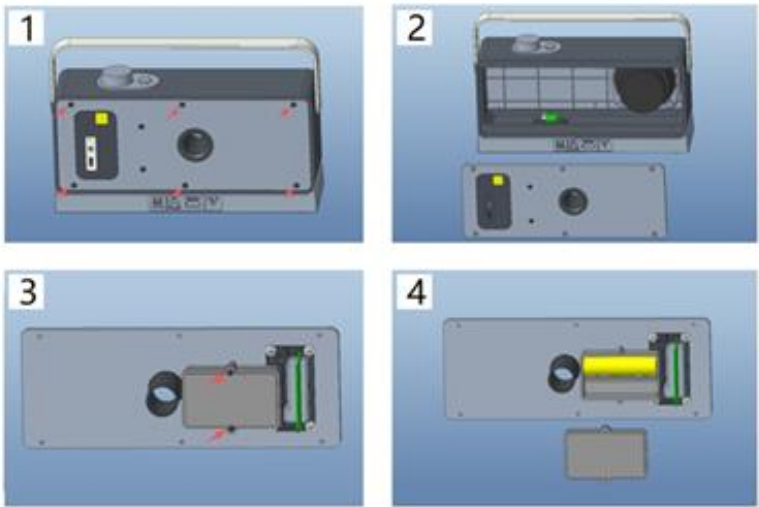
Ideal para: Noticias, programas de entrevistas y emisiones diarias.

- **Voz 2:** Máxima mejora de la voz con reducción del ruido de fondo y de los graves.

Ideal para: Películas de acción con bandas sonoras potentes o espectadores que tienen dificultades para escuchar los diálogos.

Instrucciones para cambiar la batería

- 1. Desatornille los seis tornillos de la parte trasera del dispositivo.
- 2. Retire la cubierta trasera.
- 3. Desatornille los dos tornillos de la tapa del compartimento de la batería.
- 4. Retire la tapa del compartimento de la batería.
- 5. Desconecte con cuidado el cable de la batería y retire la batería antigua.
- 6. Inserte pilas nuevas equivalentes. Vuelva a montar el dispositivo siguiendo los pasos en orden inverso.



Especificaciones técnicas

Entrada	CA 100-240 V~50/60 Hz
Potencia de salida	5 W

Consumo de energía (máx.)	10 W
Consumo de energía (en espera)	<0,5 W
Temperatura de funcionamiento	0 °C-35 °C
Posición de funcionamiento	Horizontal
Dimensiones	L261 x P74,8 x H162,7 mm (con asa)
Peso	Aprox. 1 kg

Especificaciones del adaptador de CA

Información	Unidad	Valor y precisión
Nombre del fabricante o marca comercial, registro mercantil y dirección	-	Shenzhen Addition Audio Science & Technology Co., Ltd Bloque 1, n.º 61, Yuxing Road, distrito de Guangming, Shenzhen, China.
Identificador del modelo	-	AD1500502000EU-TYPE-C
Tensión de entrada	V	100-240 V ~50/60 Hz 0,5 A máx.
Frecuencia de CA de entrada	Hz	50/60 Hz
Tensión de salida	V	5,0 V
Corriente de salida	A	2,0 A
Potencia de salida	W	10,0 W
Eficiencia media en funcionamiento	%	79,85 %
Eficiencia a baja carga (10 %)	%	77,78 %
Potencia sin carga	W	0,06 W

Consumo de energía	W	10W (Max.)
--------------------	---	------------

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE

Por la presente, Commaxx declara que el equipo de radio del tipo [Lenco WTVS-100] cumple con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:

<https://doc.nedis.com/es-es/WTVS100SI>

Tipo RF	Rango de frecuencia (MHz)	Potencia (dBm)
2,4 GHz	2412-2472	<20

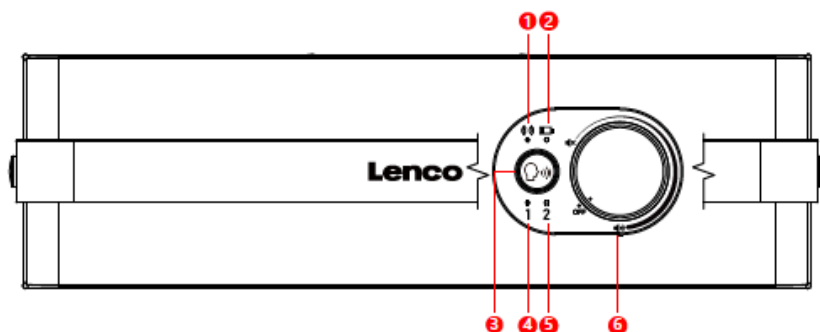
PT

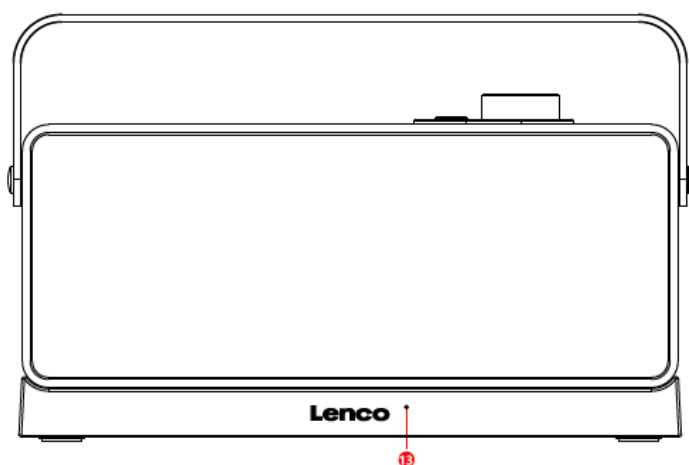
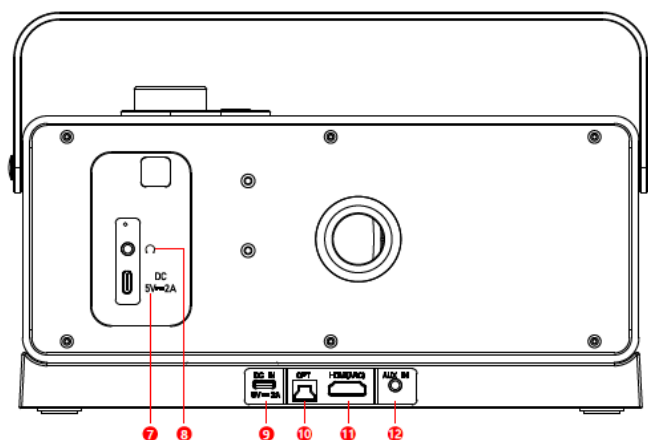
Desembalagem:

Retire todos os itens da embalagem. Guarde a embalagem. Se a deitar fora, faça-o de acordo com os regulamentos locais.

Estão incluídos os seguintes itens: Altifalante principal, Estação de encaixe, Adaptador de rede CA/CC para a UE, Cabo ótico, Cabo AUX, Manual de instruções.

Conheça o seu WTVS-100





- | | |
|--|---|
| 1. Luz indicadora de ligação | 5. Modo de voz (2) |
| 2. Luz indicadora de carregamento (para o altifalante principal) | 6. Botão de ligar/desligar e botão de volume |
| 3. Botão de voz | 7. Porta USB-C (para carregamento do altifalante principal) |
| 4. Modo de voz (1) | |

- | | |
|--|---|
| 8. Tomada para auscultadores | 11. HDMI (ARC) |
| 9. Porta USB-C (para carregamento da estação de acoplamento) | 12. Entrada AUX |
| 10. Porta ótica (OPT) | 13. Luz indicadora de alimentação (para a estação de acoplamento) |

Utilização do seu WTVS-100

Fonte de alimentação

Desenrole o cabo do adaptador principal até ao seu comprimento total. Ligue o adaptador incluído à porta USB-C da estação de acoplamento (Ref. 9) e a outra extremidade a uma fonte de alimentação adequada. A luz indicadora de alimentação branca (Ref. 13) está acesa.

A luz indicadora de carregamento vermelha (Ref. 2) do altifalante principal está acesa, indicando que o altifalante principal está a carregar. Quando o carregamento estiver completo, a luz indicadora de carregamento vermelha desaparecerá.

A luz indicadora de ligação branca (Ref. 1) do altifalante principal está acesa, indicando que o altifalante principal já está ligado à estação de acoplamento. Quando o altifalante principal se desliga da estação de acoplamento, a luz indicadora de ligação branca piscará.

LIGAÇÃO DOS AUSCULTADORES

Ligue os auscultadores à tomada para auscultadores (Ref. 8) do dispositivo.

Funcionamento geral

LIGAR A UNIDADE

Gire o botão (Ref. 6) no sentido horário para ligar a unidade; a luz indicadora de conexão (branca, Ref. 1) do alto-falante principal acende.

AJUSTAR O VOLUME

O volume pode ser ajustado durante a reprodução através do controlo de volume (Ref. 6).

Atenção

Verifique as instruções de segurança e de utilização do dispositivo externo antes da ligação.

MODO DE ESPERA DA REDE:

1. O equipamento entrará no modo de espera de rede após aproximadamente 15 minutos, com um consumo de energia inferior a 0,8 W.
2. Para retomar a reprodução, rode o botão (Ref. 6) no sentido anti-horário para desligar e, em seguida, volte a ligá-lo para restabelecer o som.

ÁUDIO DA TV

1. Ligue a sua TV através de um cabo ótico (Ref. 10), um cabo HDMI (Ref. 11) ou um cabo AUX (Ref. 12).
2. Se estiver ligado via HDMI (ARC), ative a função CEC na sua TV para controlar o altifalante com o comando da TV.

Atenção

Enquanto o cabo AUX, o cabo HDMI e o cabo ótico estiverem inseridos ao mesmo tempo, a estação de encaixe dá prioridade à entrada AUX, depois à entrada HDMI e, por fim, à entrada ótica. O mais fácil é ligar apenas um dispositivo à estação de encaixe. Na maioria das vezes, será a TV.

BOTÃO SPEECH

O botão Speech (Ref. 3) ativa uma funcionalidade de melhoria do diálogo que clarifica as vozes humanas, aumentando as frequências vocais e atenuando o ruído de fundo.

Prima o botão de voz repetidamente para alternar entre estas definições:

- **Normal:** Áudio padrão sem processamento adicional.

Ideal para: Visualização geral, música e programas de TV normais.

- **Modo de voz 1:** Aumenta subtilmente a clareza vocal para um diálogo mais nítido.

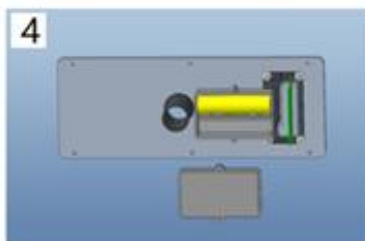
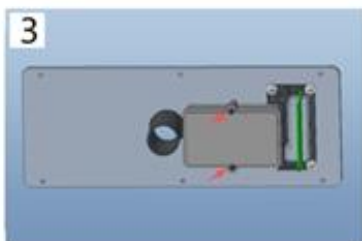
Ideal para: Notícias, programas de entrevistas e transmissões diárias.

- **Fala 2:** Melhoria máxima da voz com redução do ruído de fundo e dos graves.

Ideal para: Filmes de ação com bandas sonoras altas ou espectadores que têm dificuldade em ouvir o diálogo.

Instruções para a substituição da bateria

1. Desaperte os seis parafusos na parte de trás do dispositivo.
2. Retire a tampa traseira.
3. Desaperte os dois parafusos da tampa do compartimento da bateria.
4. Retire a tampa do compartimento da bateria.
5. Desligue o cabo da bateria com cuidado e retire a bateria antiga.
6. Insira pilhas novas equivalentes. Volte a montar o dispositivo na ordem inversa.



Especificações técnicas

Entrada	CA 100-240 V~50/60 Hz
Potência de saída	5 W
Consumo de energia (máx.)	10 W
Consumo de energia (em modo de espera)	<0,5 W
Temperatura de funcionamento	0 °C-35 °C
Posição de funcionamento	Horizontal
Dimensões	C261 x P74,8 x A162,7 mm (com pega)
Peso	Aprox. 1 kg

Especificações do adaptador CA

Informações	Unidade	Valor e precisão
Nome do fabricante ou marca registada, registo comercial e endereço	-	Shenzhen Adition Audio Science & Technology Co.,Ltd Bloco 1, n.º 61, Yuxing Road, Distrito de Guangming, Shenzhen, China.
Identificador do modelo	-	AD1500502000EU-TYPE-C
Tensão de entrada	V	100-240 V ~50/60 Hz 0,5 A máx.
Frequência de entrada CA	Hz	50/60 Hz
Tensão de saída	V	5,0 V
Corrente de saída	A	2,0 A
Potência de saída	W	10,0 W

Eficiência média em funcionamento	%	79,85%
Eficiência em baixa carga (10%)	%	77,78%
Potência sem carga	W	0,06 W
Consumo de energia	W	10 W (máx.)

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA UE

Pela presente, a Commaxx declara que o equipamento de rádio do tipo [Lenco WTVS-100] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço da Internet:

<https://doc.nedis.com/pt-pt/WTVS100SI>

Tipo RF	Gama de frequências (MHz)	Potência (dBm)
2,4 GHz	2412-2472	<20

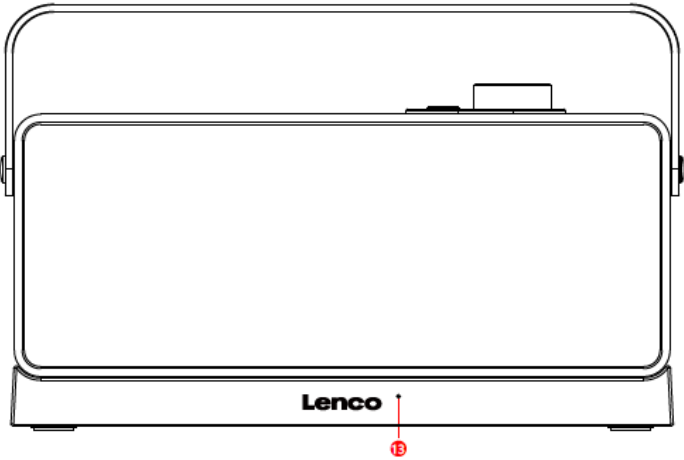
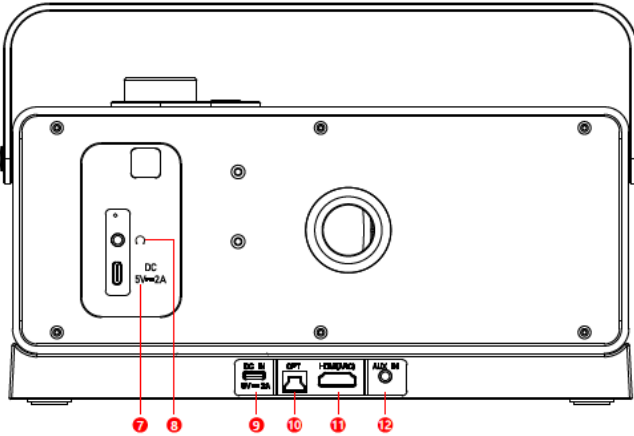
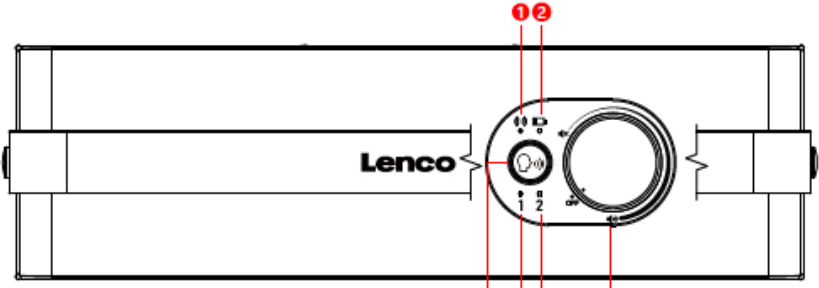
SV

Uppackning:

Ta ut alla delar ur förpackningen. Spara förpackningen. Om du slänger den, gör det enligt lokala bestämmelser.

Följande artiklar ingår: Högtalare, dockningsstation, EU-nätadapter, optisk kabel, AUX-kabel, bruksanvisning.

Lär känna din WTVS-100



- | | |
|--|--|
| 1. Anslutningsindikatorlampa | 8. Hörlursuttag |
| 2. Laddningsindikatorlampa (för huvudhögtalaren) | 9. USB-C-port (för laddning av dockningsstation) |
| 3. Röstknapp | 10. Optisk port (OPT) |
| 4. Tal-läge (1) | 11. HDMI (ARC) |
| 5. Tal-läge (2) | 12. AUX IN |
| 6. På/av/-VOL+-vred | 13. Strömindikatorlampa (för dockningsstation) |
| 7. USB-C-port (för laddning av huvudhögtalaren) | |

Använda din WTVS-100

Strömkälla

Rolla ut huvudadapterkabeln till full längd. Anslut den medföljande adaptern till USB-C-porten på dockningsstationen (Ref.9) och den andra änden till en lämplig strömkälla. Den vita strömindikatorlampan (Ref.13) lyser.

Den röda laddningsindikatorlampan (Ref.2) på huvudhögtalaren lyser, vilket indikerar att huvudhögtalaren laddas. När laddningen är full slocknar den röda laddningsindikatorlampan.

Den vita anslutningsindikatorlampan (Ref.1) på huvudhögtalaren lyser, vilket indikerar att huvudhögtalaren redan är ansluten till dockningsstationen. När huvudhögtalaren kopplas bort från dockningsstationen blinkar den vita anslutningsindikatorlampan.

ANSLUTNING AV HÖRLURAR

Anslut hörlurarna till hörlursuttaget (Ref.8) på enheten.

Allmän användning

START AV ENHETEN

Vrid ratten (Ref.6) medurs för att sätta på enheten, anslutningsindikatorlampan (vit färg Ref.1) på huvudhögtalaren lyser.

JUSTERA VOLYMEN

Volymen kan justeras under uppspelning med volymreglaget (Ref. 6).

Obs

Kontrollera säkerhets- och användarinstruktionerna för den externa enheten innan anslutning.

NÄTVERKSSTANDBY:

1. Enheten går in i nätverksstandbyläge efter ca 15 minuter med en strömförbrukning på $< 0,8$ W.
2. För att återuppta uppspelningen, vrid ratten (Ref.6) moturs till avstängt läge och vrid sedan tillbaka den för att återställa ljudet.

TV-LJUD

1. Anslut din TV via en optisk kabel (Ref.10), en HDMI-kabel (Ref.11) eller en AUX-kabel (Ref.12).
2. Om du ansluter via HDMI (ARC) aktiverar du CEC-funktionen på din TV för att styra högtalaren med TV:ns fjärrkontroll.

Obs

När AUX-kabel, HDMI-kabel och optisk kabel är anslutna samtidigt prioriterar dockningsstationen AUX-ingången, därefter HDMI-ingången och sedan den optiska ingången. Det enklaste är att endast ansluta en enhet till dockningsstationen. Oftast är det TV:n.

SPEECH-KNAPP

Talsknappen (Ref.3) aktiverar en funktion för dialogförbättring som gör mänskliga röster tydligare genom att förstärka röstfrekvenserna och dämpa bakgrundsljud.

Tryck på tal-knappen flera gånger för att bläddra igenom dessa inställningar:

- **Normal:** Standardljud utan ytterligare bearbetning.

Bäst för: Allmän tittning, musik och vanliga TV-program.

- **Ljudinställning 1:** Förbättrar röstens tydlighet på ett subtilt sätt för mer tydliga dialoger.

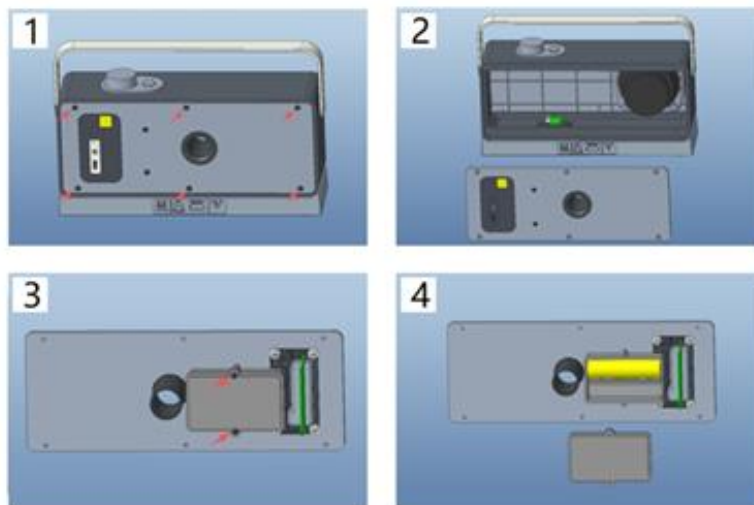
Bäst för: Nyheter, talkshows och dagliga sändningar.

- **Tal 2:** Maximal röstförbättring med reducerat bakgrundsljud och bas.

Passar bäst för: Actionfilmer med högt ljudspår eller tittare som har svårt att höra dialogen.

Instruktioner för batteribyte

1. Skruva loss de sex skruvarna på enhetens baksida.
2. Ta bort bakstycket.
3. Skruva loss de två skruvarna på batteriluckans lock.
4. Ta bort batteriluckans lock.
5. Koppla försiktigt bort batterikabeln och ta ut det gamla batteriet.
6. Sätt i nya, likvärdiga batterier. Sätt ihop enheten igen i omvänd ordning.



Tekniska specifikationer

Ingång	AC 100–240 V~50/60 Hz
Uteffekt	5 W
Strömförbrukning (max.)	10 W
Strömförbrukning (standby)	<0,5 W
Driftstemperatur	0 °C–35 °C
Driftsläge	Horisontellt
Mått	L261 x D74,8 x H162,7 mm (med handtag)
Vikt	Ca 1 kg

Specifikationer för nätadaptern

Information	Enhet	Värde och noggrannhet
-------------	-------	-----------------------

Tillverkarens namn eller varumärke, företagsregistrering och adress	-	Shenzhen Addition Audio Science & Technology Co.,Ltd Block 1, nr 61, Yuxing Road, Guangming District, Shenzhen, Kina.
Modellbeteckning	-	AD1500502000EU-TYPE-C
Ingångsspänning	V	100–240 V ~50/60 Hz 0,5 A max
Ingångsfrekvens AC	Hz	50/60 Hz
Utgångsspänning	V	5,0 V
Utgångsström	A	2,0 A
Uteffekt	W	10,0 W
Genomsnittlig verkningsgrad	%	79,85
Verkningsgrad vid låg belastning (10 %)	%	77,78
Effekt vid tomgång	W	0,06 W
Strömförbrukning	W	10 W (max.)

EU-förklaring om överensstämmelse

Commaxx intygar härmed att radioutrustningstypen [Lenco WTVS-100] uppfyller kraven i direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på följande webbadress:

<https://doc.nedis.com/sv-se/WTVS100SI>

Typ RF	Frekvensområde (MHz)	Effekt (dBm)
2,4 GHz	2412–2472	<20

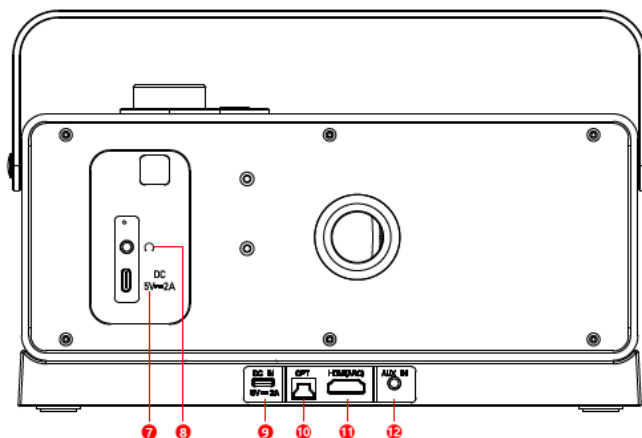
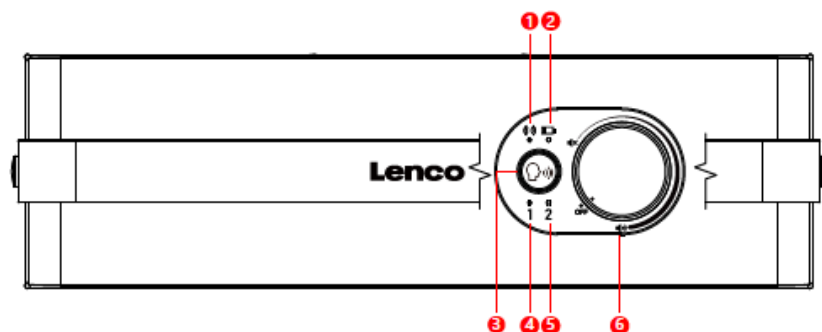
FI

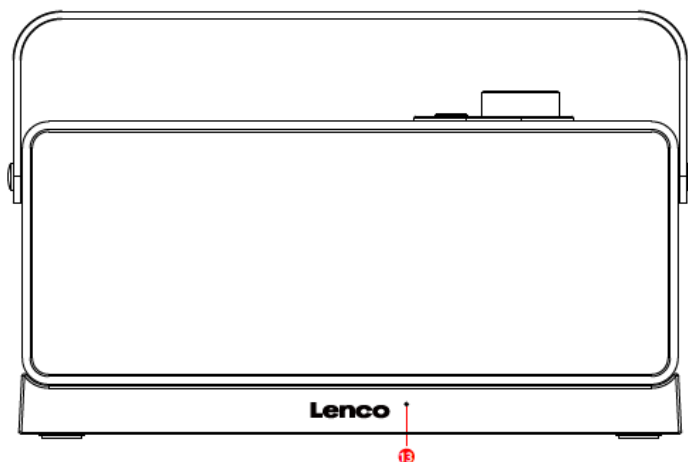
Pakkauksen avaaminen:

Poista kaikki osat pakkauksesta. Säilytä pakkaus. Jos hävität sen, tee se paikallisten määräysten mukaisesti.

Pakkaus sisältää seuraavat osat: Pääkaiutin, telakointiasema, EU-verkkovirtalähde (AC/DC-muunnin), optinen kaapeli, AUX-kaapeli, käyttöohje.

WTVS-100:n esittely





- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. Liitäntämerkkivalo | lataamista varten) |
| 2. Latausmerkkivalo (pääkaiuttimelle) | 8. Kuulokeliitäntä |
| 3. Puhepainike | 9. USB-C-portti (telakointiaseman lataamista varten) |
| 4. Puhe-tila (1) | 10. Optinen portti (OPT) |
| 5. Puhetila (2) | 11. HDMI (ARC) |
| 6. Kytkeä-/sammutus-/VOL+ -säädin | 12. AUX-tulo |
| 7. USB-C-portti (pääkaiuttimen | 13. Virtavallo (telakointiasema) |

WTVS-100:n käyttö

Virtalähde

Kierrä päävirtakaapeli kokonaan auki. Liitä mukana toimitettu adapteri telakointiaseman USB-C-porttiin (viite 9) ja toinen pää sopivaan virtalähteeseen. Valkoinen virran merkkivalo (viite 13) syttyy.

Pääkaiuttimen punainen latausmerkkivalo (viite 2) palaa, mikä osoittaa, että pääkaiutin latautuu. Kun lataus on valmis, punainen latausmerkkivalo sammuu.

Pääkaiuttimen valkoinen yhteysmerkkivalo (viite 1) palaa, mikä osoittaa, että pääkaiutin on jo kytketty telakointiasemaan. Kun pääkaiutin irtoaa telakointiasemasta, valkoinen yhteysmerkkivalo vilkkuu.

KUULOKKEIDEN LIITÄMINEN

Liitä kuulokkeet laitteen kuulokeliitántään (viite 8).

Yleiskäyttö

LAITTEEN KÄYNNISTÄMINEN

Käännä valitsinta (viite 6) myötöpäivään laitteen kytkemiseksi päälle; pääkaiuttimen yhteysmerkkivalo (valkoinen, viite 1) palaa.

ÄÄNENVOIMAKKUUDEN SÄÄTÖ

Äänenvoimakkuutta voidaan säätää toiston aikana äänenvoimakkuuden säätimellä (viite 6).

Huomio

Tarkista ulkoisen laitteen turvallisuus- ja käyttöohjeet ennen liittämistä.

VERKON VALMIUSTILA:

1. Laite siirtyy verkkovalmiustilaan noin 15 minuutin kuluttua, jolloin sen virrankulutus on alle 0,8 W.
2. Jatka toistoa kääntämällä säätönuppia (viite 6) vastapäivään pois päältä - asentoon ja kääntämällä sitä sitten takaisin päälle äänen palauttamiseksi.

TV-ÄÄNI

1. Liitä televisio optisella kaapelilla (viite 10), HDMI-kaapelilla (viite 11) tai AUX-kaapelilla (viite 12).
2. Jos laite on kytketty HDMI-liitännän (ARC) kautta, ota CEC-toiminto käyttöön televisiossasi, jotta voit ohjata kaiutinta television kaukosäätimellä.

Huomio

Kun AUX-kaapeli, HDMI-kaapeli ja optinen kaapeli on kytketty samanaikaisesti, telakointiasema antaa etusijan AUX-tulolle, sitten HDMI-tulolle ja lopuksi optiselle tulolle. Helpointa on kytkeä telakointiasemaan vain yksi laite. Useimmiten se on televisio.

PUHEPUHKE

Speech-painike (viite 3) aktivoi äänenparannustoiminnon, joka selkeyttää ihmisääniä vahvistamalla ääni-taajuuksia ja vaimentamalla taustamelua.

Paina puhepainiketta toistuvasti vaihtaaksesi seuraavien asetusten välillä:

- **Normaali:** Vakiomainen ääni ilman lisäkäsittelyä.

Sopii parhaiten: Yleiseen katseluun, musiikkiin ja tavallisiin TV-ohjelmiin.

- **Äänitehoste 1:** Parantaa äänen selkeyttä hienovaraisesti, jolloin vuoropuhelu erottuu paremmin.

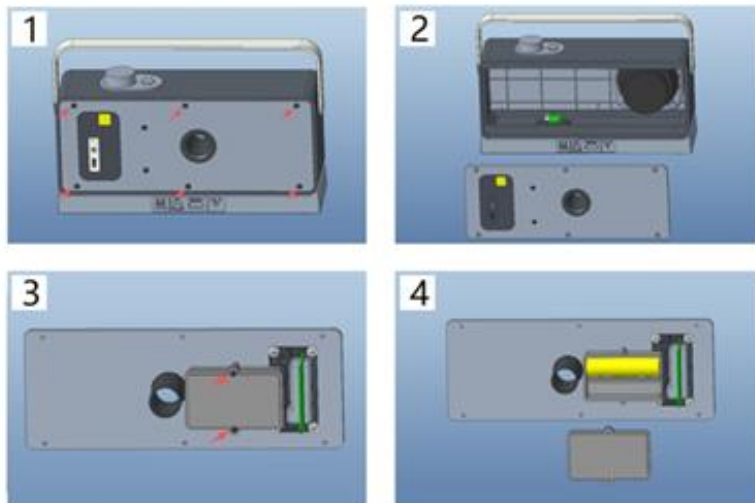
Sopii parhaiten: Uutisiin, keskusteluohjelmiin ja päivittäisiin lähetyksiin.

- **Puhe 2:** Maksimaalinen äänenparannus, jossa taustamelua ja bassoa on vähennetty.

Sopii parhaiten: Toimintaelokuville, joissa on kova ääniraita, tai katsojille, joilla on vaikeuksia kuulla vuoropuhelua.

Akun vaihtamisohjeet

1. Avaa laitteen takana olevat kuusi ruuvia.
2. Poista takakansi.
3. Avaa akkukotelon kannen kaksi ruuvia.
4. Poista paristokotelon kansi.
5. Irrota akkukaapeli varovasti ja poista vanha akku.
6. Aseta uudet, vastaavat paristot paikalleen. Kokoa laite takaisin päinvastaisessa järjestyksessä.



Tekniset tiedot

Tulo	AC 100–240 V ~ 50/60 Hz
Lähtöteho	5 W
Virrankulutus (maks.)	10 W
Virrankulutus (valmiustila)	<0,5 W
Käyttölämpötila	0–35 °C
Käyttöasento	Vaakasuora
Mitat	P 261 x S 74,8 x K 162,7 mm (kahva mukaan lukien)
Paino	Noin 1 kg

Verkkolaitteen tekniset tiedot

Tiedot	Yksikkö	Arvo ja tarkkuus
--------	---------	------------------

Valmistajan nimi tai tavaramerkki, kaupparekisteritunnus ja osoite	-	Shenzhen Addition Audio Science & Technology Co.,Ltd Block 1, No.61, Yuxing Road, Guangming District, Shenzhen, Kiina.
Mallitunnus	-	AD1500502000EU-TYPE-C
Tulojännite	V	100–240 V ~50/60 Hz 0,5 A (maks.)
Tulon vaihtovirran taajuus	Hz	50/60 Hz
Lähtöjännite	V	5,0 V
Lähtövirta	A	2,0 A
Lähtöteho	W	10,0 W
Keskimääräinen hyötysuhde	%	79,85
Hyötysuhde pienellä kuormituksella (10 %)	%	77,78
Teho ilman kuormitusta	W	0,06 W
Virrankulutus	W	10 W (maks.)

N VASTAAVUUSVAKUUTUS

Commaxx vakuuttaa täten, että radiolaitetyyppi [Lenco WTVS-100] on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on saatavilla seuraavasta internetosoitteesta:

<https://doc.nedis.com/fi-fi/WTVS100SI>

Tyyppi RF	Taajuusalue (MHz)	Teho (dBm)
-----------	-------------------	------------

2,4 GHz	2412–2472	<20
---------	-----------	-----

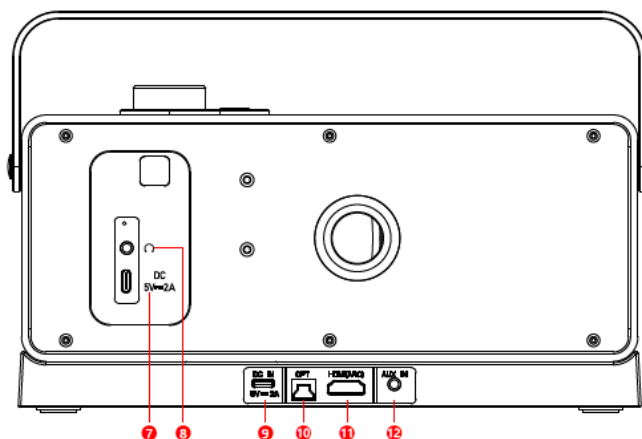
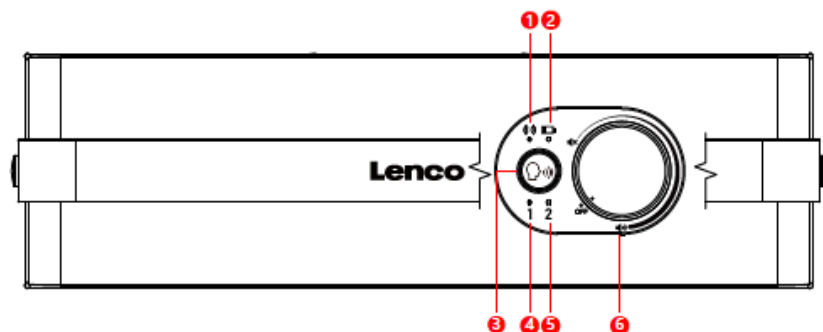
NO

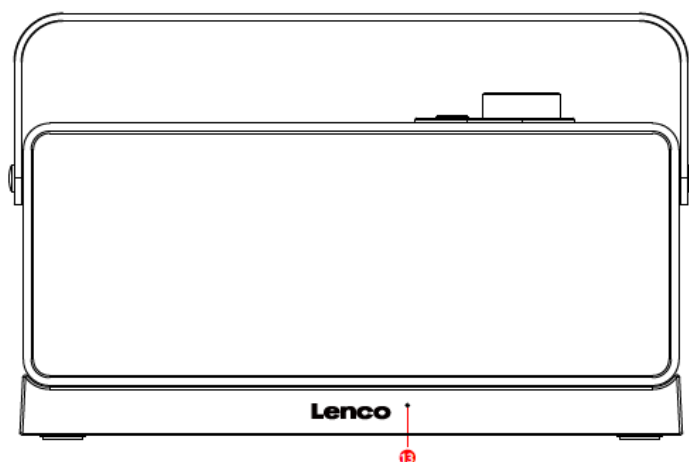
Utpakking:

Ta alle delene ut av emballasjen. Behold emballasjen. Hvis du kaster den, må du gjøre det i henhold til lokale forskrifter.

Følgende deler er inkludert: Hovedhøytaler, dokkingstasjon, EU-strømadapter (AC/DC), optisk kabel, AUX-kabel, bruksanvisning.

Bli kjent med WTVS-100





- | | |
|---|--|
| 1. Tilkoblingsindikatorlampe | 8. Hodetelefonuttak |
| 2. Ladningsindikatorlampe (for hovedhøytaler) | 9. USB-C-port (for lading av dockingstasjon) |
| 3. Tale-knapp | 10. Optisk port (OPT) |
| 4. Talemodus (1) | 11. HDMI (ARC) |
| 5. Talemodus (2) | 12. AUX IN |
| 6. På/av/-VOL+-knapp | 13. Strømindikatorlampe (for dockingstasjon) |
| 7. USB-C-port (for lading av hovedhøytaler) | |

Bruk av WTVS-100

Strømkilde

Rull ut hovedadapterkabelen til full lengde. Koble den medfølgende adapteren til USB-C-porten på dockingstasjonen (Ref. 9), og den andre enden til en passende strømkilde. Den hvite strømindikatorlampen (Ref. 13) lyser.

Den røde ladeindikatorlampen (Ref. 2) på hovedhøytaleren lyser, noe som indikerer at hovedhøytaleren lades. Når ladingen er full, slukker den røde ladeindikatorlampen.

Den hvite tilkoblingsindikatorlampen (Ref.1) på hovedhøytaleren lyser, noe som indikerer at hovedhøytaleren allerede er koblet til dockingstasjonen. Når hovedhøytaleren kobles fra dockingstasjonen, vil den hvite tilkoblingsindikatorlampen blinke.

TILKOBLING AV HODETELEFON

Koble hodetelefonene til hodetelefonkontakten (Ref.8) på enheten.

Generell bruk

SLÅ ENHETEN PÅ

Drei hjulet (Ref.6) med klokken for å slå på enheten, tilkoblingsindikatorlampen (hvit farge Ref.1) på hovedhøytaleren lyser.

JUSTERING AV VOLUM

Volumet kan justeres under avspilling via volumkontrollen (Ref. 6).

Viktig

Kontroller sikkerhets- og brukerinstruksjonene for den eksterne enheten før tilkobling.

NETTVERKSSTANDBY:

1. Utstyret går i nettverksstandby-modus etter ca. 15 minutter med et strømforbruk på $< 0,8$ W.
2. For å gjenoppta avspilling, vri på knappen (Ref. 6) mot klokken til den står på av, og slå den deretter på igjen for å gjenopprette lyden.

TV-LYD

1. Koble TV-en din til via en optisk kabel (Ref.10), en HDMI-kabel (Ref.11) eller en AUX-kabel (Ref.12).
2. Hvis du er koblet til via HDMI (ARC), må du aktivere CEC-funksjonen på TV-en for å styre høytaleren med TV-fjernkontrollen.

Oppmerksomhet

Når AUX-kabel, HDMI-kabel og optisk kabel er koblet til samtidig, prioriterer dockingstasjonen AUX-inngangen, deretter HDMI-inngangen og til slutt den optiske inngangen. Det enkleste er å koble bare én enhet til dockingstasjonen. Oftest vil dette være TV-en.

TALEKNAPP

Tale-knappen (Ref. 3) aktiverer en funksjon for dialogforbedring som gjør menneskestemmer tydeligere ved å forsterke stemmefrekvensene og dempe bakgrunnsstøy.

Trykk på tale-knappen gjentatte ganger for å bla gjennom disse innstillingene:

- **Normal:** Standardlyd uten ekstra behandling.

Best egnet for: Generell visning, musikk og standard TV-programmer.

- **Tale 1:** Forbedrer stemmeklarheten på en subtil måte for tydeligere dialog.

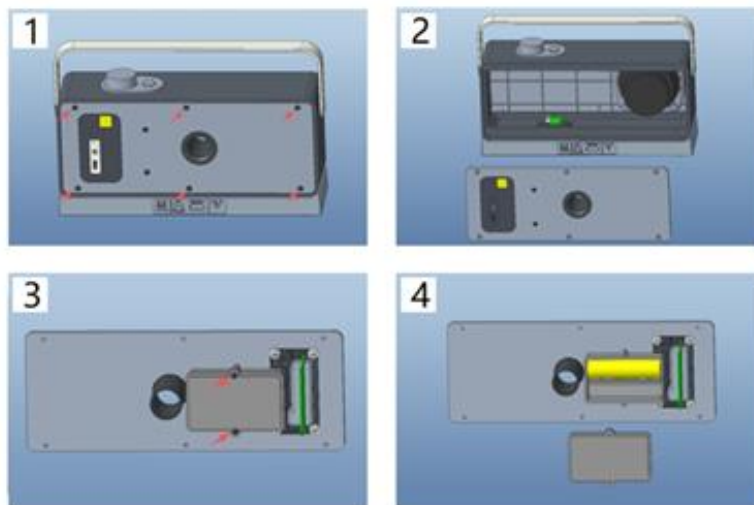
Best egnet for: Nyheter, talkshow og daglige sendinger.

- **Tale 2:** Maksimal stemmeforbedring med redusert bakgrunnsstøy og bass.

Best egnet for: Actionfilmer med høyt lydspor eller seere som har vanskeligheter med å høre dialogen.

Instruksjoner for batteribytte

1. Skru ut de seks skruene på baksiden av enheten.
2. Fjern bakdekselet.
3. Skru ut de to skruene på batteridekselet.
4. Fjern dekselet til batterirommet.
5. Koble batterikabelen forsiktig fra og fjern det gamle batteriet.
6. Sett inn nye, tilsvarende batterier. Sett enheten sammen igjen i omvendt rekkefølge.



Tekniske spesifikasjoner

Inngang	AC 100–240 V~50/60 Hz
Utgangseffekt	5 W
Strømforbruk (maks.)	10 W
Strømforbruk (standby)	<0,5 W
Driftstemperatur	0 °C–35 °C
Driftsposisjon	Horisontal
Dimensjoner	L261 x D74,8 x H162,7 mm (med håndtak)
Vekt	Ca. 1 kg

Spesifikasjoner for strømadapteren

Informasjon	Enhet	Verdi og nøyaktighet
-------------	-------	----------------------

Produsentens navn eller varemerke, handelsregistrering og adresse	-	Shenzhen Addition Audio Science & Technology Co., Ltd Block 1, No.61, Yuxing Road, Guangming District, Shenzhen, Kina.
Modellidentifikator	-	AD1500502000EU-TYPE-C
Inngangsspenning	V	100–240 V ~50/60 Hz 0,5 A maks.
Inngangsfrekvens (AC)	Hz	50/60 Hz
Utgangsspenning	V	5,0 V
Utgangsstrøm	A	2,0 A
Utgangseffekt	W	10,0 W
Gjennomsnittlig effektivitet	%	79,85
Effektivitet ved lav belastning (10 %)	%	77,78
Effekt uten belastning	W	0,06 W
Strømforbruk	W	10 W (maks.)

EU-samsvarserklæring

Commaxx erklærer herved at radioutstyret av typen [Lenco WTVS-100] er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten til EUs samsvarserklæring er tilgjengelig på følgende nettadresse:

<https://doc.nedis.com/no-no/WTVS100SI>

Type RF	Frekvensområde (MHz)	Effekt (dBm)
2,4 GHz	2412–2472	<20

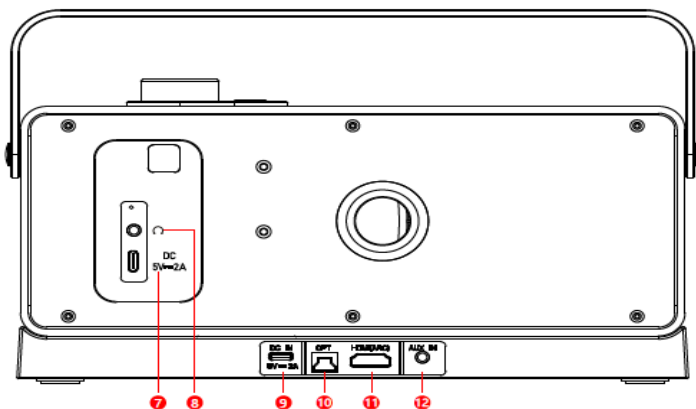
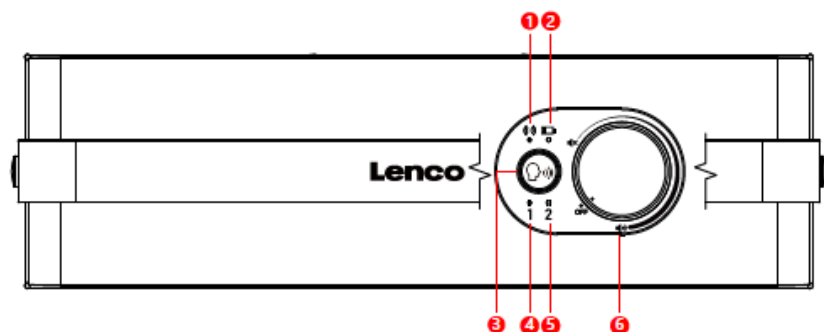
DA

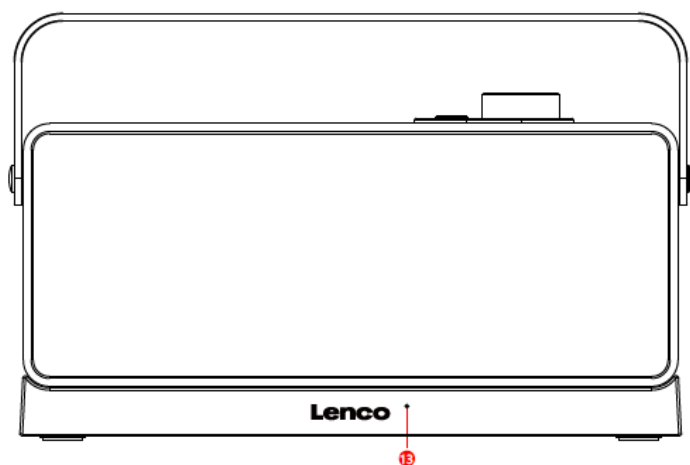
Udpakning:

Tag alle dele ud af emballagen. Gem emballagen. Hvis du bortskaffer den, skal du gøre det i henhold til lokale regler.

Følgende dele medfølger: Hovedhøjtaler, dockingstation, EU-netadapter (AC/DC), optisk kabel, AUX-kabel, brugsanvisning.

Lær din WTVS-100 at kende





- | | |
|--|---|
| 1. Tilslutningsindikatorlampe | 8. Hovedtelefonstik |
| 2. Opladningsindikatorlampe (til hovedhøjttaler) | 9. USB-C-port (til opladning af dockingstation) |
| 3. Tale-knap | 10. Optisk port (OPT) |
| 4. Talemodus (1) | 11. HDMI (ARC) |
| 5. Talemodus (2) | 12. AUX IN |
| 6. Tænd/sluk/-VOL+ drejeknap | 13. Strømindikatorlampe (til dockingstation) |
| 7. USB-C-port (til opladning af hovedhøjttaler) | |

Brug af din WTVS-100

Strømkilde

Rul hovedadapterkablet ud til fuld længde. Tilslut den medfølgende adapter til USB-C-porten på dockingstationen (Ref. 9) og den anden ende til en passende strømkilde. Den hvide strømindikatorlampe (Ref. 13) lyser.

Den røde opladningsindikatorlampe (Ref. 2) på hovedhøjttaleren lyser, hvilket angiver, at hovedhøjttaleren oplades. Når opladningen er færdig, slukkes den røde opladningsindikatorlampe.

Den hvide forbindelsesindikatorlampe (Ref. 1) på hovedhøjttaleren lyser, hvilket angiver, at hovedhøjttaleren allerede er tilsluttet dockingstationen. Når

hovedhøjtaleren afbrydes fra dockingstationen, blinker den hvide forbindelsesindikatorlampe.

TILSLUTNING AF HOVEDTELEFONER

Tilslut hovedtelefonerne til hovedtelefonstikket (Ref. 8) på enheden.

Generel betjening

TÆNDING AF ENHEDEN

Drej drejeknappen (Ref. 6) med uret for at tænde enheden.

Forbindelsesindikatorlampen (hvid, Ref. 1) på hovedhøjtaleren lyser.

JUSTERING AF LYDSTYRKEN

Lydstyrken kan justeres under afspilning via lydstyrkeknappen (Ref. 6).

OBS

Kontroller sikkerheds- og brugervejledningen til det eksterne udstyr, før du tilslutter det.

NETVÆRKSSTANDBY:

1. Udstyret går i netværksstandbytilstand efter ca. 15 minutter med et strømforbrug på < 0,8 W.
2. For at genoptage afspilningen skal du dreje drejeknappen (Ref. 6) mod uret til off og derefter dreje den tilbage til on for at genoprette lyden.

TV-LYD

1. Tilslut dit TV via et optisk kabel (Ref.10), et HDMI-kabel (Ref.11) eller et AUX-kabel (Ref.12).
2. Hvis der er tilsluttet via HDMI (ARC), skal du aktivere CEC-funktionen på dit tv for at styre højtaleren med din tv-fjernbetjening.

OBS

Når AUX-kabel, HDMI-kabel og optisk kabel er tilsluttet samtidigt, prioriterer dockingstationen AUX-indgangen, derefter HDMI-indgangen og til sidst den optiske

indgang. Det nemmeste er at tilslutte kun én enhed til dockingstationen. Oftest vil det være tv'et.

TALEKNAP

Tale-knappen (Ref. 3) aktiverer en dialogforbedringsfunktion, der gør menneskestemmer tydeligere ved at forstærke stemmefrekvenserne og dæmpe baggrundsstøj.

Tryk gentagne gange på tale-knappen for at skifte mellem disse indstillinger:

- **Normal:** Standardlyd uden yderligere behandling.

Bedst til: Generel visning, musik og standard-tv-programmer.

- **Indstilling 1:** Forbedrer stemmeklarheden diskret for at gøre dialogen tydeligere.

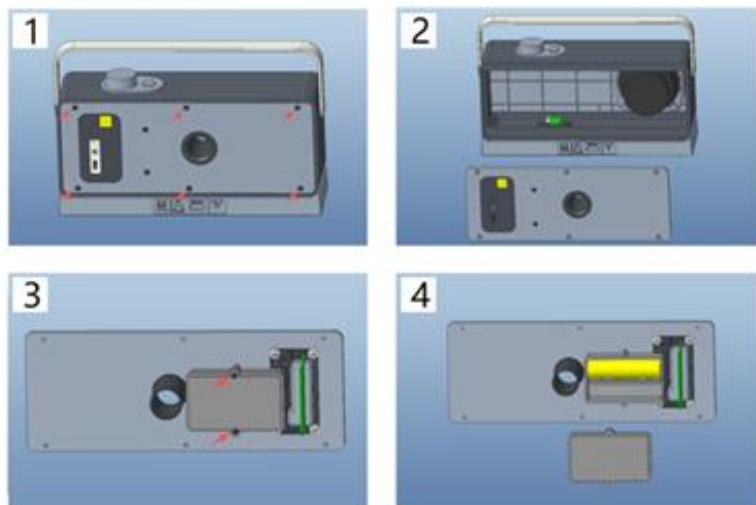
Bedst egnet til: Nyheder, talkshows og daglige udsendelser.

- **Tale 2:** Maksimal stemmeforbedring med reduceret baggrundsstøj og bas.

Bedst til: Actionfilm med høj lyd eller seere, der har svært ved at høre dialogen.

Vejledning i udskiftning af batteri

1. Skru de seks skruer på bagsiden af enheden ud.
2. Fjern bagdækslet.
3. Skru de to skruer på batteridækslet ud.
4. Fjern låget til batterirummet.
5. Frakobl batterikablet forsigtigt, og tag det gamle batteri ud.
6. Sæt nye, tilsvarende batterier i. Saml enheden igen i omvendt rækkefølge.



Tekniske specifikationer

Indgang	AC 100-240 V~50/60 Hz
Udgangseffekt	5 W
Strømforbrug (maks.)	10 W
Strømforbrug (standby)	<0,5 W
Driftstemperatur	0 °C–35 °C
Driftsposition	Vandret
Dim. enhed	L261 x D74,8 x H162,7 mm (med håndtag)
Vægt	Ca. 1 kg

Specifikationer for strømadapteren

Oplysninger	Enhed	Værdi og nøjagtighed
-------------	-------	----------------------

Producentens navn eller varemærke, virksomhedsregistrering og adresse	-	Shenzhen Addition Audio Science & Technology Co.,Ltd Blok 1, nr. 61, Yuxing Road, Guangming District, Shenzhen, Kina.
Modelidentifikator	-	AD1500502000EU-TYPE-C
Indgangsspænding	V	100–240 V ~50/60 Hz 0,5 A maks.
Indgangsfrekvens (AC)	Hz	50/60 Hz
Udgangsspænding	V	5,0 V
Udgangsstrøm	A	2,0 A
Udgangseffekt	W	10,0 W
Gennemsnitlig aktiv effektivitet	%	79,85
Effektivitet ved lav belastning (10 %)	%	77,78
Effekt uden belastning	W	0,06 W
Strømforbrug	W	10 W (maks.)

EU-overensstemmelseserklæring

Commaxx erklærer hermed, at radioudstyret af typen [Lenco WTVS-100] er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. Den fulde tekst til EU-overensstemmelseserklæringen findes på følgende internetadresse:

<https://doc.nedis.com/da-dk/WTVS100SI>

Type RF	Frekvenciasområde (MHz)	Effekt (dBm)
2,4 GHz	2412-2472	<20

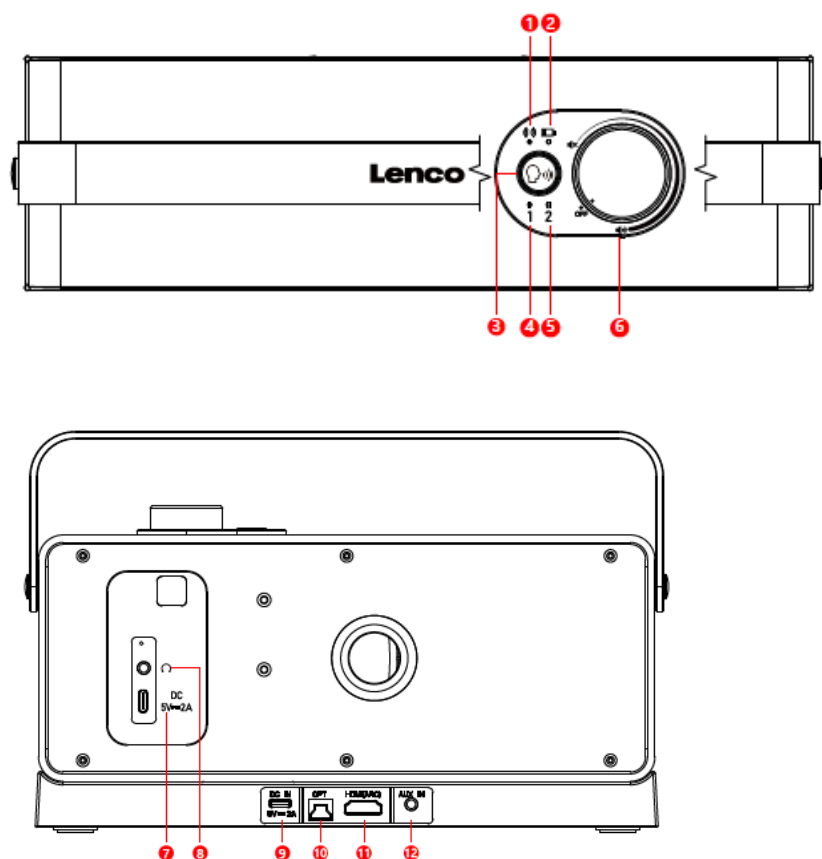
HU

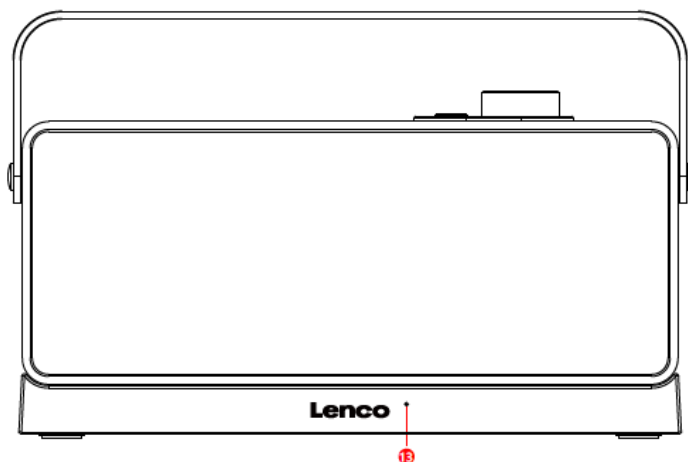
Kicsomagolás:

Vegye ki az összes tárgyat a csomagolásból. Őrizze meg a csomagolást. Ha eldobja, kérjük, tegye azt a helyi előírásoknak megfelelően.

A csomag tartalma: Fő hangszóró, dokkolóállomás, EU hálózati AC/DC adapter, optikai kábel, AUX kábel, használati útmutató.

Ismerkedés a WTVS-100 készülékkel





- | | |
|---|---|
| 1. Csatlakozási jelzőfény | töltéséhez) |
| 2. Töltésjelző fény (a fő hangszóróhoz) | 8. Fejhallgató-csatlakozó |
| 3. Beszéd gomb | 9. USB-C port (a dokkolóállomás töltéséhez) |
| 4. Beszéd mód (1) | 10. Optikai port (OPT) |
| 5. Beszédmód (2) | 11. HDMI (ARC) |
| 6. Be-/kikapcsoló gomb/-VOL+ gomb | 12. AUX IN |
| 7. USB-C port (a fő hangszóró | 13. Tápfeszültség-jelzőfény (dokkolóállomáshoz) |

A WTVS-100 használata

Áramellátás

Húzza ki a fő adapter kábelt teljes hosszában. Csatlakoztassa a mellékelt adaptert a dokkolóállomás USB-C portjához (9. ábra), a másik végét pedig egy megfelelő áramforráshoz. A fehér tápfeszültség-jelzőfény (13. ábra) kigyullad.

A fő hangszóró piros töltésjelző lámpája (2. sz.) kigyullad, jelezve, hogy a fő hangszóró töltődik. Amikor a töltés befejeződött, a piros töltésjelző lámpa kialszik.

A fő hangszóró fehér csatlakozási jelzőfénye (1. sz.) világít, jelezve, hogy a fő hangszóró már csatlakozik a dokkolóállomáshoz. Amikor a fő hangszóró leválik a dokkolóállomásról, a fehér csatlakozási jelzőfény villogni kezd.

FEJHALLGATÓ CSATLAKOZTATÁSA

Csatlakoztassa a fejhallgatót a készülék fejhallgató-csatlakozójához (8. sz.).

Általános működés

A KÉSZÜLÉK BEKAPCSOLÁSA

Forgassa el a tárcsát (6. sz.) az óramutató járásával megegyező irányba a készülék bekapcsolásához; a fő hangszóró csatlakozási jelzőfénye (fehér, 1. sz.) kigyullad.

HANGERŐ BEÁLLÍTÁSA

A hangerő lejátás közben a hangerőszabályzóval (6. sz.) állítható be.

Figyelem

Csatlakoztatás előtt ellenőrizze a külső eszköz biztonsági és használati utasítását.

HÁLÓZATI KÉSZÜLÉK:

1. A készülék körülbelül 15 perc elteltével hálózati készenléti módba vált, amelynek energiafogyasztása $< 0,8 \text{ W}$.
2. A lejátás folytatásához forgassa el a gombot (6. sz.) az óramutató járásával ellentétes irányba a kikapcsoláshoz, majd kapcsolja vissza a bekapcsoláshoz a hang visszaállításához.

TV AUDIO

1. Csatlakoztassa a TV-t optikai kábellel (10. ábra), HDMI-kábellel (11. ábra) vagy AUX-kábellel (12. ábra).
2. Ha HDMI (ARC) kábelen keresztül csatlakozik, aktiválja a TV-n a CEC funkciót, hogy a TV távirányítójával vezérelhesse a hangszórót.

Figyelem

Ha az AUX-kábel, a HDMI-kábel és az optikai kábel egyszerre van csatlakoztatva, a dokkolóállomás elsőbbséget ad az AUX-bemenetnek, majd a HDMI-bemenetnek, végül az optikai bemenetnek. A legegyszerűbb, ha csak 1 eszközt csatlakoztat a dokkolóállomáshoz. A legtöbb esetben ez a TV lesz.

SPEECH GOMB

A Speech gomb (3. sz.) aktiválja a párbeszédjavító funkciót, amely tisztábbá teszi az emberi hangokat azáltal, hogy felerősíti a hangfrekvenciákat és csökkenti a háttérzajt.

A Beszéd gomb ismételt megnyomásával válthat a következő beállítások között:

- **Normál:** Standard hangzás további feldolgozás nélkül.

Legalkalmasabb: Általános nézés, zene és szokásos tévéműsorok.

- **1. hangbeállítás:** Finoman javítja a hang tisztaságát, így a párbeszéd jobban érthetőek lesznek.

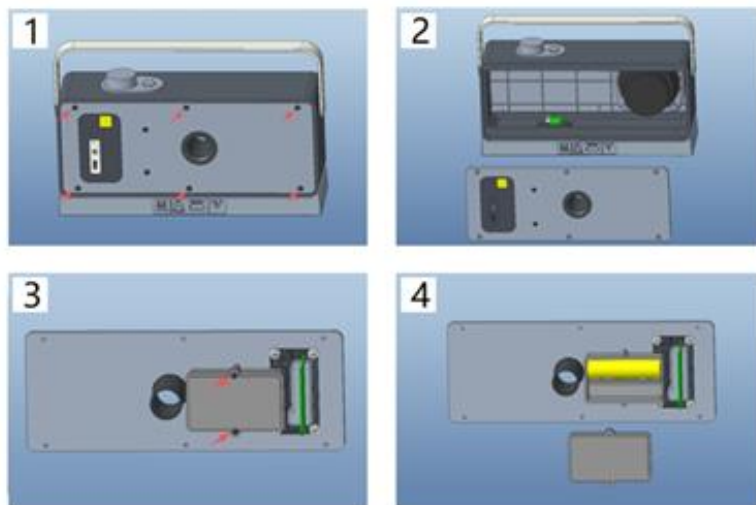
Legalkalmasabb: Hírek, beszélgetős műsorok és napi adások.

- **Beszéd 2:** Maximális hangjavítás a háttérzaj és a mélyhangok csökkentésével.

Legalkalmasabb: Hangos hangsávval rendelkező akciófilmekhez, illetve azoknak a nézőknek, akiknek nehézséget okoz a párbeszéd megértése.

Az akkumulátor cseréjének útmutatója

1. Csavarja ki a készülék hátulján található hat csavart.
2. Vegye le a hátlapot.
3. Csavarja ki az akkumulátorrekesz fedélén található két csavart.
4. Vegye le az akkumulátor rekesz fedelét.
5. Óvatosan válassza le az akkumulátor kábelt, és vegye ki a régi akkumulátort.
6. Helyezzen be új, azonos típusú elemeket. Szerelje vissza a készüléket a fenti lépések fordított sorrendjében.



Műszaki adatok

Bemenet	AC 100–240 V~50/60 Hz
Kimeneti teljesítmény	5 W
Teljesítményfelvétel (max.)	10 W
Teljesítményfelvétel (készletléti állapotban)	<0,5 W
Üzemi hőmérséklet	0 °C–35 °C
Üzemi helyzet	Vízszintes
Méretek	H261 x M74,8 x M162,7 mm (fogantyúval)
Súly	Kb. 1 kg

Az AC adapter műszaki adatai

Információ	Mértékegység	Érték és pontosság
A gyártó neve vagy védjegye, cégjegyzékszama és címe	-	Shenzhen Addition Audio Science & Technology Co.,Ltd 1. blokk, 61. szám, Yuxing Road, Guangming kerület, Shenzhen, Kína.
Modell azonosító	-	AD1500502000EU-TYPE-C
Bemeneti feszültség	V	100–240 V ~50/60 Hz 0,5 A max.
Bemeneti váltakozó áram frekvencia	Hz	50/60 Hz
Kimeneti feszültség	V	5,0 V
Kimeneti áram	A	2,0 A
Kimeneti teljesítmény	W	10,0 W
Átlagos aktív hatékonyság	%	79,85
Hatékonyság alacsony terhelésnél (10%)	%	77,78
Üresjárat teljesítmény	W	0,06 W
Teljesítményfelvétel	W	10 W (max.)

EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A Commaxx ezúton kijelenti, hogy a [Lenco WTVS-100] típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetcímen érhető el:

Típus RF	Frekvenciátartomány (MHz)	Teljesítmény (dBm)
2,4 GHz	2412–2472	<20

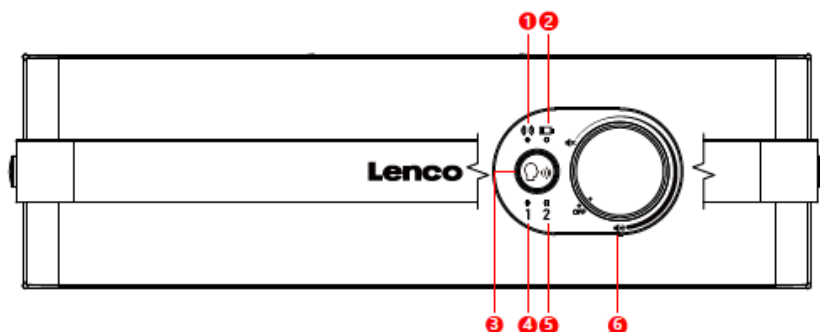
PL

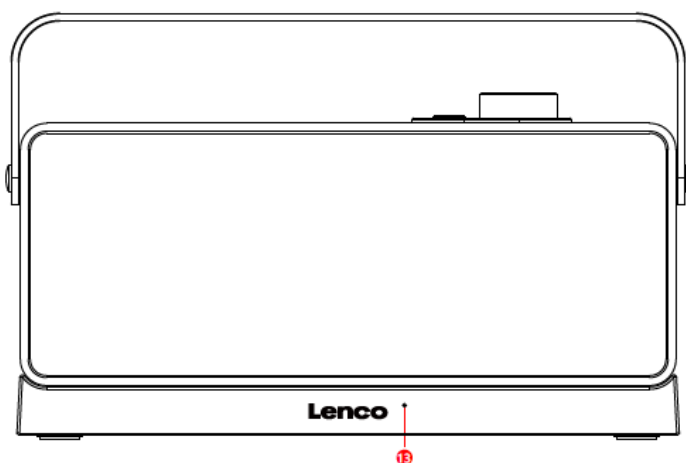
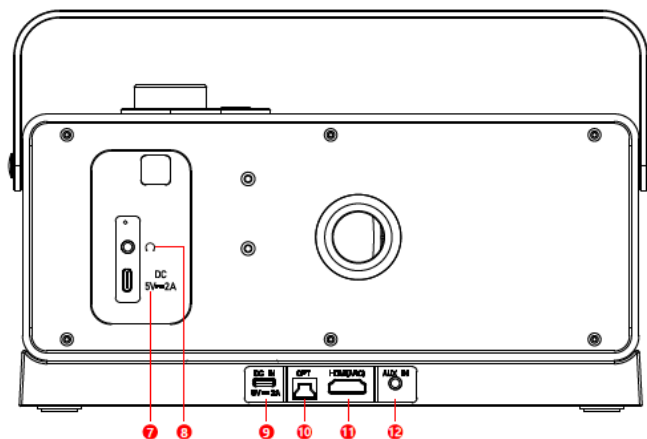
Rozpakowywanie:

Wymij wszystkie elementy z opakowania. Zachowaj opakowanie. Jeśli je wyrzucasz, zrób to zgodnie z lokalnymi przepisami.

W zestawie znajdują się następujące elementy: Głośnik główny, stacja dokująca, zasilacz sieciowy AC/DC zgodny z normami UE, kabel optyczny, kabel AUX, instrukcja obsługi.

Zapoznanie się z urządzeniem WTVS-100





- | | |
|--|--|
| 1. Kontrolka połączenia | VOL+ |
| 2. Kontrolka ładowania (dla głośnika głównego) | 7. Port USB-C (do ładowania głośnika głównego) |
| 3. Przycisk mowy | 8. Gniazdo słuchawkowe |
| 4. Tryb mowy (1) | 9. Port USB-C (do ładowania stacji dokującej) |
| 5. Tryb mowy (2) | 10. Port optyczny (OPT) |
| 6. Pokrętko włączania/wyłączania/- | |

- 11. HDMI (ARC)
- 12. Wejście AUX

- 13. Kontrolka zasilania (dla stacji dokującej)

Korzystanie z urządzenia WTVS-100

Źródło zasilania

Rozwiń kabel zasilacza do pełnej długości. Podłącz dołączony zasilacz do portu USB-C w stacji dokującej (poz. 9), a drugi koniec do odpowiedniego źródła zasilania. Biała kontrolka zasilania (poz. 13) świeci się.

Czerwona kontrolka ładowania (poz. 2) głównego głośnika świeci się, wskazując, że główny głośnik jest ładowany. Po zakończeniu ładowania czerwona kontrolka ładowania zgaśnie.

Biała kontrolka połączenia (poz. 1) głośnika głównego świeci się, co oznacza, że głośnik główny jest już podłączony do stacji dokującej. Gdy głośnik główny odłącza się od stacji dokującej, biała kontrolka połączenia zacznie migać.

POŁĄCZENIE ZE SŁUCHAWKAMI

Podłącz słuchawki do gniazda słuchawkowego (poz. 8) urządzenia.

Ogólna obsługa

WŁĄCZANIE URZĄDZENIA

Obróć pokrętko (poz. 6) w prawo, aby włączyć urządzenie; zapali się biała kontrolka połączenia (poz. 1) głośnika głównego.

REGULACJA GŁOŚNOŚCI

Głośność można regulować podczas odtwarzania za pomocą pokrętła głośności (poz. 6).

Uwaga

Przed podłączeniem należy zapoznać się z instrukcją bezpieczeństwa i obsługi urządzenia zewnętrznego.

TRYB CZEKANIA W SIECI:

1. Urządzenie przejdzie w tryb czuwania sieciowego po około 15 minutach, zużywając mniej niż 0,8 W energii.
2. Aby wznowić odtwarzanie, obróć pokrętko (poz. 6) w lewo do pozycji wyłączonej, a następnie włącz je ponownie, aby przywrócić dźwięk.

DŹWIĘK Z TELEWIZORA

1. Podłącz telewizor za pomocą kabla optycznego (poz. 10), kabla HDMI (poz. 11) lub kabla AUX (poz. 12).
2. W przypadku podłączenia przez HDMI (ARC) włącz funkcję CEC w telewizorze, aby sterować głośnikami za pomocą pilota telewizora.

Uwaga

Gdy kable AUX, HDMI i optyczny są podłączone jednocześnie, stacja dokująca nadaje priorytet wejściu AUX, następnie HDMI, a na końcu optycznemu. Najłatwiej jest podłączyć tylko jedno urządzenie do stacji dokującej. W większości przypadków będzie to telewizor.

PRZYCISK SPEECH

Przycisk Speech (nr 3) aktywuje funkcję poprawy dialogów, która wyodrębnia ludzkie głosy poprzez wzmocnienie częstotliwości głosowych i tłumienie szumów tła.

Naciśnij przycisk Speech kilkakrotnie, aby przełączać się między następującymi ustawieniami:

- **Normalny:** standardowy dźwięk bez dodatkowego przetwarzania.

Najlepsze zastosowanie: Ogólne oglądanie, muzyka i standardowe programy telewizyjne.

- **Ustawienie 1:** Delikatnie poprawia czystość głosu, zapewniając wyraźniejszy dialog.

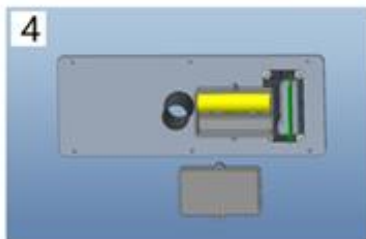
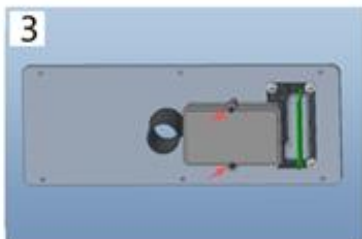
Najlepsze zastosowanie: wiadomości, talk-show i codzienne audycje.

- **Speech 2:** Maksymalne wzmocnienie głosu przy zmniejszonym szumie tła i basach.

Najlepsze zastosowanie: filmy akcji z głośną ścieżką dźwiękową lub dla widzów mających trudności ze słyszeniem dialogów.

Instrukcja wymiany baterii

1. Odkręć sześć śrub z tyłu urządzenia.
2. Zdejmij tylną pokrywę.
3. Odkręć dwie śruby na pokrywie komory baterii.
4. Zdejmij pokrywę komory baterii.
5. Ostrożnie odłącz przewód baterii i wyjmij starą baterię.
6. Włóż nowe, odpowiednie baterie. Złóż urządzenie w odwrotnej kolejności.



Dane techniczne

Wejście	100–240 V AC ~ 50/60 Hz
Moc wyjściowa	5 W
Pobór mocy (maks.)	10 W
Pobór mocy (tryb czuwania)	<0,5 W

Temperatura pracy	0°C–35°C
Pozycja robocza	Pozioma
Wymiary	Dł. 261 x gł. 74,8 x wys. 162,7 mm (z uchwytem)
Waga	Okolo 1 kg

Dane techniczne zasilacza sieciowego

Informacje	Jednostka	Wartość i dokładność
Nazwa producenta lub znak towarowy, rejestracja handlowa i adres	-	Shenzhen Addition Audio Science & Technology Co., Ltd Blok 1, nr 61, Yuxing Road, dzielnica Guangming, Shenzhen, Chiny.
Identyfikator modelu	-	AD1500502000EU-TYPE-C
Napięcie wejściowe	V	100–240 V ~50/60 Hz maks. 0,5 A
Częstotliwość wejściowa prądu przemiennego	Hz	50/60 Hz
Napięcie wyjściowe	V	5,0 V
Prąd wyjściowy	A	2,0 A
Moc wyjściowa	W	10,0 W
Średnia sprawność w trybie pracy	%	79,85%
Wydajność przy niskim obciążeniu (10%)	%	77,78%

Moc bez obciążenia	W	0,06 W
Pobór mocy	W	10 W (maks.)

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Niniejszym firma Commaxx oświadcza, że typ urządzenia radiowego [Lenco WTVS-100] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst unijnej deklaracji zgodności jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

<https://doc.nedis.com/pl-pl/WTVS100SI>

Typ RF	Zakres częstotliwości (MHz)	Moc (dBm)
2,4 GHz	2412–2472	<20

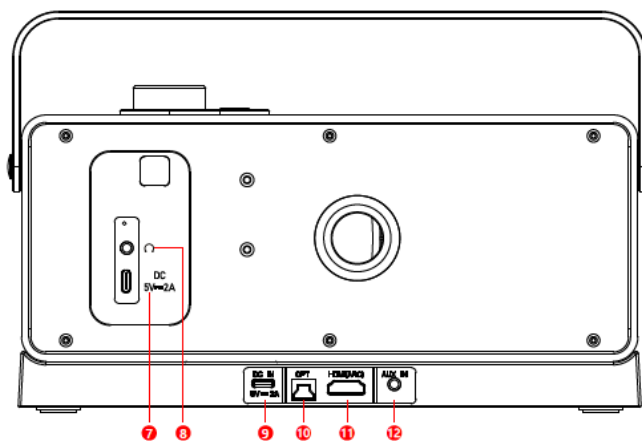
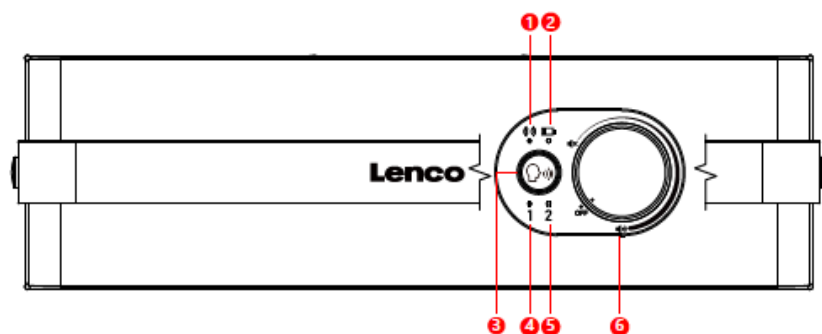
EL

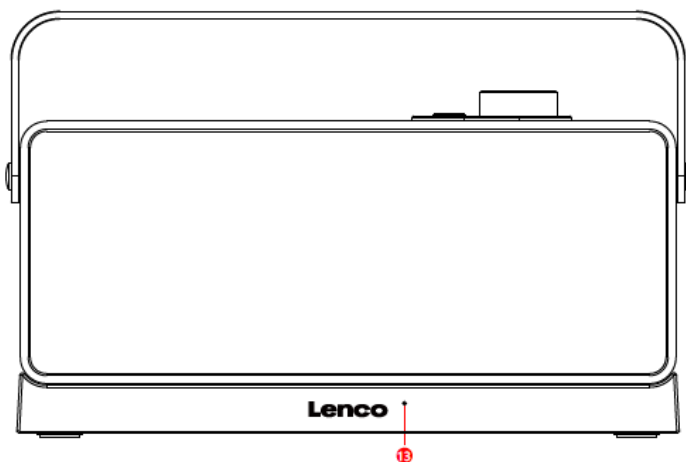
Αποσυσκευασία:

Αφαιρέστε όλα τα αντικείμενα από τη συσκευασία. Φυλάξτε τη συσκευασία. Εάν την απορρίψετε, παρακαλούμε να το κάνετε σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

Περιλαμβάνονται τα ακόλουθα εξαρτήματα: Κύριο ηχείο, βάση στήριξης, τροφοδοτικό AC/DC για την ΕΕ, οπτικό καλώδιο, καλώδιο AUX, εγχειρίδιο οδηγιών.

Γνωριμία με το WTVS-100





- | | |
|--|--|
| 1. Λυχνία ένδειξης σύνδεσης | ηχείου) |
| 2. Λυχνία ένδειξης φόρτισης (για το κύριο ηχείο) | 8. Υποδοχή ακουστικών |
| 3. Κουμπί ομιλίας | 9. Θύρα USB-C (για φόρτιση στη βάση σύνδεσης) |
| 4. Λειτουργία ομιλίας (1) | 10. Οπτική θύρα (OPT) |
| 5. Λειτουργία ομιλίας (2) | 11. HDMI (ARC) |
| 6. Πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης/-VOL+ | 12. Είσοδος AUX |
| 7. Θύρα USB-C (για φόρτιση κύριου | 13. Λυχνία ένδειξης τροφοδοσίας (για τη βάση σύνδεσης) |

Χρήση του WTVS-100

Πηγή τροφοδοσίας

Ξετυλίξτε το καλώδιο του κύριου προσαρμογέα σε όλο το μήκος του. Συνδέστε τον παρεχόμενο προσαρμογέα στη θύρα USB-C της βάσης σύνδεσης (Αναφ. 9) και το άλλο άκρο σε κατάλληλη πηγή τροφοδοσίας. Η λευκή ενδεικτική λυχνία τροφοδοσίας (Αναφ. 13) ανάβει.

Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία φόρτισης (Αναφ. 2) του κύριου ηχείου είναι αναμμένη, υποδεικνύοντας ότι το κύριο ηχείο φορτίζεται. Όταν η φόρτιση ολοκληρωθεί, η κόκκινη ενδεικτική λυχνία φόρτισης θα σβήσει.

Η λευκή ενδεικτική λυχνία σύνδεσης (Αναφ. 1) του κύριου ηχείου είναι αναμμένη, υποδεικνύοντας ότι το κύριο ηχείο είναι ήδη συνδεδεμένο με τη βάση σύνδεσης.

Όταν το κύριο ηχείο αποσυνδεθεί από τη βάση σύνδεσης, η λευκή ενδεικτική λυχνία σύνδεσης θα αναβοσβήνει.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΑΚΟΥΣΤΙΚΩΝ

Συνδέστε τα ακουστικά στην υποδοχή ακουστικών (Αναφ. 8) της συσκευής.

Γενική λειτουργία

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Περιστρέψτε τον επιλογέα (Αναφ. 6) δεξιόστροφα για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Η ενδεικτική λυχνία σύνδεσης (λευκού χρώματος, Αναφ. 1) του κύριου ηχείου είναι αναμμένη.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΕΝΤΑΣΗΣ

Η ένταση μπορεί να ρυθμιστεί κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής μέσω του ρυθμιστή έντασης (Αναφ. 6).

Προσοχή

Ελέγξτε τις οδηγίες ασφαλείας και χρήσης της εξωτερικής συσκευής πριν από τη σύνδεση.

ΑΝΑΜΟΝΗ ΔΙΚΤΥΟΥ:

1. Η συσκευή θα τεθεί σε κατάσταση αναμονής δικτύου μετά από περίπου 15 λεπτά με κατανάλωση ισχύος < 0,8 W.
2. Για να συνεχίσετε την αναπαραγωγή, περιστρέψτε τον επιλογέα (Αναφ. 6) αριστερόστροφα στη θέση απενεργοποίησης και, στη συνέχεια, ενεργοποιήστε τον ξανά για να επαναφέρετε τον ήχο.

ΉΧΟΣ ΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ

1. Συνδέστε την τηλεόρασή σας μέσω οπτικού καλωδίου (Αναφ. 10), καλωδίου HDMI (Αναφ. 11) ή καλωδίου AUX (Αναφ. 12).
2. Εάν η σύνδεση γίνεται μέσω HDMI (ARC), ενεργοποιήστε τη λειτουργία CEC στην τηλεόρασή σας για να ελέγχετε το ηχείο με το τηλεχειριστήριο της τηλεόρασής σας.

Προσοχή

Όταν τα καλώδια AUX, HDMI και οπτικό είναι συνδεδεμένα ταυτόχρονα, η βάση σύνδεσης δίνει προτεραιότητα στην είσοδο AUX, μετά στην είσοδο HDMI και τέλος στην οπτική. Το πιο εύκολο είναι να συνδέσετε μόνο 1 συσκευή στη βάση σύνδεσης. Τις περισσότερες φορές αυτή θα είναι η τηλεόραση.

ΚΟΥΜΠΙ ΟΜΙΛΙΑΣ

Το κουμπί Speech (Αναφ. 3) ενεργοποιεί μια λειτουργία βελτίωσης διαλόγου που καθιστά πιο καθαρές τις ανθρώπινες φωνές, ενισχύοντας τις φωνητικές συχνότητες και μειώνοντας τον θόρυβο του περιβάλλοντος.

Πατήστε επανειλημμένα το κουμπί Ομιλίας για να περιηγηθείτε στις παρακάτω ρυθμίσεις:

- **Κανονική:** Τυπικός ήχος χωρίς πρόσθετη επεξεργασία.

Ιδανικό για: Γενική προβολή, μουσική και τυπικές τηλεοπτικές εκπομπές.

- **Λειτουργία 1:** Βελτιώνει διακριτικά την καθαρότητα της φωνής για πιο ευδιάκριτους διαλόγους.

Ιδανικό για: Ειδήσεις, εκπομπές συζήτησης και καθημερινές εκπομπές.

- **Ομιλία 2:** Μέγιστη βελτίωση της φωνής με μειωμένο θόρυβο φόντου και μπάσα.

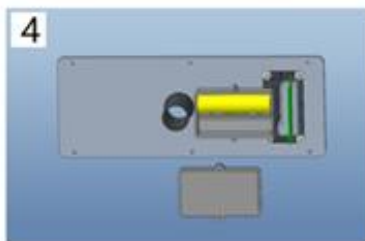
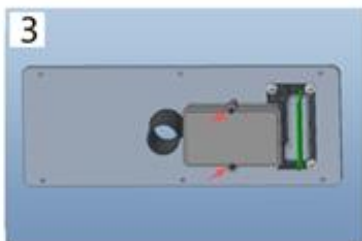
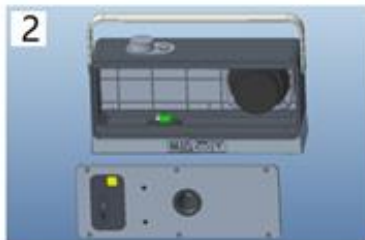
Ιδανικό για: Ταινίες δράσης με δυνατή μουσική υπόκρουση ή θεατές που έχουν δυσκολία να ακούσουν τους διαλόγους.

Οδηγίες αντικατάστασης μπαταρίας

1. Ξεβιδώστε τις έξι βίδες στο πίσω μέρος της συσκευής.
2. Αφαιρέστε το πίσω κάλυμμα.
3. Ξεβιδώστε τις δύο βίδες στο κάλυμμα του χώρου της μπαταρίας.
4. Αφαιρέστε το κάλυμμα του χώρου της μπαταρίας.

5. Αποσυνδέστε προσεκτικά το καλώδιο της μπαταρίας και αφαιρέστε την παλιά μπαταρία.

6. Τοποθετήστε νέες, ισοδύναμες μπαταρίες. Επανασυναρμολογήστε τη συσκευή με την αντίστροφη σειρά.



Τεχνικές προδιαγραφές

Είσοδος	AC 100-240V~50/60Hz
Ισχύς εξόδου	5W
Κατανάλωση ισχύος (μέγ.)	10W
Κατανάλωση ισχύος (σε κατάσταση αναμονής)	<0,5 W
Θερμοκρασία λειτουργίας	0°C-35°C
Θέση λειτουργίας	Οριζόντια
Διαστάσεις μονάδας	M261 x P74,8 x Y162,7 mm (με λαβή)

Βάρος	Περίπου 1 kg
-------	--------------

Προδιαγραφές του μετασχηματιστή ρεύματος

Πληροφορίες	Μονάδα	Τιμή και ακρίβεια
Όνομα ή εμπορικό σήμα κατασκευαστή, εμπορική καταχώριση και διεύθυνση	-	Shenzhen Adition Audio Science & Technology Co.,Ltd Block 1, No.61, Yuxing Road, Guangming District, Shenzhen, Κίνα.
Αναγνωριστικό μοντέλου	-	AD1500502000EU-TYPE-C
Τάση εισόδου	V	100-240 V ~50/60 Hz 0,5 A μέγ.
Συχνότητα εισόδου AC	Hz	50/60Hz
Τάση εξόδου	V	5,0 V
Ρεύμα εξόδου	A	2,0 A
Ισχύς εξόδου	W	10,0 W
Μέση απόδοση σε λειτουργία	%	79,85
Απόδοση σε χαμηλό φορτίο (10%)	%	77,78
Ισχύς χωρίς φορτίο	W	0,06 W
Κατανάλωση ισχύος	W	10 W (Μέγ.)

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΤΗΣ ΕΕ

Με την παρούσα, η Commax δηλώνει ότι ο τύπος ραδιοεξοπλισμού [Lenco WTVS-100] συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης της ΕΕ είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη διεύθυνση στο διαδίκτυο:

<https://doc.nedis.com/gr-gr/WTVS100SI>

Τύπος RF	Εύρος συχνοτήτων (MHz)	Ισχύς (dBm)
2,4GHz	2412-2472	<20

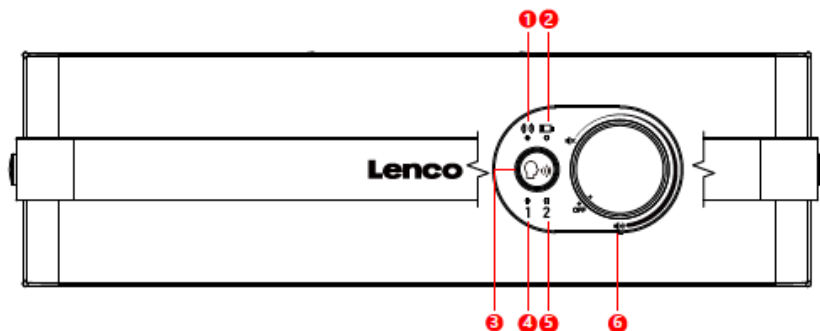
SK

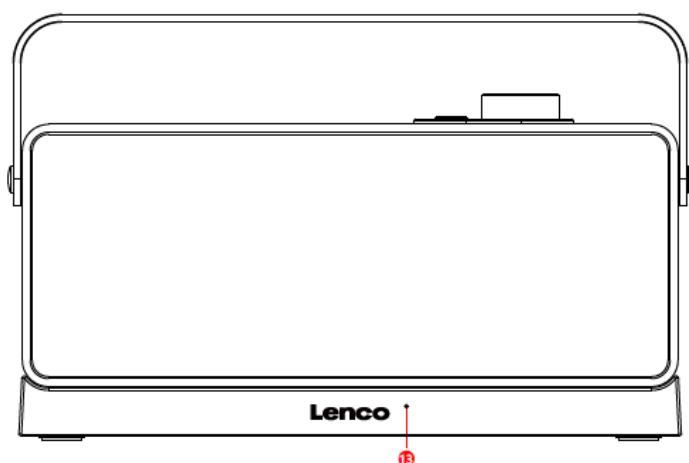
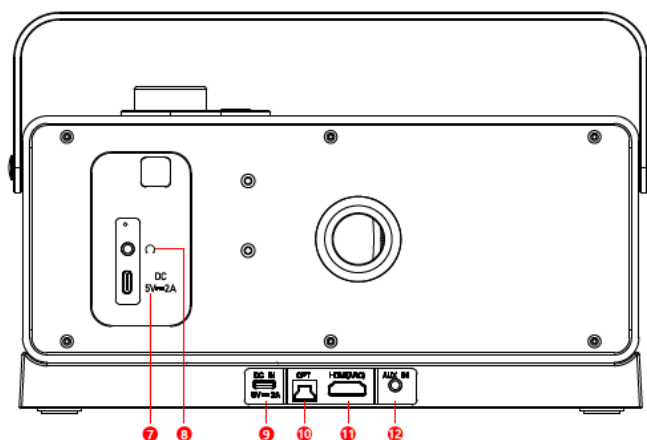
Vybalenie:

Vyberte všetky položky z obalu. Obal si ponechajte. Ak ho likvidujete, postupujte podľa miestnych predpisov.

Súčasťou balenia sú nasledujúce položky: Hlavný reproduktor, dokovacia stanica, sieťový adaptér AC/DC pre EÚ, optický kábel, kábel AUX, návod na použitie.

Zoznámenie sa s vaším WTVS-100





- | | |
|---|--|
| 1. Kontrolka nabíjania (pre hlavný reproduktor) | 7. Konektor pre slúchadlá |
| 2. Tlačidlo reči | 8. Port USB-C (na nabíjanie dokovacej stanice) |
| 3. Režim reči (1) | 9. Optický port (OPT) |
| 4. Režim reči (2) | 10. HDMI (ARC) |
| 5. Ovládač zapnutia/vypnutia/-VOL+ | 11. AUX IN |
| | 12. DC IN |
| | 13. Lenco |

Používanie zariadenia WTVS-100**Napájanie**

Rozviňte kábel hlavného adaptéra na celú dĺžku. Pripojte priložený adaptér k portu USB-C na dokovacej stanici (poz. 9) a druhý koniec k vhodnému zdroju napájania. Biela kontrolka napájania (poz. 13) svieti.

Červená kontrolka nabíjania (poz. 2) hlavného reproduktora svieti, čo znamená, že sa hlavný reproduktor nabíja. Keď je nabíjanie dokončené, červená kontrolka nabíjania zhasne.

Biela kontrolka pripojenia (poz. 1) hlavného reproduktora svieti, čo znamená, že hlavný reproduktor je už pripojený k dokovacej stanici. Keď sa hlavný reproduktor odpojí od dokovacej stanice, biela kontrolka pripojenia začne blikať.

PRIPOJENIE SLÚCHADIEK

Pripojte slúchadlá do konektora pre slúchadlá (Ref.8) na zariadení.

Všeobecná obsluha**ZAPNUTIE ZARIADENIA**

Otočte ovládačom (poz. 6) v smere hodinových ručičiek, aby ste zariadenie zapli; kontrolka pripojenia (biela farba, poz. 1) hlavného reproduktora svieti.

NASTAVENIE HLASITOSTI

Hlasitosť je možné počas prehrávania nastaviť pomocou ovládača hlasitosti (poz. 6).

Upozornenie

Pred pripojením si prečítajte bezpečnostné pokyny a návod na použitie externého zariadenia.

REŽIM ČAKANIA V SIETI:

1. Zariadenie prejde do režimu sieťového pohotovostného režimu po približne 15 minútach s príkonom < 0,8 W.

2. Ak chcete obnoviť prehrávanie, otočte ovládač (poz. 6) proti smeru hodinových ručičiek do polohy vypnutia a potom ho opäť zapnite, aby sa obnovil zvuk.

TV AUDIO

1. Pripojte televízor pomocou optického kábla (poz. 10), kábla HDMI (poz. 11) alebo kábla AUX (poz. 12).
2. Ak je zariadenie pripojené cez HDMI (ARC), aktivujte funkciu CEC na televízore, aby ste mohli ovládať reproduktor pomocou diaľkového ovládača televízora.

Upozornenie

Ak sú káble AUX, HDMI a optický kábel zapojené súčasne, dokovacia stanica uprednostňuje vstup AUX, potom vstup HDMI a nakoniec optický vstup.

Najjednoduchšie je pripojiť k dokovacej stanici len 1 zariadenie. Vo väčšine prípadov to bude televízor.

TLAČIDLO SPEECH

Tlačidlo Speech (Ref. 3) aktivuje funkciu vylepšenia dialógu, ktorá zreteľňuje ľudské hlasy zvýšením hlasových frekvencií a potlačením šumu v pozadí.

Opakovaným stlačením tlačidla Speech môžete prechádzať medzi týmito nastaveniami:

- **Normálne:** Štandardný zvuk bez dodatočného spracovania.

Najvhodnejšie pre: Bežné sledovanie, hudbu a bežné televízne programy.

- **Reč 1:** Jemne zvyšuje zreteľnosť hlasu pre jasnejšie dialógy.

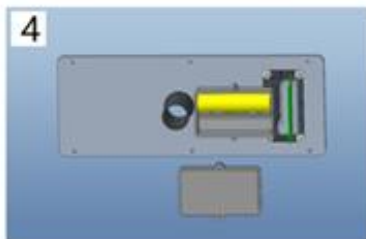
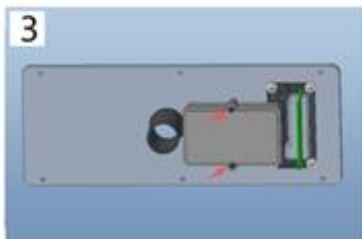
Najvhodnejšie pre: Správy, diskusné relácie a denné vysielanie.

- **Reč 2:** Maximálne vylepšenie hlasu so zníženým šumom v pozadí a basmi.

Najvhodnejšie pre: Akčné filmy s hlasnou zvukovou stopou alebo divákov, ktorí majú ťažkosti s počúvaním dialógov.

Pokyny na výmenu batérie

1. Odskrutkujte šesť skrutiek na zadnej strane zariadenia.
2. Odstráňte zadný kryt.
3. Odskrutkujte dva skrutky na kryte priestoru pre batériu.
4. Odstráňte kryt priestoru pre batériu.
5. Opatrne odpojte kábel batérie a vyberte starú batériu.
6. Vložte nové, ekvivalentné batérie. Zariadenie zložte v opačnom poradí.



Technické špecifikácie

Vstup	100–240 V striedavého prúdu, 50/60 Hz
Výstupný výkon	5 W
Príkion (max.)	10 W

Príkon (v pohotovostnom režime)	<0,5 W
Prevádzková teplota	0 °C – 35 °C
Prevádzková poloha	Vodorovná
Rozmery	D 261 x Š 74,8 x V 162,7 mm (s rukoväťou)
Hmotnosť	Približne 1 kg

Špecifikácie sieťového adaptéra

Informácie	Jednotka	Hodnota a presnosť
Názov výrobcu alebo ochranná známka, obchodná registrácia a adresa	-	Shenzhen Adition Audio Science & Technology Co.,Ltd Blok 1, č. 61, Yuxing Road, okres Guangming, Šen-čen, Čína.
Identifikátor modelu	-	AD1500502000EU-TYPE-C
Vstupné napätie	V	100–240 V ~50/60 Hz 0,5 A max.
Vstupná frekvencia striedavého prúdu	Hz	50/60 Hz
Výstupné napätie	V	5,0 V
Výstupný prúd	A	2,0 A
Výstupný výkon	W	10,0 W
Priemerná účinnosť v prevádzke	%	79,85

Účinnosť pri nízkom zaťažení (10 %)	%	77,78
Výkon bez zaťaženia	W	0,06 W
Spotreba energie	W	10 W (max.)

VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ

Spoločnosť Commaxx týmto vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia [Lenco WTVS-100] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

<https://doc.nedis.com/sk-sk/WTVS100SI>

Typ RF	Frekvenčný rozsah (MHz)	Výkon (dBm)
2,4 GHz	2412–2472	<20

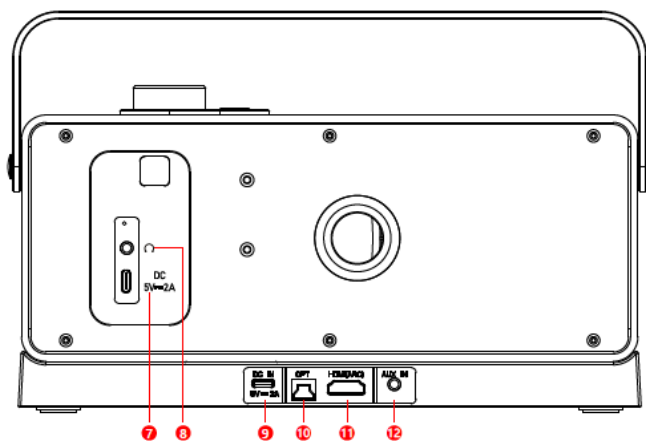
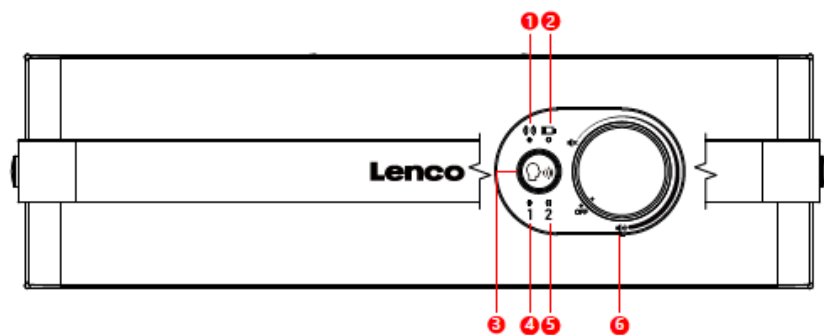
CS

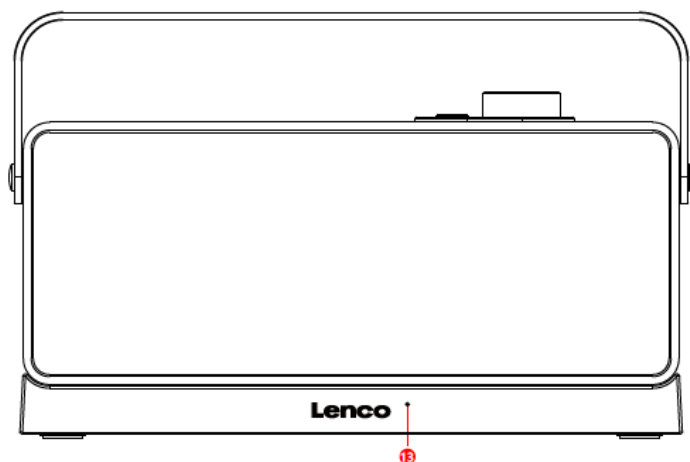
Vybalení:

Vyjměte všechny položky z obalu. Obal si uschovejte. Pokud jej vyhazujete, postupujte podle místních předpisů.

Součástí balení jsou následující položky: Hlavní reproduktor, dokovací stanice, síťový adaptér AC/DC pro EU, optický kabel, kabel AUX, návod k použití.

Seznámení s přístrojem WTVS-100





- | | |
|--|---|
| 1. Kontrolka připojení | 8. Konektor pro sluchátka |
| 2. Kontrolka nabíjení (pro hlavní reproduktor) | 9. Port USB-C (pro nabíjení dokovací stanice) |
| 3. Tlačítko řeči | 10. Optický port (OPT) |
| 4. Režim řeči (1) | 11. HDMI (ARC) |
| 5. Režim řeči (2) | 12. AUX IN |
| 6. Ovládací kolečko
zapnutí/vypnutí/-VOL+ | 13. Kontrolka napájení (pro dokovací stanici) |
| 7. Port USB-C (pro nabíjení hlavního reproduktoru) | |

Používání zařízení WTVS-100

Napájení

Rozviňte kabel hlavního adaptéru na celou délku. Připojte přiložený adaptér k portu USB-C na dokovací stanici (odkaz 9) a druhý konec k vhodnému zdroji napájení. Bílá kontrolka napájení (odkaz 13) svítí.

Červená kontrolka nabíjení (poz. 2) hlavního reproduktoru svítí, což znamená, že se hlavní reproduktor nabíjí. Po dokončení nabíjení červená kontrolka nabíjení zhasne.

Bílá kontrolka připojení (poz. 1) hlavního reproduktoru svítí, což znamená, že je hlavní reproduktor již připojen k dokovací stanici. Když se hlavní reproduktor odpojí od dokovací stanice, bílá kontrolka připojení začne blikat.

PŘIPOJENÍ SLUCHÁTEK

Připojte sluchátka ke konektoru pro sluchátka (odkaz 8) na zařízení.

Obecný provoz

ZAPNUTÍ PŘÍSTROJE

Otočením knoflíku (poz. 6) ve směru hodinových ručiček zařízení zapnete; kontrolka připojení (bílá, poz. 1) hlavního reproduktoru svítí.

NASTAVENÍ HLASITOSTI

Hlasitost lze během přehrávání nastavit pomocí ovladače hlasitosti (poz. 6).

Upozornění

Před připojením zkontrolujte bezpečnostní pokyny a návod k použití externího zařízení.

POČÍTAČ V POČÍTAČOVÉM REŽIMU:

1. Zařízení přejde do režimu síťového pohotovostního režimu po přibližně 15 minutách s příkonem < 0,8 W.
2. Chcete-li obnovit přehrávání, otočte knoflík (odkaz 6) proti směru hodinových ručiček do polohy vypnuto a poté jej otočte zpět do polohy zapnuto, aby se obnovil zvuk.

TV AUDIO

1. Připojte televizor pomocí optického kabelu (poz. 10), kabelu HDMI (poz. 11) nebo kabelu AUX (poz. 12).
2. Pokud je zařízení připojeno přes HDMI (ARC), aktivujte na televizoru funkci CEC, abyste mohli reproduktor ovládat pomocí dálkového ovladače televizoru.

Upozornění

Pokud jsou současně zapojeny kabely AUX, HDMI a optický kabel, dokovací stanice upřednostňuje vstup AUX, poté vstup HDMI a nakonec optický. Nejjednodušší je připojit k dokovací stanici pouze 1 zařízení. Většinou to bude televizor.

TLAČÍTKO SPEECH

Tlačítko Speech (odkaz 3) aktivuje funkci vylepšení dialogů, která zřetelněji zprostředkovává lidské hlasy zvýrazněním hlasových frekvencí a potlačením šumu v pozadí.

Opakovaným stisknutím tlačítka Speech můžete přepínat mezi těmito nastaveními:

- **Normální:** Standardní zvuk bez dalšího zpracování.

Nejvhodnější pro: běžné sledování, hudbu a standardní televizní pořady.

- **Reč 1:** Jemně vylepšuje srozumitelnost hlasu a zajišťuje tak jasnější dialog.

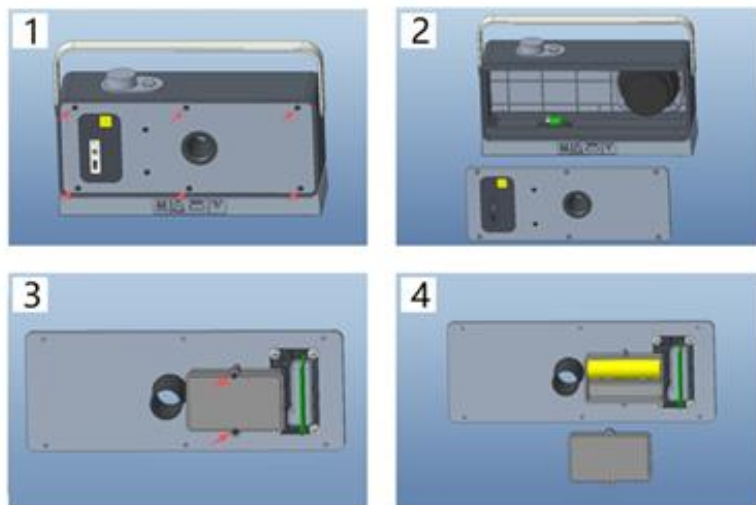
Nejvhodnější pro: Zprávy, talk show a každodenní vysílání.

- **Reč 2:** Maximální vylepšení hlasu s potlačením šumu v pozadí a basů.

Nejvhodnější pro: Akční filmy s hlasitou zvukovou stopou nebo diváky, kteří mají potíže se slyšením dialogů.

Pokyny k výměně baterie

1. Odšroubujte šest šroubů na zadní straně zařízení.
2. Sejměte zadní kryt.
3. Odšroubujte dva šrouby na krytu bateriového prostoru.
4. Sejměte kryt bateriového prostoru.
5. Opatrně odpojte kabel baterie a vyjměte starou baterii.
6. Vložte nové, ekvivalentní baterie. Zařízení sestavte zpět v opačném pořadí.



Technické specifikace

Vstup	100–240 V střídavého proudu, 50/60 Hz
Výstupní výkon	5 W
Spotřeba energie (max.)	10 W
Příkon (pohotovostní režim)	<0,5 W
Provozní teplota	0 °C–35 °C
Provozní poloha	Vodorovná
Rozměry	D 261 x Š 74,8 x V 162,7 mm (s rukojetí)
Hmotnost	Přibližně 1 kg

Technické údaje napájecího adaptéru

Informace	Jednotka	Hodnota a přesnost
Název výrobce nebo ochranná známka, obchodní registrace a adresa	-	Shenzhen Addition Audio Science & Technology Co.,Ltd Blok 1, č. 61, Yuxing Road, okres Guangming, Šen-čen, Čína.
Identifikátor modelu	-	AD1500502000EU-TYPE-C
Vstupní napětí	V	100–240 V ~50/60 Hz max. 0,5 A
Vstupní frekvence střídavého proudu	Hz	50/60 Hz
Výstupní napětí	V	5,0 V
Výstupní proud	A	2,0 A
Výstupní výkon	W	10,0 W
Průměrná účinnost v aktivním režimu	%	79,85
Účinnost při nízkém zatížení (10 %)	%	77,78
Prázdný chod	W	0,06 W
Spotřeba energie	W	10 W (max.)

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU

Společnost Commaxx tímto prohlašuje, že typ rádiového zařízení [Lenco WTVS-100] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění prohlášení o shodě EU je k dispozici na následující internetové adrese:

<https://doc.nedis.com/cs-cz/WTVS100SI>

Typ RF	Frekvenční rozsah (MHz)	Výkon (dBm)
2,4 GHz	2412–2472	<20

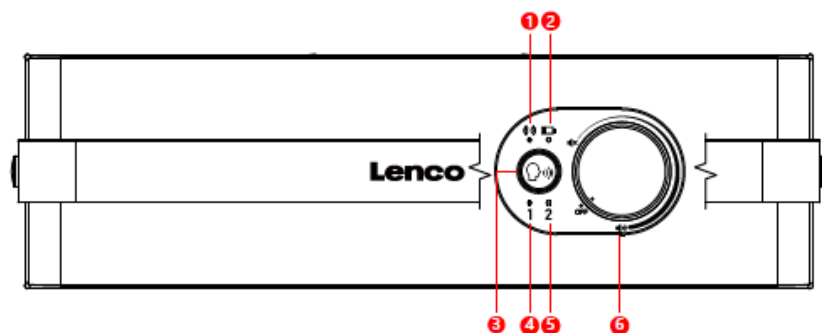
RO

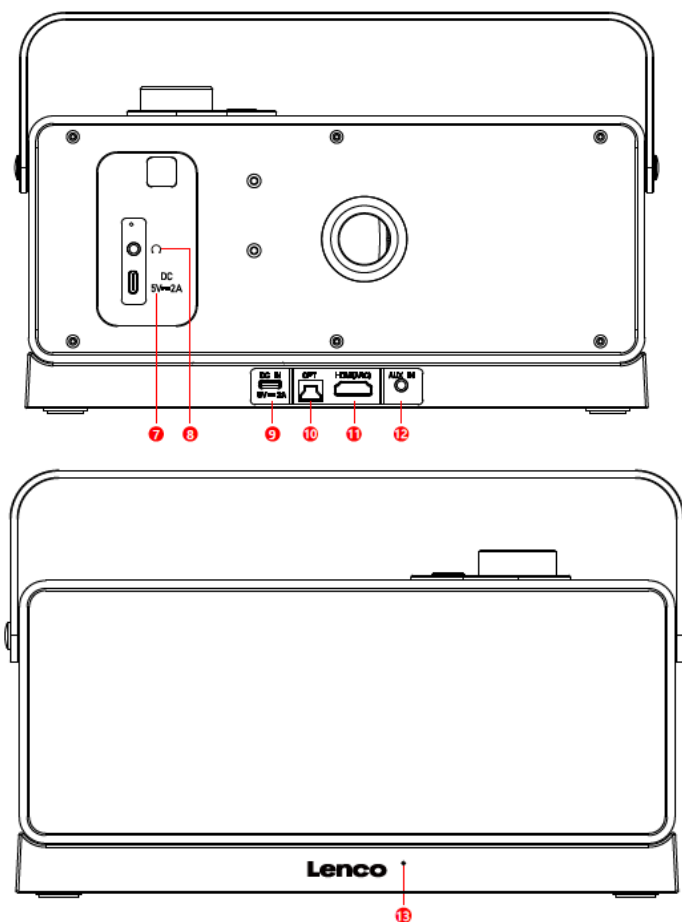
Despachetare:

Scoateți toate articolele din ambalaj. Păstrați ambalajul. Dacă îl aruncați, vă rugăm să o faceți conform reglementărilor locale.

Sunt incluse următoarele elemente: difuzor principal, stație de andocare, adaptor de rețea AC/DC pentru UE, cablu optic, cablu AUX, manual de instrucțiuni.

Cunoașterea modelului WTVS-100





- | | |
|--|---|
| 1. Indicator luminos de conectare | 7. Port USB-C (pentru încărcarea difuzorului principal) |
| 2. Indicator luminos de încărcare (pentru difuzorul principal) | 8. Mufă pentru căști |
| 3. Buton de vorbire | 9. Port USB-C (pentru încărcarea stației de andocare) |
| 4. Modul de redare (1) | 10. Port optic (OPT) |
| 5. Modul de vorbire (2) | 11. HDMI (ARC) |
| 6. Buton de pornire/oprire/-VOL+ | |

12. AUX IN

(pentru stația de andocare)

13. Indicator luminos de alimentare

Utilizarea dispozitivului WTVS-100

Sursa de alimentare

Desfășurați cablul adaptorului principal pe toată lungimea sa. Conectați adaptorul inclus la portul USB-C de pe stația de andocare (Ref. 9), iar celălalt capăt la o sursă de alimentare adecvată. Indicatorul luminos alb de alimentare (Ref. 13) este aprins.

Lumina roșie de indicare a încărcării (Ref. 2) a difuzorului principal este aprinsă, indicând faptul că difuzorul principal se încarcă. Când încărcarea este completă, lumina roșie de indicare a încărcării va dispărea.

Lumina albă de indicare a conexiunii (Ref.1) a difuzorului principal este aprinsă, indicând faptul că difuzorul principal este deja conectat la stația de andocare. Când difuzorul principal se deconectează de la stația de andocare, lumina albă de indicare a conexiunii va clipi.

CONECTAREA CĂȘTILOR

Conectați căștile la mufa pentru căști (Ref. 8) a dispozitivului.

Funcționare generală

PORNIREA UNITĂȚII

Rotiți butonul (Ref. 6) în sensul acelor de ceasornic pentru a porni unitatea; indicatorul luminos de conexiune (de culoare albă, Ref. 1) al difuzorului principal este aprins.

REGLAJUL VOLUMULUI

Volumul poate fi reglat în timpul redării prin intermediul butonului de control al volumului (Ref. 6).

Atenție

Verificați instrucțiunile de siguranță și de utilizare ale dispozitivului extern înainte de conectare.

MODUL DE AȘTEPTARE ÎN REȚEA:

1. Echipamentul va intra în modul de așteptare rețea după aproximativ 15 minute, cu un consum de energie de < 0,8 W.
2. Pentru a relua redarea, rotiți butonul (Ref. 6) în sens invers acelor de ceasornic până la oprire, apoi rotiți-l din nou pentru a restabili sunetul.

AUDIO TV

1. Conectați televizorul prin intermediul unui cablu optic (Ref. 10), al unui cablu HDMI (Ref. 11) sau al unui cablu AUX (Ref. 12).
2. Dacă este conectat prin HDMI (ARC), activați funcția CEC pe televizor pentru a controla difuzorul cu telecomanda televizorului.

Atenție

Atunci când cablul AUX, cablul HDMI și cablul optic sunt conectate simultan, stația de andocare acordă prioritate intrării AUX, apoi intrării HDMI și apoi celei optice. Cel mai simplu este să conectați un singur dispozitiv la stația de andocare. De cele mai multe ori, acesta va fi televizorul.

BUTONUL SPEECH

Butonul Speech (Ref. 3) activează o funcție de îmbunătățire a dialogului care clarifică vocile umane prin amplificarea frecvențelor vocale și atenuarea zgomotului de fond.

Apăsați butonul Speech în mod repetat pentru a parcurge aceste setări:

- **Normal:** sunet standard, fără procesare suplimentară.

Ideal pentru: vizionare generală, muzică și emisiuni TV standard.

- **Modul 1:** Îmbunătățește subtil claritatea vocii pentru un dialog mai distinct.

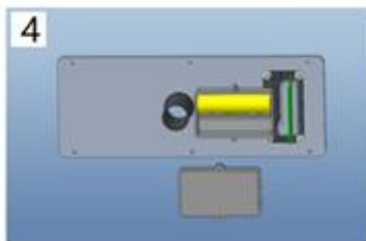
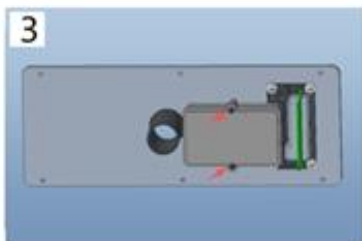
Ideal pentru: Știri, talk-show-uri și emisiuni zilnice.

- **Vorbire 2:** Îmbunătățire maximă a vocii cu reducerea zgomotului de fond și a basului.

Ideal pentru: Filme de acțiune cu coloane sonore puternice sau pentru spectatori care au dificultăți în a auzi dialogurile.

Instrucțiuni de înlocuire a bateriei

1. Deșurubați cele șase șuruburi de pe partea din spate a dispozitivului.
2. Scoateți capacul din spate.
3. Deșurubați cele două șuruburi de pe capacul compartimentului bateriei.
4. Scoateți capacul compartimentului bateriei.
5. Deconectați cu atenție cablul bateriei și scoateți bateria veche.
6. Introduceți baterii noi, echivalente. Reasamblați dispozitivul în ordine inversă.



Specificații tehnice

Intrare	100-240 V c.a. ~ 50/60 Hz
Putere de ieșire	5 W
Consum de energie (max.)	10 W

Consum de energie (în standby)	<0,5 W
Temperatură de funcționare	0 °C–35 °C
Poziție de funcționare	Orizontal
Dimensiuni	L261 x D74,8 x H162,7 mm (cu mâner)
Greutate	Aprox. 1 kg

Specificații adaptor CA

Informații	Unitate	Valoare și precizie
Numele producătorului sau marca comercială, înregistrarea comercială și adresa	-	Shenzhen Adition Audio Science & Technology Co.,Ltd Blocul 1, nr. 61, Yuxing Road, districtul Guangming, Shenzhen, China.
Identificator model	-	AD1500502000EU-TYPE-C
Tensiune de intrare	V	100-240 V ~50/60 Hz 0,5 A max.
Frecvență de intrare CA	Hz	50/60 Hz
Tensiune de ieșire	V	5,0 V
Curent de ieșire	A	2,0 A
Putere de ieșire	W	10,0 W
Eficiență medie în regim activ	%	79,85
Eficiență la sarcină redusă (10%)	%	77,78
Putere fără sarcină	W	0,06 W

Consum de energie	W	10 W (max.)
-------------------	---	-------------

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

Prin prezenta, Commaxx declară că echipamentul radio de tip [Lenco WTVS-100] este conform cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet:

<https://doc.nedis.com/ro-ro/WTVS100SI>

Tip RF	Gama de frecvențe (MHz)	Putere (dBm)
2,4 GHz	2412-2472	<20

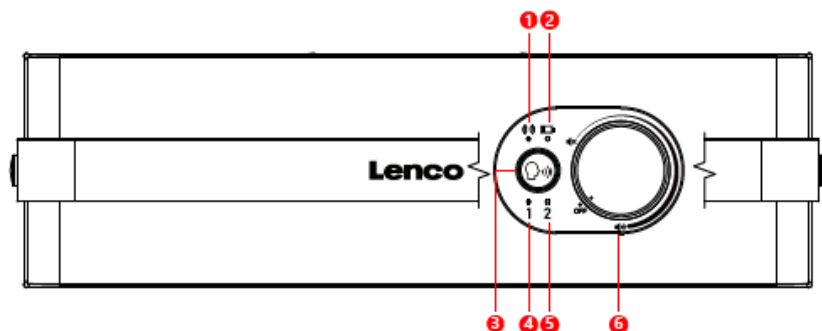
ET

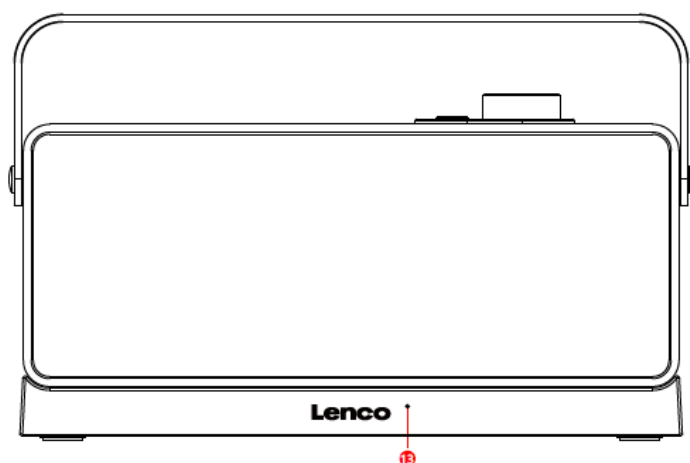
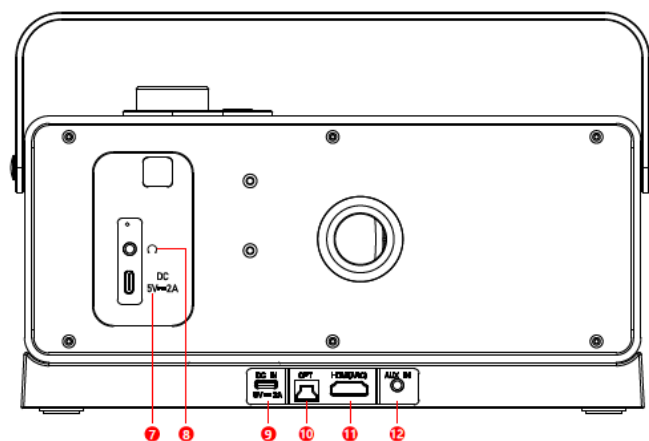
Lahtipakkimine:

Võtke kõik esemed pakendist välja. Säilitage pakend. Kui te selle ära viskate, tehke seda vastavalt kohalikele eeskirjadele.

Komplektis on järgmised osad: põhikõlar, dokkimisjaam, ELI vahelduvvoolu/alalisvoolu toiteadapter, optiline kaabel, AUX-kaabel, kasutusjuhend.

WTVS-100 tutvustus





- | | |
|--|---|
| 1. Unenduse margutuli | 7. USB-C-port (peakolari laadimiseks) |
| 2. Laadimise märgutuli (peakolarile) | 8. Kõrvaklappide pesa |
| 3. Kõne nupp | 9. USB-C-port (dokkimisjaama laadimiseks) |
| 4. Kõnemoodus (1) | 10. Optiline port (OPT) |
| 5. Kõnemoodus (2) | 11. HDMI (ARC) |
| 6. Sisse/välja lülitamise ja helitugevuse reguleerimise nupp | |

12. AUX IN jaoks)
13. Toiteindikaator (dokkimisjaama

WTVS-100 kasutamine

Toiteallikas

Rullige peamine adapterikaabel täielikult lahti. Ühendage kaasasolev adapter dokkimisjaama USB-C-porti (viide 9) ja teine ots sobivasse toiteallikasse. Valge toiteindikaator (viide 13) süttib.

Peakõlari punane laadimisindikaator (viide 2) süttib, mis näitab, et peakõlar laadib. Kui laadimine on lõppenud, kustub punane laadimisindikaator.

Peakõlari valge ühenduse märgutuli (viide 1) on sisse lülitatud, mis näitab, et peakõlar on juba dokkimisjaamaga ühendatud. Kui peakõlar lahti ühendatakse dokkimisjaamast, hakkab valge ühenduse märgutuli vilkuma.

KÕRVAHEADFONIDE ÜHENDAMINE

Ühendage kõrvaklapid seadme kõrvaklappide pesaga (viide 8).

Üldine kasutamine

SEADME SISSELÜLITAMINE

Pöörake nuppu (viide 6) kellaosuti suunas, et seade sisse lülitada; peakõlari ühenduse märgutuli (valge, viide 1) süttib.

HELITUGEVUSE REGULEERIMINE

Helitugevust saab mängimise ajal reguleerida helitugevuse nupu (viide 6) abil.

Tähelepanu

Enne ühendamist kontrollige välise seadme ohutus- ja kasutusjuhendit.

VÕRGU OOTEREŽIIM:

1. Seade läheb umbes 15 minuti pärast võrgu ooterežiimi, mille energiatarbimine on $< 0,8$ W.

2. Taasesituse jätkamiseks keerake nuppu (viide 6) vastupäeva suunas asendisse „off” ja seejärel tagasi asendisse „on”, et taastada heli.

TELERI HELI

1. Ühendage teler optilise kaabli (viide 10), HDMI-kaabli (viide 11) või AUX-kaabli (viide 12) abil.
2. Kui ühendus on tehtud HDMI (ARC) kaudu, aktiveerige teleril CEC-funktsioon, et juhtida kõlarit teleri kaugjuhtimispuldiga.

Tähelepanu

Kui AUX-kaabel, HDMI-kaabel ja optiline kaabel on ühendatud samaaegselt, annab dokkimisjaam eelise AUX-sisendile, seejärel HDMI-sisendile ja siis optilisele sisendile. Lihtsaim on ühendada dokkimisjaamaga ainult üks seade. Enamasti on see teler.

KÕNE NUPP

Kõne nupp (viide 3) aktiveerib dialoogi parandamise funktsiooni, mis muudab inimhääled selgemaks, võimendades hääle sagedusi ja summutades taustmüra.

Vajutage kõne nuppu korduvalt, et vahetada järgmiste seadetega:

- **Normal:** standardne heli ilma täiendava töötluseta.

Sobib kõige paremini: üldiseks vaatamiseks, muusika kuulamiseks ja tavaliste telesaadete vaatamiseks.

- **Hääleparandus 1:** Parandab hääle selgust, muutes dialoogi selgemaks.

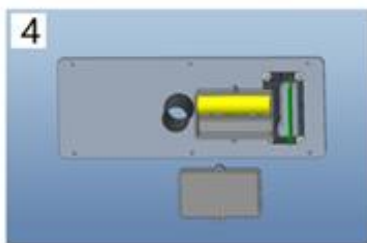
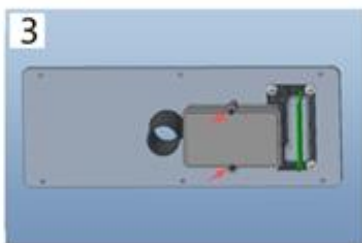
Sobib kõige paremini: uudistele, vestlussaadetele ja igapäevastele saadetele.

- **Kõne 2:** maksimaalne hääle parandamine, vähendades taustmüra ja bassi.

Sobib kõige paremini: tegevusfilmidele, millel on vali heliriba, või vaatajatele, kellel on raskusi dialoogi kuulmisega.

Aku vahetamise juhised

1. Keerake lahti seadme tagaküljel olevad kuus kruvi.
2. Eemaldage tagakate.
3. Keerake lahti kaks kruvi aku kate peal.
4. Eemaldage aku kate.
5. Ühendage aku kaabel ettevaatlikult lahti ja eemaldage vana aku.
6. Paigaldage uued, samaväärsed patareid. Pange seade tagasi kokku vastupidises järjekorras.



Tehnilised andmed

Sisend	AC 100–240 V ~ 50/60 Hz
Väljundvõimsus	5 W
Energiatarbimine (maks.)	10 W

Energiatarbimine (ooterežiimis)	<0,5 W
Töötemperatuur	0 °C–35 °C
Kasutusasend	Horisontaalne
Mõõtmed	L261 x S74,8 x K162,7 mm (käepidemega)
Kaal	Umbes 1 kg

Toiteadapteri tehnilised andmed

Teave	Ühik	Väärtus ja täpsus
Tootja nimi või kaubamärk, äriregistri number ja aadress	-	Shenzhen Addition Audio Science & Technology Co.,Ltd Block 1, No.61, Yuxing Road, Guangming District, Shenzhen, Hiina.
Mudeli tunnus	-	AD1500502000EU-TYPE-C
Sisendpinge	V	100–240 V ~50/60 Hz maksimaalselt 0,5 A
Sisendvahelduvvoolu sagedus	Hz	50/60 Hz
Väljundpinge	V	5,0 V
Väljundvool	A	2,0 A
Väljundvõimsus	W	10,0 W
Keskmine aktiivne kasutegur	%	79,85
Tõhusus madala koormuse juures (10%)	%	77,78
Tühikoormusvõimsus	W	0,06 W

Energiatarbimine	W	10 W (maks.)
------------------	---	--------------

ELi vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga kinnitab Commaxx, et raadiosideseadme tüüp [Lenco WTVS-100] vastab direktiivile 2014/53/EL. ELi vastavusdeklaratsiooni täistekst on kättesaadav järgmisel veebiaadressil:

<https://doc.nedis.com/et-ee/WTVS100SI>

Tüüp RF	Sagedusvahemik (MHz)	Võimsus (dBm)
2,4 GHz	2412–2472	<20

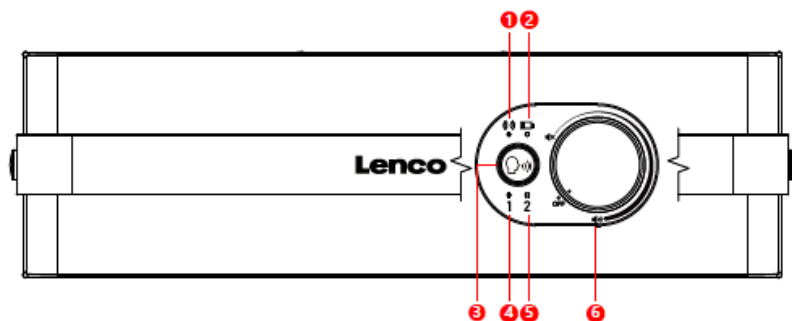
LV

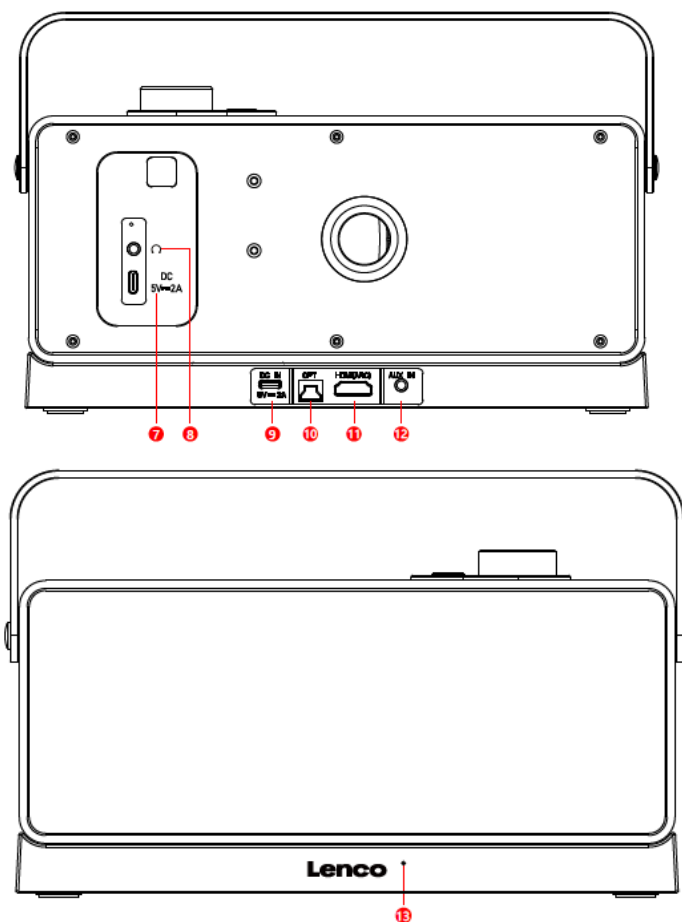
Izpakošana:

Izņemiet visus priekšmetus no iepakojuma. Saglabājiet iepakojumu. Ja to izmetat, lūdzu, rīkojieties saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

Komplektā ir iekļauti šādi priekšmeti: galvenais skaļrunis, dokstacija, ES tīkla maiņstrāvas/līdzstrāvas adapteris, optiskais kabelis, AUX kabelis, lietošanas instrukcija.

Iepazīstieties ar savu WTVS-100





- | | |
|---|--|
| 1. Savienojuma indikatorgaismas | 7. USB-C ports (galvena skaļruņa
uzlādei) |
| 2. Uzlādes indikatorgaismas
(galvenajam skaļrunim) | 8. Austiņu ligzda |
| 3. Balss poga | 9. USB-C ports (dokstacijas
uzlādēšanai) |
| 4. Runas režīms (1) | 10. Optiskais ports (OPT) |
| 5. Runas režīms (2) | 11. HDMI (ARC) |
| 6. Ieslēgšanas/izslēgšanas/-VOL+
pogas | 12. AUX IN |

13. Strāvas indikators (dokstacijai)

WTVS-100 lietošana

Strāvas avots

Izvelciet galvenā adaptera kabeli pilnā garumā. Pievienojiet komplektā iekļauto adapteri dokstacijas USB-C portam (9. att.) un otru galu piemērotam strāvas avotam. Balta strāvas indikatorlampiņa (13. att.) ir ieslēgta.

Galvenā skaļruņa sarkana uzlādes indikatorlampiņa (2. att.) ir ieslēgta, norādot, ka galvenais skaļrunis tiek uzlādēts. Kad uzlāde ir pabeigta, sarkanā uzlādes indikatorlampiņa izslēdzas.

Galvenā skaļruņa balta savienojuma indikatorlampiņa (1. att.) ir ieslēgta, norādot, ka galvenais skaļrunis jau ir savienots ar dokstaciju. Kad galvenais skaļrunis atvienojas no dokstacijas, balta savienojuma indikatorlampiņa sāk mirgot.

AUSKARI

Pievienojiet austiņas ierīces austiņu ligzdai (8. att.).

Vispārīga darbība

IERĪCES IESLĒGŠANA

Pagrieziet pogu (6. att.) pulksteņa rādītāja virzienā, lai ieslēgtu ierīci; galvenā skaļruņa savienojuma indikators (balts, 1. att.) iedegas.

SKAĻAS REGULĒŠANA

Skaļumu var regulēt atskaņošanas laikā, izmantojot skaļuma regulētāju (6. att.).

Uzmanību

Pirms savienošanas pārbaudiet ārējās ierīces drošības un lietošanas instrukcijas.

TĪKLA GAIDĪŠANAS REŽĪMS:

1. Ierīce pāries tīkla gaidstāves režīmā pēc aptuveni 15 minūtēm, patērējot < 0,8 W enerģijas.

2. Lai atsāktu atskaņošanu, pagrieziet pogu (6. att.) pretēji pulksteņa rādītāja virzienam, lai izslēgtu ierīci, pēc tam pagrieziet to atpakaļ, lai atjaunotu skaņu.

TV AUDIO

1. Pievienojiet televizoru, izmantojot optisko kabeli (10. att.), HDMI kabeli (11. att.) vai AUX kabeli (12. att.).
2. Ja savienojums ir izveidots ar HDMI (ARC), aktivizējiet CEC funkciju televizorā, lai skaļruni varētu vadīt ar televizora tālvadības pulti.

Uzmanību

Ja AUX kabelis, HDMI kabelis un optiskais kabelis ir pievienoti vienlaikus, dokstacija dod priekšroku AUX ieejai, tad HDMI ieejai un visbeidzot optiskajai ieejai. Vienkāršākais risinājums ir pievienot dokstacijai tikai vienu ierīci. Vairumā gadījumu tā būs televizors.

SPEECH POGU

Runāšanas poga (3. att.) aktivizē dialoga uzlabošanas funkciju, kas padara cilvēku balsis skaidrākas, pastiprinot balss frekvences un samazinot fona troksni.

Nospiediet runas pogu atkārtoti, lai pārslēgtos starp šiem iestatījumiem:

- **Normāls:** standarta audio bez papildu apstrādes.

Vispiemērotākais: vispārējai skatīšanai, mūzikai un standarta TV raidījumiem.

- **Režīms 1:** Nedaudz uzlabo balss skaidrību, nodrošinot izteiktākus dialogus.

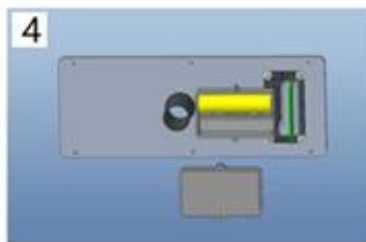
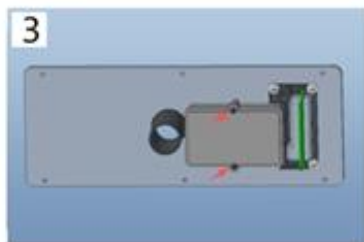
Vispiemērotākais: ziņām, sarunu šoviem un ikdienas raidījumiem.

- **Runas režīms 2:** Maksimāla balss uzlabošana, samazinot fona troksni un basus.

Vispiemērotākais: asa sižeta filmas ar skaļu skaņu celiņu vai skatītājiem, kuriem ir grūtības dzirdēt dialogus.

Akumulatora nomaiņas instrukcijas

1. Atskrūvējiet sešas skrūves ierīces aizmugurē.
2. Noņemiet aizmugurējo vāciņu.
3. Atskrūvējiet divas skrūves uz bateriju nodalījuma vāka.
4. Noņemiet bateriju nodalījuma vāku.
5. Uzmanīgi atvienojiet baterijas vadu un izņemiet veco bateriju.
6. Ievietojiet jaunas, līdzvērtīgas baterijas. Salieciet ierīci atpakaļ, veicot darbības apgrieztā secībā.



Tehniskie parametri

Ieeja	100–240 V maiņstrāva, 50/60 Hz
Izejas jauda	5 W
Enerģijas patēriņš (maks.)	10 W
Enerģijas patēriņš (gaidstāves režīmā)	<0,5 W

Darba temperatūra	0 °C–35 °C
Darbības stāvoklis	Horizontāli
Izmēri	L261 x D74,8 x H162,7 mm (ar rokturi)
Svars	Aptuveni 1 kg

AC adaptera specifikācijas

Informācija	Vienība	Vērtība un precizitāte
Ražotāja nosaukums vai preču zīme, komercreģistrācijas numurs un adrese	-	Shenzhen Addition Audio Science & Technology Co.,Ltd 1. bloks, Nr. 61, Yuxing Road, Guangming District, Shenzhen, Ķīna.
Modeļa identifikators	-	AD1500502000EU-TYPE-C
Ieejas spriegums	V	100–240 V ~50/60 Hz 0,5 A maks.
Ieejas maiņstrāvas frekvence	Hz	50/60 Hz
Izejas spriegums	V	5,0 V
Izejas strāva	A	2,0 A
Izejas jauda	W	10,0 W
Vidējais aktīvais efektivitātes koeficients	%	79,85
Efektivitāte pie mazas slodzes (10 %)	%	77,78
Jauda bez slodzes	W	0,06 W

Enerģijas patēriņš	W	10 W (maks.)
--------------------	---	--------------

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Ar šo „Commaxx” apliecina, ka radioiekārtas tips [Lenco WTVS-100] atbilst Direktīvai 2014/53/ES. ES atbilstības deklarācijas pilns teksts ir pieejams šādā interneta adresē:

<https://doc.nedis.com/lv-lv/WTVS100SI>

Tips RF	Frekvenču diapazons (MHz)	Jauda (dBm)
2,4 GHz	2412–2472	<20

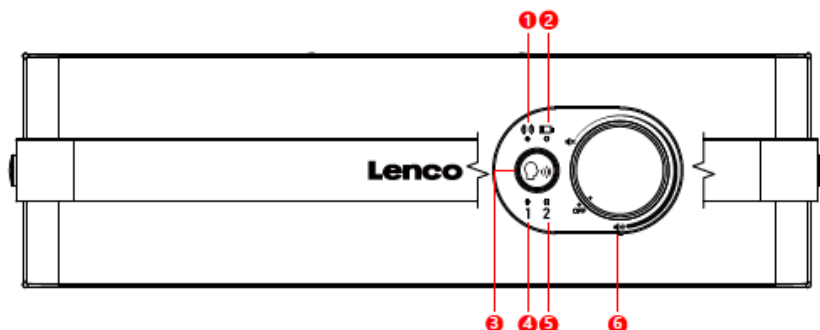
LT

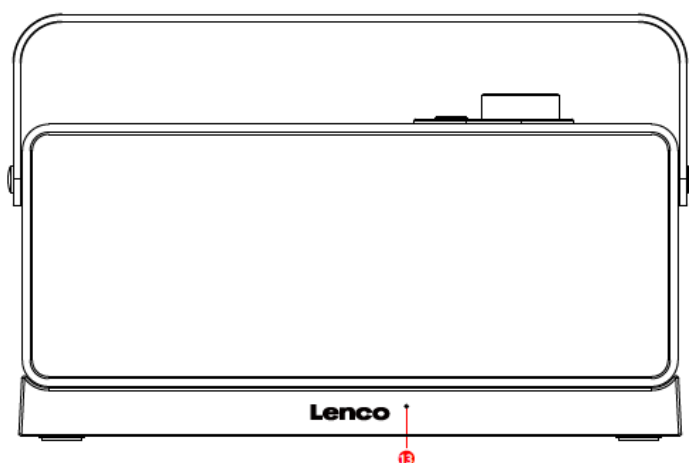
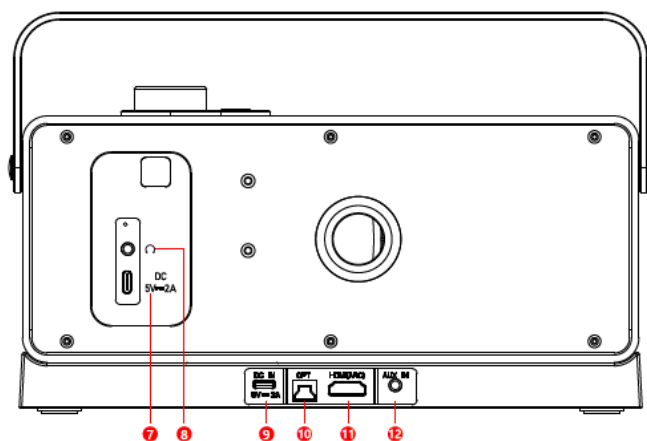
Išpakavimas:

Išimkite visus daiktus iš pakuotės. Pakuotę išsaugokite. Jei ją išmetate, tai darykite pagal vietinius reikalavimus.

Komplekte yra šie daiktai: Pagrindinis garsiakalbis, doko stotelė, ES kintamosios srovės/nuolatinės srovės maitinimo adapteris, optinis kabelis, AUX kabelis, naudojimo instrukcija.

Susipažinkite su savo WTVS-100





- | | |
|---|---|
| 1. Prijungimo indikatorius | 6. Įjungimo/išjungimo/-VOL+ ratukas |
| 2. Įkrovimo indikatorius (pagrindiniam garsiakalbiam) | 7. USB-C jungtis (pagrindinio garsiakalbio įkrovimui) |
| 3. Kalbos mygtukas | 8. Ausinių lizdas |
| 4. Kalbos režimas (1) | 9. USB-C jungtis (dokavimo stoties |
| 5. Kalbos režimas (2) | |

- įkrovimui)
10. Optinis prievadas (OPT)
11. HDMI (ARC)

12. AUX IN
13. Maitinimo indikatorius
(dokavimo stotelei)

WTVS-100 naudojimas

Maitinimo šaltinis

Išvyniokite pagrindinį adapterio kabelį iki galo. Prijunkite pridedamą adapterį prie doko stoties USB-C prievado (nuoroda 9), o kitą galą – prie tinkamo maitinimo šaltinio. Įsijiebia balta maitinimo indikatoriaus lemputė (nuoroda 13).

Pagrindinio garsiakalbio raudona įkrovimo indikatoriaus lemputė (2) dega, rodydama, kad pagrindinis garsiakalbis įkraunamas. Kai įkrovimas bus baigtas, raudona įkrovimo indikatoriaus lemputė išsijungs.

Pagrindinio garsiakalbio balta jungties indikatoriaus lemputė (1) dega, o tai reiškia, kad pagrindinis garsiakalbis jau prijungtas prie doko. Kai pagrindinis garsiakalbis atsijungia nuo doko, balta jungties indikatoriaus lemputė mirksi.

AUSINIŲ PRIJUNGIMAS

Prijunkite ausines prie prietaiso ausinių lizdo (Ref.8).

Bendrasis veikimas

ĮRENGINIO ĮJUNGIMAS

Pasukite skaičių ratuką (nuoroda 6) pagal laikrodžio rodyklę, kad įjungtumėte įrenginį; pagrindinio garsiakalbio jungties indikatorius (baltos spalvos, nuoroda 1) užsidega.

GARSUMO REGULIAVIMAS

Garsumą galima reguliuoti grojimo metu naudodami garsumo reguliatorių (6).

Dėmesio

Prieš prijungdami išorinį įrenginį, perskaitykite jo saugos ir naudojimo instrukciją.

TINKLO BUDĖJIMO REŽIMAS:

1. Įrenginys pereis į tinklo budėjimo režimą po maždaug 15 minučių, o energijos suvartojimas bus mažesnis nei 0,8 W.
2. Norėdami atnaujinti atkūrimą, pasukite skaičių ratuką (6 nuoroda) prieš laikrodžio rodyklę į išjungimo padėtį, tada vėl įjunkite jį, kad atkurtumėte garsą.

TELEVIZORIAUS GARSO

1. Prijunkite televizorių optiniu kabeliu (10 pav.), HDMI kabeliu (11 pav.) arba AUX kabeliu (12 pav.).
2. Jei prijungta per HDMI (ARC), įjunkite CEC funkciją savo televizoriuje, kad galėtumėte valdyti garsiakalbį savo televizoriaus nuotolinio valdymo pultu.

Dėmesio

Kai AUX kabelis, HDMI kabelis ir optinis kabelis yra įjungti tuo pačiu metu, doko stotis teikia pirmenybę AUX įėjimui, tada HDMI įėjimui, o paskui optiniam. Paprasčiausia yra prijungti tik vieną įrenginį prie doko stoties. Dažniausiai tai bus televizorius.

KALBOS MYGTUKAS

Kalbos mygtukas (Nuoroda 3) įjungia dialogo gerinimo funkciją, kuri išryškina žmogaus balsą, sustiprindama balso dažnius ir slopindama foninį triukšmą.

Keletą kartų paspauskite „Speech“ mygtuką, kad peržiūrėtumėte šiuos nustatymus:

- **Normalus:** standartinis garsas be papildomo apdorojimo.

Tinka: bendram žiūrėjimui, muzikai ir standartinėms TV laidoms.

- **„Speech 1“:** šiek tiek pagerina balso aiškumą, kad dialogai būtų geriau suprantami.

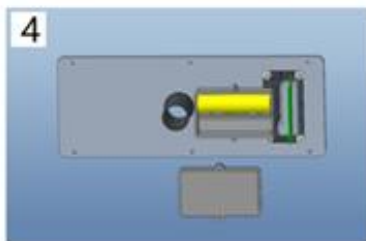
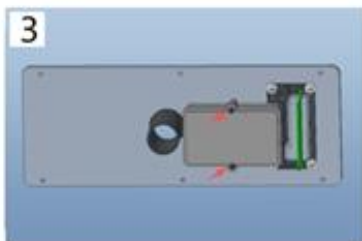
Tinka: naujienoms, pokalbių laidoms ir kasdienėms transliacijoms.

- **Kalba 2:** Maksimalus balso pagerinimas, sumažinant foninį triukšmą ir žemus dažnius.

Tinka: veiksmo filmams su garsiomis garso takelėmis arba žiūrovams, kuriems sunku išgirsti dialogus.

Baterijos keitimo instrukcijos

1. Atsukite šešis varžtus prietaiso gale.
2. Nuimkite galinį dangtelį.
3. Atsukite du varžtus ant baterijų skyriaus dangtelio.
4. Nuimkite baterijų skyriaus dangtelį.
5. Atsargiai atjunkite baterijos laidą ir išimkite seną bateriją.
6. Įdėkite naujas, lygiavertes baterijas. Surinkite prietaisą atvirkštine tvarka.



Techniniai duomenys

Įėjimas	100–240 V kintamosios srovės, 50/60 Hz
Išėjimo galia	5 W

Energijos suvartojimas (maks.)	10 W
Energijos suvartojimas (budėjimo režimu)	<0,5 W
Darbinė temperatūra	0–35 °C
Darbinė padėtis	Horizontali
Matmenys	L261 x G74,8 x A162,7 mm (su rankena)
Svoris	Apie 1 kg

Kintamosios srovės maitinimo adapterio specifikacijos

Informacija	Vienetas	Vertė ir tikslumas
Gamintojo pavadinimas arba prekės ženklas, komercinis registracijos numeris ir adresas	-	Shenzhen Addition Audio Science & Technology Co.,Ltd 1 blokas, Nr. 61, Yuxing Road, Guangming District, Šendženas, Kinija.
Modelio identifikatorius	-	AD1500502000EU-TYPE-C
Įėjimo įtampa	V	100–240 V ~50/60 Hz 0,5 A maks.
Įėjimo kintamosios srovės dažnis	Hz	50/60 Hz
Išėjimo įtampa	V	5,0 V
Išėjimo srovė	A	2,0 A
Išėjimo galia	W	10,0 W
Vidutinis aktyvusis efektyvumas	%	79,85

Našumas esant mažai apkrovai (10 %)	%	77,78
Galia be apkrovos	W	0,06 W
Energijos suvartojimas	W	10 W (maks.)

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

Šiuo dokumentu „Commaxx“ patvirtina, kad radijo ryšio įrangos tipas [Lenco WTVS-100] atitinka Direktyvos 2014/53/ES reikalavimus. Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galima rasti šiuo interneto adresu:

<https://doc.nedis.com/lt-lt/WTVS100SI>

Tipas RF	Dažnių diapazonas (MHz)	Galia (dBm)
2,4 GHz	2412–2472	<20

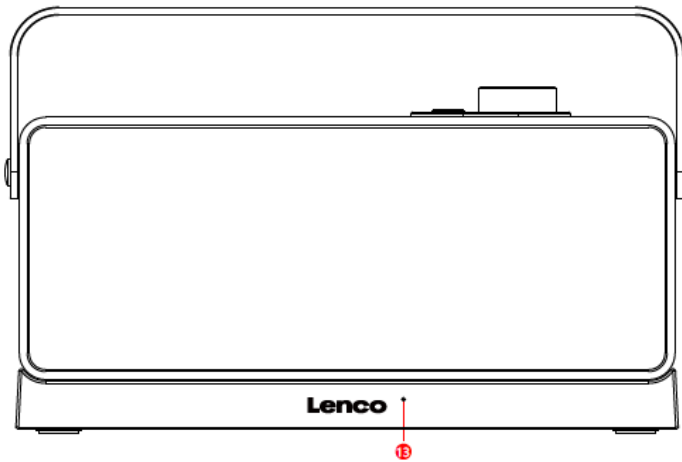
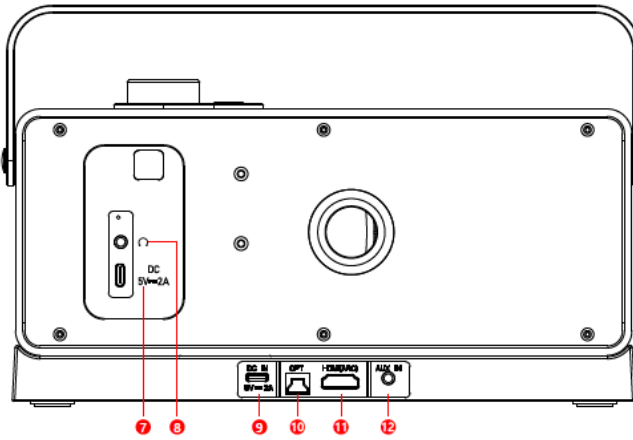
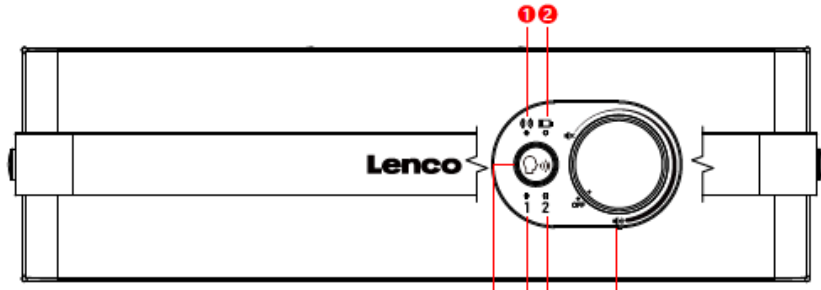
TR

Ambalajin açılması:

Ambalajdan tüm parçaları çıkarın. Ambalajı saklayın. Ambalajı atarsanız, lütfen yerel yönetmeliklere uygun şekilde atın.

Paket içeriği: Ana hoparlör, Bağlantı istasyonu, AB Şebeke AC/DC adaptörü, Optik kablo, AUX kablosu, Kullanım kılavuzu.

WTVS-100'ünüzü tanıma



- | | |
|---|---|
| 1. Bağlantı gösterge ışığı | 8. Kulaklık jakı |
| 2. Şarj gösterge ışığı (ana hoparlör için) | 9. USB-C bağlantı noktası (bağlantı istasyonu şarjı için) |
| 3. Konuşma düğmesi | 10. Optik bağlantı noktası (OPT) |
| 4. Konuşma modu (1) | 11. HDMI (ARC) |
| 5. Konuşma modu (2) | 12. AUX Girişi |
| 6. Açma/kapama/-VOL+ kadranı | 13. Güç gösterge ışığı (bağlantı istasyonu için) |
| 7. USB-C bağlantı noktası (ana hoparlör şarjı için) | |

WTVS-100'ünüzü kullanma

Güç kaynağı

Ana adaptör kablosunu tam uzunluğuna kadar açın. Birlikte verilen adaptörü, docking istasyonundaki USB-C bağlantı noktasına (Ref.9) ve diğer ucunu uygun bir güç kaynağına bağlayın. Beyaz güç gösterge ışığı (Ref.13) yanar.

Ana hoparlörün kırmızı şarj gösterge ışığı (Ref.2) yanar ve ana hoparlörün şarj olduğunu gösterir. Şarj tamamlandığında, kırmızı şarj gösterge ışığı söner.

Ana hoparlörün beyaz bağlantı gösterge ışığı (Ref.1) yanar; bu, ana hoparlörün yuvaya bağlı olduğunu gösterir. Ana hoparlör yuvadan ayrıldığında, beyaz bağlantı gösterge ışığı yanıp söner.

KULAKLIK BAĞLANTISI

Kulaklığı cihazın Kulaklık jakına (Ref.8) takın.

Genel kullanım

CİHAZI AÇMA

Cihazı açmak için kadranı (Ref.6) saat yönünde çevirin; ana hoparlörün bağlantı gösterge ışığı (beyaz renkli Ref.1) yanar.

SES SEVİYESİNİ AYARLAMA

Ses seviyesi, çalma sırasında ses kontrolü (Ref.6) ile ayarlanabilir.

Dikkat

Bağlantı yapmadan önce harici cihazın güvenlik ve kullanım talimatlarını kontrol edin.

AĞ BEKLEME MODU:

1. Cihaz, yaklaşık 15 dakika sonra < 0,8 W güç tüketimi ile ağ bekleme moduna geçer.
2. Çalmayı devam ettirmek için, kadranı (Ref.6) saat yönünün tersine çevirerek kapatın, ardından tekrar açarak sesi geri getirin.

TV SES

1. TV'nizi bir Optik kablo (Ref.10), bir HDMI kablosu (Ref.11) veya bir AUX kablosu (Ref.12) ile bağlayın.
2. HDMI (ARC) üzerinden bağlandıysanız, hoparlörü TV uzaktan kumandanızla kontrol etmek için TV'nizdeki CEC işlevini etkinleştirin.

Dikkat

AUX kablosu, HDMI kablosu ve optik kablo aynı anda takılıyken, yuva istasyonu öncelikle AUX girişine, ardından HDMI girişine ve son olarak optik girişe öncelik verir. En kolayı, yuva istasyonuna yalnızca 1 cihazı bağlamaktır. Çoğu zaman bu cihaz TV olacaktır.

SPEECH DÜĞMESİ

Konuşma düğmesi (Ref.3), ses frekanslarını artırarak ve arka plan gürültüsünü azaltarak insan seslerini netleştiren bir diyalog geliştirme özelliğini etkinleştirir.

Konuşma düğmesine art arda basarak şu ayarlar arasında geçiş yapabilirsiniz:

- **Normal:** Ek işleme uygulanmamış standart ses.

En uygun kullanım: Genel izleme, müzik ve standart TV programları.

- **Ses 1:** Diyalogların daha net duyulması için ses netliğini hafifçe artırır.

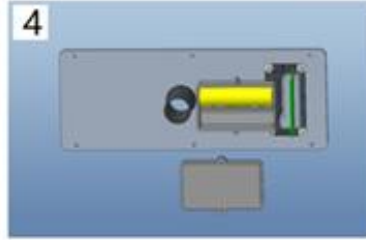
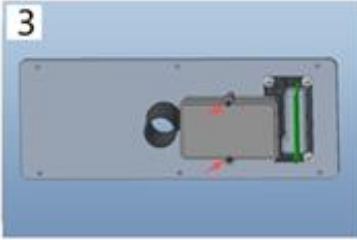
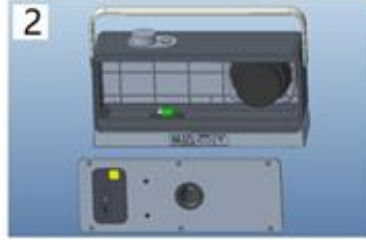
En uygun kullanım alanları: Haberler, talk şovlar ve günlük yayınlar.

- **Konuşma 2:** Arka plan gürültüsü ve bas sesleri azaltılarak ses kalitesi en üst düzeye çıkarılır.

En uygun kullanım alanları: Yüksek sesli müzikleri olan aksiyon filmleri veya diyalogları duymakta zorluk çeken izleyiciler.

Pil Deęiřtirme Talimatları

1. Cihazın arkasındaki altı vidayı sökün.
2. Arka kapaęı çıkarın.
3. Pil bölmesi kapaęındaki iki vidayı sökün.
4. Pil bölmesi kapaęını çıkarın.
5. Pil kablosunu dikkatlice çıkarın ve eski pili çıkarın.
6. Yeni, eşdeęer pilleri takın. Cihazı ters sırayla yeniden monte edin.



Teknik Özellikler

Giriş	AC 100-240V~50/60Hz
Çıkış gücü	5 W
Güç tüketimi (maks.)	10 W
Güç tüketimi (bekleme)	<0,5 W
Çalışma Sıcaklığı	0°C-35°C
Çalışma konumu	Yatay
Boyutlar	L261 x D74,8 x H162,7 mm (tutamak dahil)
Ağırlık	Yaklaşık 1 kg

AC adaptörünün teknik özellikleri

Bilgi	Birim	Değer ve hassasiyet
Üretici adı veya ticari markası, ticari tescil numarası ve adresi	-	Shenzhen Addition Audio Science & Technology Co.,Ltd Blok 1, No. 61, Yuxing Yolu, Guangming Bölgesi, Shenzhen, Çin.
Model Tanımlayıcı	-	AD1500502000EU-TYPE-C
Giriş voltajı	V	100-240 V ~50/60 Hz 0,5 A Maks.
Giriş AC frekansı	Hz	50/60 Hz
Çıkış voltajı	V	5,0 V
Çıkış akımı	A	2,0 A
Çıkış Gücü	W	10,0 W
Ortalama aktif verimlilik	%	79,85
Düşük yükte verimlilik (%10)	%	%

Yüksüz güç	W	0,06 W
Güç tüketimi	W	10 W (Maks.)

AB UYGUNLUK BEYANNAMESİ

Commaxx, işbu belge ile [Lenco WTVS-100] tipi radyo ekipmanının 2014/53/AB sayılı Direktif ile uyumlu olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinde bulunabilir:

<https://doc.nedis.com/tr-tr/WTVS100SI>

Tip RF	Frekans aralığı (MHz)	Güç (dBm)
2,4 GHz	2412-2472	<20